

Izaskun Abrego, Samer Achram, Florian Ackermann, Bini Adamczak, Abdulrahman Afar, Wael Alagha, Jörg Albrecht, Martin Ambara, Ulf Aminde, Miriam Arnold, Eloisa Arreola, Thomas Arzt, Ariel Efraim Ashbel, Tarek Atoui, Günther Auer, Bianca Bachmann, Jungyun Bae, Sujin Bae, Nadine Bakota, Nguyen Baly, Julia Balzert, Alina Baranowski, Thomas Bartling, Luzie Barzen, Simon Bauer, Fanti Baum, Natalie Bayer, Anne Becker, Falk Beckmann, Tim Behren, Valentina Bellanova, Christian Berens, Aurel Bergkemper, Mareike Bernien, Susanne Berthold, Suse Berthold, Annette Bieker, Verena Billinger, Mascha Mihoa Bischoff, Béla Bisom, Ivette Bjarnason, Björn & Björn, Sebastian Blasius, Claudia Bosse, Niels Bovri, Olaf Brandt, Gloria Brillowska, Christian Bröer, Lena Buchwald, Lucia Bushart, Nadja Buttendorf, Johanna Castell, Günfer Çelgeçen, Corporation of people's situations - COPS, Sina Corsel, Robert Damaschke, Nuray Demir, Rolf Dennemann, Hannah Dewar, Lis Marie Diehl, Karolina Dreit, Kristina Dreit, Lisa Dreykluft, Charlotte Ducasso, Magdalena Dzeco, Olivia Ebert, Kathrin Ebmeier, Kathrin Eckhoff, Antoine Effroy, Eric Eggert, ehrliche arbeit - freies Kulturbüro, Katja Eichbaum, Carolin Emcke, Léonard Engel, Florin Engels, Begüm Erciyas, Tim Etehells, Helene Ewert, Annika Falkenberg, Femfacal, Linda Fisahn, Juliane Fisch, Christian Fleck, Negar Foroughanfar, Heike Gallmeier, Dominique Garaudel, Montserrat Gardó Castillo, Victoria Gasiorek, Svenja Gassen, Pascal Gehrke, Alex Gerbaulet, Ingrida Gerbutavičiūtė, Robin Giermaier, Kalinka Gieselet, Thomas Giger, Stefan Göbel, Barbara Greiner, Rico Großer, Kristofer Gudmundsson,

Sandra Gugić, Randi GÜnnemann, David Guy Koho, Jelka Habert, Ingolf Haedicke, Nicole Haitzinger, Dorothee Haller, Moritz Hannemann, Ines Hardieck, Janine Harrington, Simon Hartmann, Yousef Hasan, Ulrike Haß, Petr Hastík, Sophie Valerie Haumann, Sarah Heckner, herrwolke, Stine Hertel, Paul Herwig, Naoto Hieda, Birk-André Hildebrandt, Melanie Hinz, Bastian Hoffmann, Gesine Hohmann, Leonie Hohmann, Philipp Hohmann, Ranjit Hoskote, René Huari, Julia Hülsken, Jannica Hümbert, Theresa Hupp, Olivia Jack, Klaus Janek, Laron Janus, Roma Janus, Arnita Jaunsubrēna, Anders Jensen, Catherine Jodoïn, Lino Jötten, Lina Jung, Ellen Junker, Schorsch Kamerun, Heike Kandalowski, Nicolay Kaps, Barbora Kašparová, Firas Kayali Rifai, Nilüfer Kemper, Anna Kempin, Katharina Kern, Rahel Kesselring, Gerlef Keßler, David Kilinc, Tümay Kılınçel, Mijin Kim, Minkyoung Kim, Anna-Lena Klapdor, Mirjam Klebel, Line Klein, Luise Klonowski, Valeska Klug, Vicky Klug, Alexandra Knieps, Julia Knies, Gerhard Knobelspieß, Friedhelm Koch, Margit Koch, Alexey Kochetkov, Thomas Köck, Frank Koenen, Elke Köhn, Daniel Köttler, Moritz Kotzerke, Luis Krawen, Aylin Kreckel, Julia Kretschmer, Nicolás Kretz, Magdalena Kruska, Elif Kubaşık, Michaela Kuczinna, Peter Kuhnsch, Valéry Kwongue Ebouele, Bernhard la Dous, Eva Lämmerzahl, Gotthard Lange, Casten Langer, Jonathan Lemke, Achim Lengerer, Armin Leoni, Aron Lesnik, Fabian Lettow, Lea Letzel, Ronja Lintermann, Nic Lloyd, Isafiah Lopaz, Sofie Luckhardt, Maren Lueg, Sanna Lundström, Sandra LrMaennel, Anna Mann, Anne-Liis Maripuu, Katarina Marková, Léo Maurel, mechthild tellmann kulturmanagement, Mamadoo Mehrenejad,

Matthias Meppelink, Pascal Merighi, Natalie Mol, Mark Mühlhaus, Wassim Mukdad, Daniel Ernesto Müller Torres, Kioomars Musayyebi, Benjamin Nast, Björn Nienhuys, Nicolas Niot, Julia Nitschke, Georg Nocke, Rasmus Nordholt-Frieling, Mina Novakova, Annkatrin Nüsgen, Off the Radar, Deirdre O'Leary, Natalia Orenda, Richard Ortman, Bastian Ostermann, Lisa Parra, Florian Patschovsky, PC Nackt, Madeleine Pélagie Nga Alima, Katharina Pelosi, PeterLicht, Julian Pfahl, Judith Pieper, Daniel Pinheiro, Momo Pixels, Kerstin Pohle, Alla Poppersoni, Sudeep Kumar Puthiyaparambath, Roland Quitt, Sebastian Radermacher, Sabine Rau, Anta Helena Recke, Harald Redmer, Ramon Reinirkens, Alina Reissmann, Helga Retzloff, Julia Rey, Matthias Rieker, Ben J. Riepe, Christoph Rodatz, Alona Rodeh, Robin Rohrmann, Ruth Rosenfeld, Christiane Rösinger, Manuel Roßner, Marie Roth, Ulrike Ingrid Röthe, Or Rozenfeld, Benjamin Ruddat, Carolina Rüegg, Romy Rüeegger, Marnix Rummens, Alexander Rütten, Adel Sabawi, Alexander Sahm, Hannah Sampé, Michael Sandmann, Luisa Saraiva, Carsten Schecker, Leo Schill, Annegret Schlegel, Lucas Schmitz, Mirjam Schmuck, Lisa Schneider, Sabina Schneider, Susanne Schneider, Lea Schneidermann, Sina-Marie Schneller, Ludger Schnieder, Nicola Schöbler, Christian Schöttelndreier, Alma Schraer, Nicole Schuchardt, Philipp Schulte, Ruth Schultz, Sebastian Schulz, Leander Segler, Hannes Seidl, Rainis-Semēvics, Senol Şentürk, Gil Shachar, Susanne Slobodzin, Rüstán Söderling, Alexandra Sommerfeld, Hanno Sons, Thomas Artur Spallek, Katharina Speckmann,

Mona Stange, Vesela Stanoeva, Linda Stederoth, Katharina Stein, Gerhild Steinbuch, Sophia Steneberg, Stephan Stock, Jana Kerima Stolzer, Julia Strauß, Valentin Stroh, S.E. Struck, Sabina Stücker, Aiko Takahashi, Alexandra Tivig, Marco Tölzer, Felix Trautmann, Dagmar Tröstler, Anna Trzpis-McLeah, Hans Unstern, Mohamed Usaid Al Drobi, Tim Vanhentenryk, Liza Veprinskaja, Antje Vetter, Jean-Baptiste Veyret-Logerias, Nils Voges, Nils Voges, Edith Voges Nana Tchuinang, Heike Vollgraf, Ulrich von Schwerin, Laurens Wäitken, Rie Watanabe, David Weber-Krebs, Joseph Wegmann, Margot Weninger, Valerie Wehrens, Julia Wendel, Rosa Wernecke, Anna-Lena Werner, Sarah Wessels, Silvia Westenfelder, Gwen Wiczorek, Frank Willens, Franziska Windisch, Vincent Wodrich, Jacob Wron, Jean Calvin Yugye, Norbert Zacharias, Florian Zwibler

VEREIN

Do 6.9.

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 16-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

Fin de Mission /
Ohne Auftrag leben
kainkollektiv / OTHNI –
Laboratoire de Théâtre de
Yaoundé

20 UHR
THEATER IM DEPOT
19 UHR, ERÖFFNUNG
FEIER IM ANSCHLUSS

Fr 7.9.

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 16-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

SURROUND
Overhead Project

19 UHR
ALTE SCHMIEDE

Nordstadt Phantasien /
Club Kohleausstieg
Schorsch Kamerun,
Katja Eichbaum, Gloria
Brillowska und PC Nackt
Konzerte: Les Trucs /
Rocket Freudental

21 UHR
REKORDER

Sa 8.9.

VANITAS
Sebastian Blasius

EINLASS 13-21 UHR /
NUR IM VVK
PROJEKTRAUM FOTOGRAFIE IM
UNION GEWERBEHOF

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 15-19:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

Sonderbare Irre
SEE! (SE Struck / A. Knieps)

19 UHR
THEATER IM DEPOT

UNLIKELY CREATURES (II)
we dance for you
Billinger & Schulz

21 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

Nordstadt Phantasien /
Club Kohleausstieg
Schorsch Kamerun, Katja
Eichbaum, Gloria Brillowska
und PC Nackt
Konzerte: K-the-I??? /
Max Turner Show

21 UHR
REKORDER

So 9.9.

VANITAS
Sebastian Blasius

EINLASS 11-21 UHR /
NUR IM VVK
PROJEKTRAUM FOTOGRAFIE
IM UNION GEWERBEHOF

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

12-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

Das Konzept bin ich
i can be your translator

16 UHR
WERKHALLE IM UNION
GEWERBEHOF

Let's Talk About Love
Thomas Bartling &
David Kilinç

20 UHR
THEATER IM DEPOT

Mo 10.9.

Work at Werk Union
Kristina Dreit, Karolina
Dreit, Anna Trzpis-McLean /
Negar Foroughanfar,
Dorothee Haller, Christian
Berens, Moritz Kotzerke /
David Guy Kono, Antoine
Effroy / Vesela Stanoeva,
Christian Bröer

19 UHR
WERKHALLE
IM UNION GEWERBEHOF

Di 11.9.

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 18-20:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

WITHIN
Tarek Atoui

19 UHR AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
20 UHR KÜNSTLERGESPRÄCH
PARZELLE IM DEPOT

Mi 12.9.

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 16-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

WITHIN
Tarek Atoui

16-22 UHR
PARZELLE IM DEPOT

DIVA:
Celebrating Oum Kalthoum
Ariel Efraim Ashbel and
friends featuring The
NRWedding Orchestra for
Middle Eastern Music with
Ruth Rosenfeld

20 UHR
THEATER IM DEPOT

Do 13.9.

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 16-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

WITHIN
Tarek Atoui

16-22 UHR
PARZELLE IM DEPOT

Voicing Pieces
Begüm Erciyas

EINLASS 16-22 UHR
PROBEBÜHNE IM DEPOT

A CONCERT /
EIN KONZERT
Lea Letzel und Luísa Saraiva

19 UHR
WERKHALLE
IM UNION GEWERBEHOF

POEMS of the
DAILY MADNESS
claudia bosse /
theatercombinat

21 UHR
MASCHINENHALLE FRIEDLICHER
NACHBAR

Fr 14.9.

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 16-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

WITHIN
Tarek Atoui

16-22 UHR
PARZELLE IM DEPOT

Voicing Pieces
Begüm Erciyas

EINLASS 16-22 UHR
PROBEBÜHNE IM DEPOT

9 WOW
Nuray Demir und
Tümay Kılınçel

20 UHR
THEATER IM DEPOT

Sa 15.9.

VANITAS
Sebastian Blasius

EINLASS 11-21 UHR /
NUR IM VVK
PROJEKTRAUM FOTOGRAFIE IM
UNION GEWERBEHOF

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 15-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

WITHIN
Tarek Atoui

15-22 UHR
PARZELLE IM DEPOT

Voicing Pieces
Begüm Erciyas

EINLASS 15-22 UHR
PROBEBÜHNE IM DEPOT

||: Wir fangen nochmal an :||
– Feldstudie mit Chor
Anna-Lena Klapdor mit
Studierenden der RUB

19 UHR
THEATER IM DEPOT

CARNE VALE!
Ben J. Riepe

21 UHR
DIETRICH-KEUNING-HAUS

So 16.9.

VANITAS
Sebastian Blasius

EINLASS 11-21 UHR /
NUR IM VVK
PROJEKTRAUM FOTOGRAFIE IM
UNION GEWERBEHOF

ingolf wohnt
Kötter/Seidl

EINLASS 15-21:30 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

Voicing Pieces
Begüm Erciyas

EINLASS 15-22 UHR
PROBEBÜHNE IM DEPOT

WITHIN –
Abschlusskonzert
Tarek Atoui

17 UHR
MITTELHALLE IM DEPOT

Die Ausgrabung
vorschlag:hammer

20 UHR
WERKHALLE IM
UNION GEWERBEHOF

Ausstellung

there is no point in being
dramatic
Sujin Bae und Jonathan
Lemke, BBB_, Corporation of
people's situations – COPS,
Heike Gallmeier, Kalinka
Gieseler, Deirdre O' Leary,
Achim Lengerer, Rustan
Söderling

ERÖFFNUNG: FR. 31.8. 20 UHR
VON SA. 1.9. BIS SO. 23.9.
DO. – SO. JE 16-19 UHR
AM 08.09./09.09. UND 15.09./
16.09. IST DIE AUSSTELLUNG
SCHON AB 12 UHR GEÖFFNET.
KÜNSTLERHAUS DORTMUND

FAV 18

FAVORITEN FESTIVAL 2018
6.9. – 16.9.2018
DORTMUND

Inhalt

- 5 Editorial
7 **this performance**
David Weber-Krebs
- 11 **Staying with the Trouble.**
Ein vielstimmiges
Zwiesgespräch
Fanti Baum und Olivia Ebert
- 17 **Unter Anderen. Gegen die**
Ideologie des Definitiven
Ulrike Haß
- Space**
- 22 **Namen**
Carolin Emcke
- 24 **Unknown Places**
Franziska Windisch
- 28 **Biz bu ülkenin bir**
parçasıyız ve biz burada
yaşamaya devam edeceğiz
Wir sind ein Teil dieses
Landes, und wir werden
hier weiterleben
Elif Kubaşık
- 30 **Undokumentierte Sprache**
Romy Rügger
- 34 **Pretend to Work**
*Annegret Schlegel,
Heike Kandalowski,
Kalinka Gieseler*
- 38 **Das Hydramanifest**
*Jörg Albrecht, Gerhild Steinbuch,
Sandra Gugic, Thomas Arzt und
Thomas Köck*
- 42 **Alphabet of Festivals**
Tim Etchells
- Programm**
- 50 **ingolf wohnt**
Kötter/Seidl
- 54 **Fin de Mission /**
Ohne Auftrag leben
*kainkollektiv /
OTHNI – Laboratoire de
Théâtre de Yaoundé*
- 58 **SURROUND**
Overhead Project
- 62 **Sonderbare Irre**
*SEE! (SE Struck und
Alexandra Knieps)*
- 66 **Nordstadt Phantasien /**
Club Kohleausstieg
*Schorsch Kamerun,
Katja Eichbaum,
Gloria Brillowska und PC Nackt*
- 70 **UNLIKELY CREATURES**
(II) we dance for you
Billinger & Schulz
- 74 **Das Konzept bin ich**
i can be your translator
- 78 **Let's Talk About Love**
Thomas Bartling & David Kiliç
- 82 **VANITAS**
Sebastian Blasius
- 86 **WITHIN**
*Tarek Atoui mit Léo Maurel und
Teilnehmer*innen aus Dortmund*
- 90 **DIVA:**
Celebrating Oum Kalthoum
*Ariel Efram Ashbel and friends
featuring The NRWedding
Orchestra for Middle Eastern
Music with Ruth Rosenfeld*
- 94 **A CONCERT /**
EIN KONZERT
Lea Letzel & Luísa Saraiva
- 98 **POEMS of the**
DAILY MADNESS
claudia bosse / theatercombinat
- 102 **Voicing Pieces**
Begüm Erciyas
- 106 **ۛWOW**
*Nuray Demir und
Tümay Kılınçel*
- 110 **||: Wir fangen nochmal an :||**
– Feldstudie mit Chor
*Anna-Lena Klapdor mit
Studierenden der Ruhr-
Universität Bochum*
- 114 **CARNE VALE!**
Ben J. Riepe
- 118 **Die Ausgrabung**
vorschlag:hammer
- 123 **Vielgestaltige Chöre und**
theatrales Unbehagen |
Notizen zum Programm
des Favoriten Festivals 2018
- 124 **Notizen zu dreieinhalb**
Stücken, keinerlei
Begründung
Moritz Hannemann
- 127 **Notizen zu einer Ästhetik**
des Unbehagens
Melanie Hinz
- Work at Werk Union**
- 130 **Working Class Daughters**
*Karolina Dreit, Kristina Dreit
und Anna Trzpis-McLean*
- 131 **Terra Incognita**
*Negar Foroughanfar,
Dorothee Haller,
Christian Berens und
Moritz Kotzerke*
- 132 **Transzendenter**
Supranaturalismus
Vesela Stanoeva, Christian Bröer
- 133 **tchã. sol . Boden**
*David Guy Kono,
Antoine Effroy*
- Digitale Performance**
- 136 **Fully Accessible Body:**
Inside the Holograms Head
BBB_
Dwell on Negativity
Aron Lesnik
- 138 **Digital ist besser**
Meine Wunschdomain
come hug me
Lisa Dreykluft
- 140 **Robotron – A Tech Opera**
*Nadja Buttendorf
[Snoopy.gif]
Minkyoun Kim*
- 142 **Hydra**
*Olivia Jack, Lisa Parra
und Daniel Pinheiro*
Call Stack
*Janine Harrington &
Naoto Hieda*
- 144 **there is no point in being**
dramatic | Ausstellung
- 149 **Ground-Support**
Internationales Besucher-
programm
Städtelabor
- 150 **Anzeigen**
- 157 **Impressum**
- 158 **Bildnachweise**
- 159 **Förderer und**
Medienpartner

Favoriten Festival 2018

Editorial

Surround – um uns herum kreist die öffentliche Debatte über kulturelle Leitbilder, klare Aufträge und Zuordnungen. *Sonderbare Irre* im Digitalen wie Realen. Bei dieser DAILY MADNESS fragt Favoriten 2018 nach den Bedingungen unserer Gegenwart und eröffnet den Blick auf künstlerische Arbeiten, die politische Fragen ästhetisch begreifen. Welche Stimmen, Atmosphären und Zustände bestimmen unsere gegenwärtigen Wahrnehmungen? Wie wirken sie auf unsere Körper? Welche politischen und ästhetischen Freiräume ließen sich von hier aus erobern? Und was hieße es, *ohne Auftrag zu leben*, ein Festivalprogramm oder eine Theaterarbeit ohne Leitbild zu entwickeln – im Modus des Experiments, gegen vorgegebene Definitionen und Zuschreibungen?

Ein traditionsreiches freies Theaterfestival wie Favoriten, das 1985 unter dem Namen *Theaterzwang* in Dortmund von freischaffenden Künstler*innen gegründet wurde, ist der richtige Ort, um die Frage nach den Freiräumen, die künstlerisches Schaffen ermöglichen kann, immer wieder neu zu stellen. In selbstgewählten Arbeitskonstellationen, an ästhetischen Wagnissen und fortdauerenden Diskussionsprozessen interessiert, überlässt sich freies Theater gern dem Ungewissen des künstlerischen Arbeitens. Es bemüht sich in seinem Ausprobieren weniger um Repräsentation eines schon vorgegeben Sinngehalts, vielmehr lässt es mögliche Bedeutungen erst in seinem Vollzug entstehen. Es greift Themen auf, die zu irritieren vermögen – vielleicht wegen ihrer Ungewöhnlichkeit oder auch aufgrund ihrer Alltäglichkeit –, und beschäftigt sich mitunter mit dem, was scheinbar keinen interessiert. Mit Expertise und Dilettantismus lässt es sich auf Unprobiertes ein, eignet sich Formen und Wissen anderer Disziplinen an und fügt sie zu immer neuen ästhetischen Konstellationen. So lässt sich bei der diesjährigen Ausgabe viel zwischen den künstlerischen Disziplinen entdecken: Es gibt Arbeiten, die sich genauso als Film wie als Performance, als Installation wie als Poesie, als Bühnenaufführung wie als familiäres Beisammensein, als Oper wie als Raumchoreographie bezeichnen lassen.

Traditionell ohne eigenes Haus, verortet sich das Festival 2018 mitten im Dortmunder Norden, agiert lokal und tritt dort auf, wo Theater nicht schon als solches vorgegeben ist: in der alten Schmiede in Huckarde, im Dietrich-Keuning-Haus, im Club Rekorder in der Gneisenaustraße, in der Werkhalle des Union Gewerbehofs und mit einer Satellitenspielstätte in der Maschinenhalle Friedlicher Nachbar in Bochum. Festivalzentrum ist das Depot in der Nordstadt, ehemalige Straßenbahnauptwerkstatt und heute mit dem Theater im Depot ein wichtiger Kulturort der freien Szene in Dortmund.

Den Kern unseres Festivals und dieses Buches bilden die 18 künstlerischen Arbeiten, die wir vom 6. bis 16. September präsentieren: Auf jeweils vier und insgesamt 76 Seiten stellen wir sie Ihnen

vor – mit Skizzen und Materialien aus den Prozessen des künstlerischen Arbeitens, im assoziativen Umgang mit Statements und Bildern. Von hier aus verzweigen sich die Vorhaben und Ideen, mit denen wir versucht haben, das Favoriten Festival dezentraler und zeitlich ungebundener zu gestalten: mit dem Online-Magazin SPACE, das seit Mai 2018 auf www.favoriten-festival.de/magazin kontinuierlich angewachsen ist, dem ortsspezifischen Residenzprogramm WORK AT WERK UNION im Dortmunder Unionviertel, den digitalen Residenzen an der Schnittstelle von Performance und Netzkunst, der Ausstellung im Künstlerhaus Dortmund und nicht zuletzt mit diesem Buch, das all diese Verzweigungen zwischen den Disziplinen und Strukturen aufnimmt, sie miteinander in Dialog bringt und sie zusammenhält. Mit Essays und Notizen von Ulrike Haß, Moritz Hannemann und Melanie Hinz, die auf das Programm des Festivals blicken, mit einem vielstimmigen Zwiegespräch, das einige Gedanken aus der Vorbereitung des Festivals mit Ihnen teilen möchte, sowie mit Künstlertexten von Tim Etchells und David Weber-Krebs, die auf je spezifische Weise jene Logiken befragen, die einer Performance oder einem Festival zugrunde liegen.


Wir möchten Sie herzlich einladen, sich überraschen zu lassen von unserem Programm wie von diesem Buch, und uns bei allen bedanken, die dieses Festival ermöglicht haben: Allen Künstler*innen, Mitarbeiter*innen und Kompliz*innen, Kooperationspartner*innen und Förder*innen gebührt ebenso wie unseren Grafikern an dieser Stelle der größte Dank.

Fanti Baum und Olivia Ebert
Künstlerische Leitung Favoriten Festival 2018

this performance

David Weber-Krebs

This performance is about to start
This performance is about to have an introduction
This performance is about to display a living body
This performance is about to activate a process
This performance is about to tell a story
This performance is about to explain a situation
This performance is about to make statements
This performance is about to give a message
This performance is about to have a discourse
This performance is about to catch attention
This performance is about to try something out
This performance is about to establish a code
This performance is about to build a context
This performance is about to claim originality
This performance is about to provoke animosities
This performance is about to create expectations
This performance is about to raise
This performance is about to ask questions
This performance is about to develop an understanding
This performance is about to relate to the outside world
This performance is about to react randomly to impulses
This performance is about to have raw aspirations
This performance is about to have determination
This performance is about to have basic needs
This performance is about to evolve gradually towards more autonomy
This performance is about to learn
This performance is about to get faster
This performance is about to take space
This performance is about to blossom
This performance is about to have ambition
This performance is about to ask for more
This performance is about to mature without awareness
This performance is about to gather strength
This performance is about to seek harmony by acceptance
This performance is about to make agreements
This performance is about to have friends
This performance is about to reject the remains
This performance is about to raise intensity
This performance is about to climb higher
This performance is about to relate to authority
This performance is about to increase pretensions
This performance is about to be clear
This performance is about to reach a point
This performance is about to control



This performance is about to desire power
This performance is about to cover up technical devices
This performance is about to consume energy
This performance is about to feed
This performance is about to show the inside
This performance is about to eliminate toxins
This performance is about to influence
This performance is about to battle for the sake of battle
This performance is about to absorb reactions
This performance is about to seek growth
This performance is about to be ripe, luscious and crunchy
This performance is about to have a position
This performance is about to affect people gradually
This performance is about to absorb and reject and absorb and
reject and absorb
This performance is about to be crude
This performance is about to change appearance
This performance is about to pretend truth and sincerity
This performance is about to have a master
This performance is about to create a legend
This performance is about to praise duality
This performance is about to have a moment of grace
This performance is about to have allies
This performance is about to assign tasks
This performance is about to tell the good and the bad
This performance is about to reject casualties
This performance is about to reduce capacities
This performance is about to name facts
This performance is about to shift attention from the outside to the
inside
This performance is about to cover embarrassing details
This performance is about to honor stability
This performance is about to locate enemies
This performance is about to lead
This performance is about to distribute points
This performance is about to celebrate prosperity
This performance is about to have messianic aspirations
This performance is about to give love to the world
This performance is about to make enemies
This performance is about to be in power
This performance is about to produce fluent images
This performance is about to draw attention away from the event
This performance is about to point out the treacherous
This performance is about to name the evil
This performance is about to reject discussions
This performance is about to claim superiority
This performance is about to pretend to change the world
This performance is about to recalculate risks
This performance is about to reject the help of others

This performance is about to eradicate objections
This performance is about to elevate random ethical views
This performance is about to polarize civilizations
This performance is about to develop strategies
This performance is about to change color
This performance is about to give the red alert
This performance is about to gather forces for combat
This performance is about to rationalize mysteries
This performance is about to visit the enemy
This performance is about to apply pro-active defense
This performance is about to respond significantly to attacks
This performance is about to discover collateral damage
This performance is about to break resistances with efforts
This performance is about to accept excuses
This performance is about to change sides
This performance is about to crawl backwards
This performance is about to close the borders
This performance is about to involve in a closed system
This performance is about to get infected
This performance is about to leave a mark on the walls
This performance is about to develop strategies
This performance is about to break resistances with great effort
This performance is about to minimize victims
This performance is about to draw on the reserves
This performance is about to call for the help of the ancients
This performance is about to refer to tradition
This performance is about to create a hero
This performance is about to pray to earlier gods
This performance is about to get affected by periodical changes
This performance is about to demonstrate individuality
This performance is about to communicate
This performance is about to look for mates
This performance is about to be forgotten
This performance is about to reinvent relationships
This performance is about to receive no answer
This performance is about to be subversive
This performance is about to be rejected
This performance is about to open up hidden side
This performance is about to experience solidarity
This performance is about to fraternize
This performance is about to engage
This performance is about to revolt
This performance is about to demonstrate for more rights
This performance is about to resist authority
This performance is about to sweat
This performance is about to call for revolution
This performance is about to go beyond
This performance is about to elevate metaphysical questions
This performance is about to divide people in two sides

This performance is about to call out for more understanding
This performance is about to develop a language of failure
This performance is about to increase boredom drastically
This performance is about to get weaker
This performance is about to stumble
This performance is about to react
This performance is about to try to stop the process
This performance is about to fail
This performance is about to remember better times
This performance is about to lie
This performance is about to accept limits
This performance is about to endure age
This performance is about to attempt to seduce death
This performance is about to read the gospels
This performance is about to help lost souls
This performance is about to elevate compassion to unknown fields
This performance is about to move slowly towards perdition
This performance is about to yowl for more attention
This performance is about to change
This performance is about to get hurt
This performance is about to get torn into pieces
This performance is about to burst in particles
This performance is about to explode in thousand fragments
This performance is about to burn out
This performance is about to level all things
This performance is about to stop time
This performance is about to vanish
This performance is about to flow inconsiderately
This performance is about to fall from grace
This performance is about to be reduced to nothing
This performance is about to keep on vanishing
This performance is about to ask for mercy
This performance is about to putrefy insensitively
This performance is about to praise redemption
This performance is about to receive compassion
This performance is about to remember
This performance is about to die
This performance is about to fade out
This performance is about to end



this performance hatte am 21. Oktober 2004 im Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt im Rahmen von Plateaux, New Positions in International Performing Arts Premiere.

Konzept, Text, Regie: David Weber-Krebs

Performance: Jennifer Minetti

Installation: Benoît Goupy

Sound-Design: Coordt Linke

Dramaturgie: Jan-Philipp Possmann

this performance wurde produziert von Plateaux, Künstlerhaus Mousonturm und Gasthuis.

Staying with the Trouble

Ein vielstimmiges Zwiegespräch

Fanti Baum und Olivia Ebert

*Ein Pferd in der Luft. Ein Pulsschlag. Eine Stimme. Ein Jingle. Ein Teller
Suppe. Ein Alphabet. Ein weißer Raum. Ein Unbehagen. Ein Rhythmus. Eine
Rakete. Ein Poem. Eine Arena. Eine Kugel. Ein Monstrum. Ein Kopf aus
Wachs. Ein Synthesizer – und Gurkenbrote. Ein Lackvorhang. Ein großer
Sprung. Bühnengewichte zum Halten. Ein Soundcheck auf Papier. Ein Handy
als Opernglas. Eine Dunkelkammer zum Sprechen. Ein Kreis. 23 E-Gitarren
– schwebend. Flirrend: Feldpostbriefe. Schlagend: unzählige Papprohre am
Körper. Sich verwickelnd: Stoffbahnen am Boden. Mehr als eine: Sirenen. Ein
wippender Gang. Ein Chor. Ein unbekannter Ort –*

*Und wenn das Pferd fällt?
Could you make a festival of doubt?*

Das ist keine Beschreibung einer einzelnen Aufführung, vielmehr sind es Bestandteile aus künstlerischen Arbeiten, die Ihnen in der einen oder anderen Form auf dem Festival begegnen werden. Auf ähnliche Weise – in einer übermütigen Collage – eröffnen Ihnen die folgenden Fragmente und Zitate Einblick in Gedanken und Überlegungen, die uns das letzte Jahr begleitet haben. Diese mitunter theoretischen Denkübungen zum Festivalprogramm werden ergänzt und durchkreuzt von den Stimmen der künstlerischen Arbeiten, die wir gesehen haben. Genau diese Arbeiten sind uns wesentlicher Anstoß, ein Festival zu denken, das ohne Leitbild, Festivalmotto und Favoriten auskommt und stattdessen mit vielen Sprachen spricht. Die Vielfalt der künstlerischen Aussagen ist im besten Sinne schwindelerregend.

DORT, WO DU SPRICHST, DORT WÜRDEN ICH ANDERS SPRECHEN

Anna-Lena Klapdor mit Studierenden der RUB, ||: Wir fangen nochmal an :|| – Feldstudie mit Chor

Der Prozess des Suchens, des Annäherns und Entfernens, des Umkreisens und Uneinigbleibens, des Teilens und entfernten Verstehens ist hier in diesem Text – genauso wie das Material der künstlerischen Arbeiten in diesem Buch – veröffentlicht. Beides ist ein Experiment. Sie können die Teile als Fragmente lesen und vor dem Hintergrund, was Sie sehen und hören neu zusammensetzen, im Nachhinein befragen oder auch ganz außen vor lassen.

Sie – unser Publikum – sind mit Ihrer Neugierde und Offenheit herzlich eingeladen, den einzelnen Stimmen in ihrer Polyphonie zu folgen: Ihren Eindrücken von Bewegungen, Klängen, Lichtern und Farben.

Ohne Leitbild möchten wir dazu ermutigen, in den künstlerischen Arbeiten das zu entdecken, wofür wir möglicherweise (noch) keine Worte haben. Jenen Momenten nachzuspüren, die nicht so einfach verstanden werden wollen, ohne klare Botschaft auskommen oder die Gleichzeitigkeiten der Gegenwart miteinander konfrontieren, so dass wir immer wieder erst eine Position dazu finden müssen. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen aufregende Begegnungen!

VOR WAS ICH WIRKLICH ANGST HABE, IST LANGEWEILE.

Ingolf Haedicke in: Kötter/Seidl, ingolf wohnt

Kann ein Festival ein Umhaltendes sein? Und wenn es umhält,
umgibt, umkreist, wie lässt sich dann dessen Mitte begreifen?

– Als hoch in der
Luft Stürzende –

Es gibt keinen geschlossenen Raum, es gibt Räume, Arbeiten,
Stücke, die einander geben.

Wer spricht, übergibt

– und denken *wie Theater machen* heißt in Verlegenheit sein.

LASS UNS EINE
OPER MACHEN!

WARUM OPER?

DAS INTERESSIERT DOCH KEINEN!

claudia bosse / theatercombinat, POEMS of the DAILY MADNESS

Schere Stein Papier:
Was morgen geschehen könnte
Und immer wieder die gleiche
Frage: Was ist freies Theater?

Die Frage nach dem freien Theater gleicht wie das freie Theater selbst einer Sisyphos-Arbeit: *immer den gleichen Stein den immer gleichen Berg hinaufwälzen*. Neben dem *geträumten Höhepunkt* und dem *gefürchteten Endpunkt* öffnet Heiner Müller in seinen Überlegungen „den denkbaren Nullpunkt: niemand bewegt auf einer Fläche nichts“. Ist das eine Aussicht? Und ist das dann schon Theater?

Ohne dass es in seinem Text geschrieben stünde, spricht Heiner Müller am Ende der Tonaufnahme die Worte: *Schere Stein Papier*. Als wären sie immer schon da gewesen. Schere Stein Papier – als wären diese noch vor dem Berg oder das Material jenseits davon. Er spricht die Worte mit Pausen, schreibe sie aber ohne Punkt oder Komma. Dieser Dreiklang eröffnet einen Raum der Begegnung, eine Fläche, auf der sich Gegensätzliches oder bis dahin Alleinstehendes in Relation zueinander setzen lässt. Auf dieser Fläche – oder Bühne? – wäre man immer schon in Konstellationen. Ein anderer Dreiklang: Flug Blick Atem.

Denken, was morgen *geschehen könnte*. Was passiert also, wenn das Verhältnis zwischen Stein und Berg ein anderes wäre? Wenn es den Berg nicht mehr gäbe? Theater ohne Katharsis?

THERE IS NO POINT IN BEING DRAMATIC

Philipp Gehmacher, my shapes, your words, their grey

Stattdessen Material jenseits des Berges. Auf einer leeren Fläche: Schere Stein Papier. Und vielleicht ist es immer noch so: „Dieses Unmögliche, von dem ich spreche – sich das auszudenken, überlasse ich Ihnen“ (Jacques Derrida: *Die unbedingte Universität*, 2001).

pour une poétique de la relation

Eine Poetik der Beziehung suchen, versuchen: mögliche Verbindungen zwischen den künstlerischen Arbeiten spinnen, feine Fäden. Unterschiede, Handschriften, Widersprüche, die sich doch treffen könnten, aber nicht müssen. Für poetische Verhältnisse in den Räumen des Festivals, für Austausch und Kritik, für Begegnungen. Für eine Poesie des Moments und der Dauer. Für eine Vielfalt der Beziehungen. Für ein Verständnis von Identität, das nicht nur eine Geschichte kennt, sondern im Austausch entsteht und sich mit jeder Begegnung verändern darf. Als verzweigtes Geflecht, ohne klaren Ursprung, ohne Zentrum. „Was uns trägt, ist nicht allein die Definition unserer Identitäten, sondern auch ihre Beziehung zu all dem, was möglich ist“ (Édouard Glissant: *Poétique de la Relation*, 1990).

NEAR, FAR, WHEREVER YOU ARE

Thomas Bartling und David Kilinç, Let's Talk About Love

WISSEND LÄNGER ALS ICH WIRD DIE AUSBEUTUNG DAUERN AN DER ICH TEILHABE.

Heiner Müller

Ungefüge – unfügsam – unbedingt

Ein Ungefüge. – Etwas, das mit einer klar umrissenen Form, dem Ganzen, dem klar Definierten, der Stabilität hadert und mit dem Gefüge selbst ringt. Als Ungefüge lässt sich fassen, was der Form ihre Definition streitig macht, der Fügung das Sich-Fügen, der Identität ihre Einheit, dem Territorium seine Grenzen, dem Besitz sein Eigenes, der Gesellschaft ihr Leitbild. Das Ungefüge bringt mit Georges Bataille „den Geist und den Idealismus des Menschen aus der Fassung“, mit Shakespeares Hamlet „die Zeit (...) aus den Fugen“, löst mit Werner Hamacher ein „Beben der Darstellung“ aus, mit Krassimira Kruschkova „ein Beben der Ebenen, ein Erdbeben von Gründen und Begründungen, Materialien und Argumenten, ein Erdbeben von Darstellung und Ausstellung“, das die Form in Unruhe versetzt: Stein, Schere, Papier. Ungefüge. Das Ungefüge ruft Formen der Unfügsamkeit auf – jene Haltung, die Foucault als kritisch begreift: als „die Kunst nicht dermaßen regiert zu werden“. Das Voranstellen des Präfixes *un-* erzeugt im Gefüge eine Bewegung, die das *unbedingte* Experiment der Kunst anzustoßen vermag, das Experiment des Ungefüges, „das die Tätigkeit der Kunst, will sie gelingen, stets wieder neu durchführen muss, (...) sich im Prozess der Formierung dem aussetzen, was ihr Ziel, die Form aussetzt und in Frage stellt“ (Christoph Menke). Das Ungefüge ist ein Experiment mit dem Bruch der Form – das das Theater wie die Kunst an einen kritischen Punkt führt.

ES KNALLTE.

SEE! (SE STRUCK / A. KNIEPS), Sonderbare Irre

Das Ästhetische gegen die Ästhetisierung // gegen die Ideologie des Definitiven

Ein Feld des Ästhetischen, das Christoph Menkes philosophische „Parole: das Ästhetische gegen die Ästhetisierung“ zusammen denkt mit dem Ansatz der Performancetheoretikerin Krassimira Kruschkova, sich im Ästhetischen wie im Politischen, in der Praxis wie in der Theorie „gegen die Ideologie des Definitiven, der Stabilität und der Definition“ zu wenden.

Es ist nach dem Theater und der Kunst *überhaupt* gefragt. Und wenn die Frage lautet: Was tun?, dann kann die Antwort nur im *Wie* liegen. Was sind die Handlungsmöglichkeiten des Ästhetischen „in unserer Zeit gesprungener Räume“ (Kruschkova), was Alternativen zu einer politischen Kunst, die in erster Linie aufklärerisch, inhaltlich, pädagogisch agiert?

**WOANDERS NENNEN DIE DAS SPANNEND.
UND VERKAUFEN ES ALS BIONADE. ICH WILL DAS
NICHT BESTÄTIGEN.**

Schorsch Kamerun, Nordstadt Phantasien

Wenn das Ästhetische längst durch den Kapitalismus vereinnahmt ist und sich dies nicht nur „im Diktat des schönen Scheins“ (Menke) äußert, sondern ebenso in der Übernahme ästhetischer Produktionsweisen für die kapitalistische Idee – zu experimentieren, sich kreativ zu betätigen, immer neu zu erfinden, gehört längst zum Imperativ der kapitalistischen Verwertung – , wie kann dann Kunst noch agieren, wie lässt sich das Ästhetische gegen die kapitalistische Ästhetisierung in Anschlag bringen?

WE´LL SING A LITTLE LOUDER

Billinger & Schulz, UNLIKELY CREATURES (II): we dance for you

Wenn der Ruf nach Leitbildern, Leitkulturen wieder lauter wird – wie lässt sich dann an der Auflösung von ästhetischen und politischen Definitionen und Gefügen arbeiten? Christoph Menke schlägt eine Antwort vor, die der Idee des Ästhetischen treu bleibt:

„Die gesellschaftliche Aneignung des Ästhetischen ist in Wahrheit eine Enteignung. Es geht also um eine Enteignung der Enteigner, um die Wiederaneignung der radikalen Grundidee des Ästhetischen und ihrer Mobilisierung als Gegenkraft zur gesellschaftlichen Ästhetisierung. Die Parole dieser Wiederaneignung lautet: das Ästhetische gegen die Ästhetisierung“ (Christoph Menke: *Er muss experimentieren. Die Kunst im gegenwärtigen Kapitalismus*, 2016.)

THE DANGER OF A SINGLE STORY

Chimamanda Ngozi Adichie

(a) Aus den Fugen? Also auf
französisch heißt das hors de ses
gonds,
Catherine wie übersetzt man das,
hors de ses gonds?

[catherine] Das heißt wütend ...

(a) Ja, sehr wütend, das bedeutet,
dass man völlig von Sinnen ist, da
bleibt man gar nicht mehr im
Rahmen usw. (antoine fällt aus dem
Rahmen)

[...]

kainkollektiv: fin de machine, kainheft no 01

WHO IS SPEAKING WHEN I SPEAK?

Marnix Rummens über Voicing Pieces von Begüm Erciyas

Jenen künstlerischen Positionen Gehör verschaffen, Raum geben, die weniger ein Thema ausrufen als vielmehr in ihrer Experimentierfreude alternative Wahrnehmungsmuster zeichnen und hegemoniale Logiken durchkreuzen, unversöhnt bleiben mit den Identifizierungsmechanismen und repressiven Tendenzen der Gegenwart. Mit der Frage nach dem *Wie* interessieren wir uns für das Unabgeschlossene der Form und das Unbestimmbare der Politik, wollen den moralischen Impetus des Definitiven eintauschen gegen Unsicherheiten, Unbestimmbarkeiten, Offenheiten, Unkalkulierbares im Tätigsein. Nicht zuletzt geht es um einen entscheidenden Unterschied, den ein künstlerisches Experiment vom kapitalistischen Experimentieren trennt: Agieren jenseits von Definition und Normierung, ohne kapitalistisches Erfolgskriterium im Imperativ der Verwertung – das radikale, weil unbedingte Experiment.

THE WHOLE UNIVERSE REVOLVES AROUND RHYTHM AND WHEN WE GET OUT OF RHYTHM THAT'S WHEN WE GET INTO TROUBLE

savvy contemporary

STAYING WITH THE TROUBLE – oder dort bleiben, wo wir aus dem Rhythmus der Welt herausfallen. Ästhetisch gelesen könnte der Satz der feministischen Theoretikerin Donna Haraway bedeuten, trotzdem in Bewegung zu bleiben und jeden unbekanntem Ort, jede ungekannte Situation oder auch nur das Herausfallen aus dem Rhythmus als Arbeit an den eigenen Grenzen zu begreifen. *staying with the trouble* hieße im trouble geduldig sein, eine Arbeit verfolgen, die keine Lösung kennt.

Haraway tritt für eine Position ein, die versucht, sich ihrer Privilegien wie ihrer Involviertheit bewusst zu werden. Ihre Idee einer response-ability, einer Verantwortung, die erst mit einer Antwortfähigkeit wachsen kann, will nicht vor dem trouble resignieren, sondern lernen, mit Störungen und Beunruhigungen der eigenen Position umzugehen, um zu einem Miteinander-Sein und Miteinander-Werden zu kommen, das nicht von Vormachtstellungen bestimmt ist und sich dem eigenen Unheimlichen genauso stellt wie dem vermeintlich Fremden. Statt eine identitäre Einheit als Menschen, als Nation, als Gruppe zu bilden, die sich vom jeweils anderen absetzt, ginge es darum, Unterschiede und Differenzen nicht als Problem zu definieren, sondern von ihrer Akzeptanz ausgehend nach breiten, diversen, unruhigen, vielstimmigen Verständigungsmöglichkeiten und Allianzen zu suchen.

WEGE INS UNBEGANGENE

Ulrike Haß

Zwischen Künstlerbuch und Festivalmagazin, zwischen fragen und zeigen, sammeln und teilen, bewegt sich dieses Buch, das wir gemeinsam mit den beteiligten Künstler*innen, unserem Team und unseren Grafikern zusammengestellt haben. Wir möchten Sie herzlich einladen, gemeinsam mit uns durch die Projekte, Arbeitsweisen und Gedankenwelten zu navigieren, die sich im Laufe von eineinhalb Jahren im Austausch mit den Künstler*innen des Festivals, mit den Kolleg*innen in Dortmund und Nordrhein-Westfalen eröffnet haben. Begeben Sie sich mit uns mitten hinein ins Prozesshafte, Streitbare, Ungewisse, auf erprobte und auf unbegangene Wege. Vielleicht finden Sie etwas, das Sie eine Weile durch die *DAILY MADNESS* begleitet – in den Augenblicken zwischen dem Ende der Aufführung und dem einsetzenden Applaus, zwischen Nordstadt und Unionviertel, irgendwo zwischen diesen Seiten, zwischen uns Schreibenden und Machenden und Ihnen als Lesenden, Zuschauenden, Zuhörenden – *WITHIN*.

Unter Anderen Gegen die Ideologie des Definitiven Ulrike Haß

Zurzeit verknoten sich Debatten über kulturelle Leitbilder, klare Definitionen und Zuordnungen mit einer neuen Volte des globalen Kapitalismus. Ein Neoliberalismus, der permanent auf Flexibilität und Projektvielfalt drängt, provoziert das Unmögliche, nämlich sich selbst wie eine Ware in den Konsumtionsfluss einzuspeisen. Die entsetzliche Ideologie des Definitiven behauptet sich derweilen als Retter stabilen Geländes. Quer dazu gibt das Festivalprogramm der Favoriten 2018 ganz anderen Stimmen Raum, solchen der Abweichung, der Vergeblichkeit, der Wiederholung. Zu den ungeschützten Arbeiten vor Ort zählt auch die Liebe.

Let's Talk About Love. Offenbar ist die Liebe wieder zu erfinden, weil sie bedroht ist. Aber wer bedroht sie? Ist die Ideologie des Definitiven ihr Feind? Sicherlich ist sie das, jedoch nur vor einem Hintergrund, der sehr viel unnachgiebiger nach unseren Leben greift, als dies derzeit die erstarkenden identitären und nationalen Stimmen tun. Diese nehmen sich in Anbetracht einer unübersichtlich verknoteten Welt in Bewegung sogar absolut hilflos aus. Aber gerade ihre Hilflosigkeit, die sie als ihre eigene Marginalität empfinden, macht sie böartig. Und ihre Böartigkeit wiederum gebiert Unsägliches, das dennoch gesagt wird und auf diese Weise das Sagbare entgrenzt und vergiftet. Es handelt sich zunächst um diesen Vorgang, der sich allmählich und unheimlich in derselben Öffentlichkeit voll-

zieht, die er ruiniert. Er geht uns an. Es dreht sich um uns.

Nicht nur die erbärmlichen Auftritte eines twitternden Präsidenten, auch die Schärfe, mit der ein deutscher Innenminister öffentlich verlautbart, er könne mit „dieser Frau“ – gemeint ist die Bundeskanzlerin – „nicht zusammenarbeiten“, bewirken eine Radikalisierung und Entgrenzung der öffentlichen Sprache. Einschlägige Foren im Netz bilden schon seit geraumer Zeit die Vorreiter und Scharfmacher einer Entwicklung sprachlicher Verwahrlosung. Netzattacken und verbale Feldzüge verfolgen und bedrohen Andersmeinende. In den digitalen Medien drohe „die Grenze des Sagbaren zu verschwimmen und ist schon verschwommen“, klagte kürzlich Frank-Walter Steinmeier. Als Bundespräsident sei er über diese Entwicklung „zutiefst“ besorgt. Und er mahnte an, zu einer Sprache zurückzufinden, die Kompromisse ermögliche. Doch das Unsägliches ist nicht einfach zurückzunehmen. Es lässt sich nicht einfach in das Sagbare umbenennen. Es ist in der Welt und vergiftet den öffentlichen Diskurs wie das Wort „Asyltourismus“, das in der Welt ist, auch wenn es von Markus Söder auf Druck „zurückgenommen“ wurde. Und die Böartigkeit, die mit diesem Wort einhergeht, gebiert des Nachts am Computer schon die nächsten Überbietungsgefechte, die zum Verlassen von „Meinungskorridoren“ auffordern.

Ein fortschreitender Ruin der öffentlichen

Sprache wird uns begleiten. Diese Erbschaft unserer Zeit wird polarisieren und emotionalisieren, nicht einfach anstelle von Sachverhalten, obwohl auch diese in Gefahr sind, in der Rede des Unsäglichen zu verschwinden, sondern weil ihr am Andersmeinenden und somit am Anderen nichts mehr liegt. Dass der Andere verschwindet, ist der eigentliche dramatische Prozess, wie Byung-Chul Han in seinem Essay zur *Agonie des Eros* anmerkt. Und dieser Prozess verbindet die Radikalisierung und Entgrenzung der öffentlichen Sprache mit der Liebe, die bedroht ist, vielleicht schon tot, jedenfalls sehr krank.

Heute stützt sich die neoliberale Leistungsgesellschaft nur noch darauf, was einzelne Individuen „können“. Demgegenüber regelte die Disziplinalgesellschaft etwa noch in den 1970er Jahren mit Verboten und Vorschriften, was Einzelne „sollen“ und „müssen“. In ihrem Buch *Der neue Geist des Kapitalismus* (1999) stellen Luc Boltanski und Ève Chiapello fest, dass der Kapitalismus „im Laufe der letzten dreißig Jahre seinen Geist verändert hat“. Die von ihnen untersuchten Managementdiskurse, die sich an Führungskräfte und Ingenieure richten, fragen danach, „welche Lebensform von einer möglichst großen Anzahl von Akteuren als lohnenswert betrachtet“ wird und wie sie mit den Akkumulationserfordernissen in Einklang zu bringen ist. Das „Neomanagement“ stellt fest, dass eine solche Lebensform vor allem „attraktive und aufregende Lebensperspektiven“ bieten und „sittliche Gründe für das eigene Tun“ nahelegen muss. In den 1980er Jahren wird die Lebensform des „Projekts“ geboren und scheint zunächst perfekt den Wünschen nach flexibler Organisation, Authentizität und Freiheit entgegenzukommen. Gleichzeitig forciert das Projekt Eigenschaften, die im neuen Geist des Kapitalismus eine Erfolgsgarantie darstellen, wie zum Beispiel: „Autonomie, Spontaneität, Mobilität, Disponibilität, Kreativität, Plurikompetenz und die Fähigkeit, Netzwerke zu bilden“. Die „Selbstentfaltung“ soll durch „Projektvielfalt“ gelingen. Das alles scheint, so Boltanski/Chiapello, direkt der „Ideenwelt der 68er entnommen“ zu sein.

Dem neuen Geist des Kapitalismus unterliegen nicht nur die informellen Arbeitsmärkte, sondern auch die Institutionen, die nicht minder progressiv, dynamisch und flexibel sein müssen. Sie müssen in der Lage sein, sich ständig neu zu erfinden, und bewerkstelligen dies, indem sie sich und ihren gesamten Apparat ständig neuen Projekten widmen. Das neoliberale Regime des Kapitalismus zwingt zur Flexibilität, Selbstvermarktung und Selbstoptimierung. Es agiert im Namen der Freiheit des einzelnen Individuums, doch seiner Zwangsstruktur liegt eine tiefgreifende, ständig voranschreitende Unfreiheit zugrunde. Wo sie gefühlt wird, ist sie vermeintlich selbstverschuldet. Wo sie nicht mehr ausgehalten wird, tragen die Scheiternden selbst die Schuld für ihr Scheitern. Das neoliberale Regime fängt die Scheiternden unrettbar in einem Zirkel. Unter der Bedingung, für alles auf dem Markt seinen Preis erzielen zu müssen, kennt dieser Zirkel keinen Anderen mehr.

Was nun die Identitären und neuen Rechten angeht, so scheinen sie sich zunächst *diesem* Zug, der zu Mobilität, Flexibilität und Vereinzelung zwingt, mit einem definitiven „Halt!“ entgegenstemmen zu wollen. Aber es geht ihnen nicht einfach um das Gemeinsame, sondern um eine Homogenisierung unter Ausschluss der Anderen und um das Gemeinsame innerhalb definierter Grenzen. Das Modell ist hier das Eigenheim. Nirgendwo ist vom Kapitalismus die Rede oder der Versuch zu erkennen, von einer Zeitdiagnose des globalisierten Kapitalismus auszugehen. Was sie ablehnen, summiert sich in einem dubiosen „linksliberalen Establishment“, in einer „herrschenden Kultur“ oder einer Regierung. Was sie dagegenhalten, stützt sich hingegen auf das jeweilige „Territorium“, das zu „verteidigen“ sie sich im Namen des „Abendlandes“ oder der „Nation“ aufgerufen fühlen. Dieser gefühlte „Aufruf“ (man wüsste gern, von wo oder wem er ausgeht) bildet seit je das Signum einer ideologisch und alltagsmythisch in sich geschlossenen Weltansicht. Dieser Weltansicht zufolge hat eine instabile, liquide Moderne „ihre Gestalt im Flüchtling“ (Götz Kubitschek). So reimt sich zusammen, was ein in seinen

Formen modernisiertes Reenactment völkischer Diskurse des frühen 20. Jahrhunderts bildet.

Das Problem einer neurechten Ideologie vom Definitiven liegt in ihrer Unterkomplexität. Eine verknotete Welt in Bewegung ist im Muster einfacher Reterritorialisierung nicht zu begreifen. Das ist auch für ihre Protagonisten wahrnehmbar und führt diese, nach dem Muster des klassischen Underdogs, auf protopolitisches Gebiet, auf ein Gebiet der gezielten politischen Entgrenzungen. Und dann wird es übel. Auf diesem Gebiet gibt die Polarisierung den Ton an: Hier werden keine Kompromisse mehr gemacht, hier wird man „in der Tat versuchen, die Grenzen des Sagbaren auszuweiten“, wie Alexander Gauland nach seinem „Vogelschiss“-Vergleich zugab. Ein Gebiet, auf dem überboten wird, indem rassistische und antisemitische Klischees ‚ausprobiert‘ werden, und auf dem unterboten wird, indem die einfachen Regeln des Anstands gegenüber anderen Personen und Meinungen nicht mehr für gültig erachtet werden. Ein Gebiet schließlich, auf dem Worten allzu leicht Handgreiflichkeiten folgen, die zu Taten werden und zu mörderischen Taten schon wurden.

Im Fokus steht hier eine in ihren Konturen schwer zu bestimmende Entwicklung, zu der die Verwahrlosung der öffentlichen Rede gehört, die Maßlosigkeit gehässiger Tiraden im Netz, der Applaus für das Einseitige, für die Polarisierung sowie die Abwertung und Missachtung des Anderen. Diese Entwicklung wird indessen von einem zeitgenössischen Individualismus getragen, der weit über die Neue Rechte hinausreicht. Ebenso wie die Ideologie des Definitiven muss die neoliberale Ideologie des Leistungssubjekts verweigert werden. Nur aus diesem Grund geht die heute erreichte Missachtung des Anderen tiefer und berührt etwas Grundsätzliches, das nicht einfach mit Protest und Gegenmeinungen zu konterkarieren ist. Vielmehr erscheint es an dieser Stelle angebracht, von der Liebe zu sprechen.

Gemeint ist die Rebellion der Liebe, nicht das mehr oder minder freundliche Zusammenleben von zweien. Gemeint ist eine Liebe,

die Byung-Chul Han heute an „endloser Wahlfreiheit, an Optionsvielfalt und Optimierungszwang zugrunde“ gehen sieht. Es gehöre daher heute zu den dringlichsten Auseinandersetzungen, diese Liebe zu verteidigen und neu zu erfinden. Und zwar einfach deshalb, weil die Liebe „ein Verhältnis zum Anderen bildet, das jenseits der Leistung und des Könnens angesiedelt ist“. Sie stellt eine radikale Erfahrung der Existenz des Anderen dar, „vielleicht die einzige ihrer Art“, fügt Alain Badiou in seinem Vorwort hinzu. Damit wird nicht der Phantasie von bedingungsloser Liebe gehuldigt. Vielmehr geht es um eine Verbindung, die partiell bleibt, und um eine Beziehung, in der sich Teile nicht zu einem Ganzen summieren. Es geht nicht um das Angenehme und Freundliche, sondern darum, „den Anderen in sämtlichen fleischlichen Details einer sterblichen Beziehung zu begegnen“, wie Donna Haraway in ihrem *Manifest für Gefährten* schreibt. In jedem Fall geht es um eine Erfahrung, die den Konsum, den Narzissmus und die Selbstbehauptung des Leistungssubjekts radikal durchkreuzt und es, wie vorübergehend auch immer, außer Kraft setzt. Eine Erfahrung dieser Aussetzung bleibt.

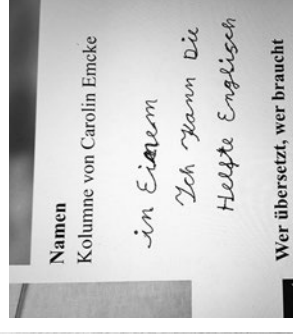
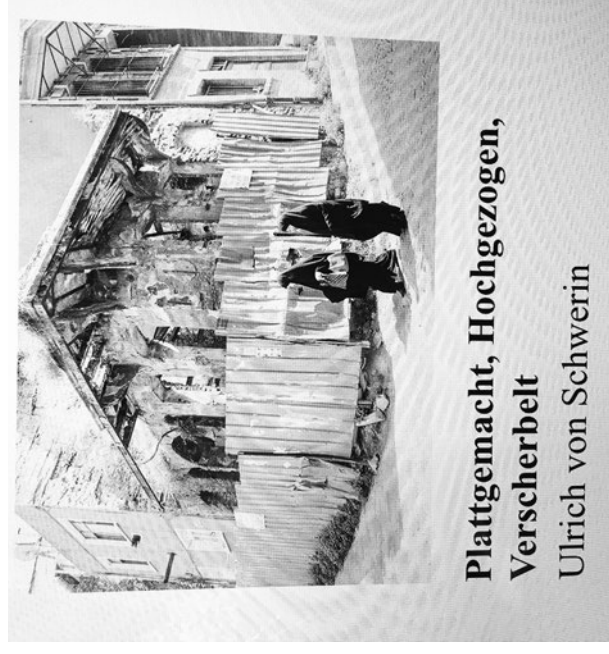
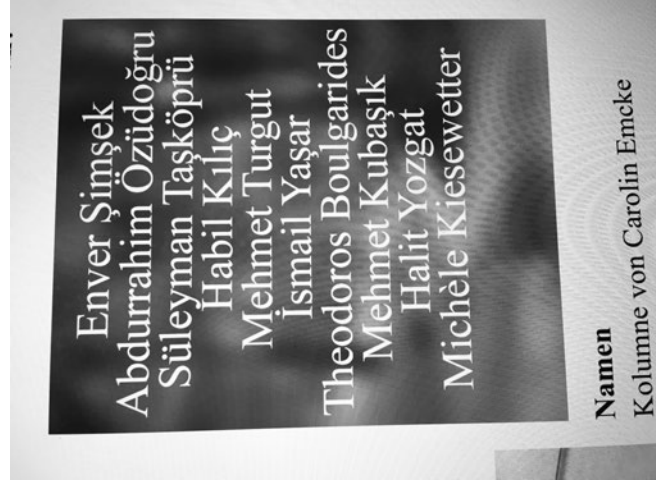
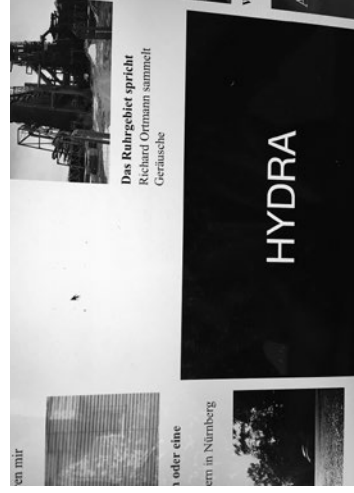
Was heißt das nun für unser Nachdenken über das Theater? Es heißt ganz einfach, die Liebe als eine „Bühne der Zwei“ (Badiou) wahrzunehmen. Diese Bühne unterbricht die Perspektive des Einen und lässt die Welt aus dem Gesichtspunkt des Anderen oder der Differenz neu erstehen. Ohne diese Erfahrung, die die einer *Begegnung* ist, gibt es kein Denken, kein Theater. Und das freie Theater? Gerade das freie Theater scheint in diesem Zusammenhang für die Liebe besonders disponiert: Es ist weiter entfernt von den Zonen des Konsums und stets näher an den Wegen ins Unbegangene.

Verwendete Literatur:

Byung-Chul Han, *Agonie des Eros*. Mit einem Vorwort von Alain Badiou, Berlin 2012, 2. Aufl. 2017; Bernd Kohler, „Das Sagbare“, in F.A.Z. vom 13.7.2018, S. 1; Luc Boltanski, Ève Chiapello, *Der neue Geist des Kapitalismus*, UVK Konstanz 2003; *Heart of the City. Recherchen zum Stadttheater der Zukunft*, hg. von Josef Mackert, Heiner Goebbels und Barbara Mundel, Theater der Zeit Arbeitsbuch 2011, Heft. Nr. 7/8, Berlin 2011; Donna Haraway, *Das Manifest für Gefährten*. Mit einem Nachwort von Fahim Amir. Aus dem Englischen übertragen von Jennifer Sophia Theodor, Berlin 2016.

SPACE

SPACE ist das gemeinschaftliche digitale Online-Magazin des Favoriten Festivals 2018. An der Schnittstelle von Kunst, Performance und digitalen Medien, erscheint es von Mai bis September 2018 monatlich auf www.favoriten-festival.de. Als Arbeitsplattform und Verhandlungsraum für aktuelle gesellschaftliche Themen und ästhetische Positionen featured SPACE Künstler*innen und Autor*innen aus dem Festivalprogramm und darüber hinaus. In den Ausgaben treffen ästhetische und politische Perspektiven zu je einem Themenfeld aufeinander: Arbeitsweisen und Formate, die alternative Wahrnehmungsmuster zeichnen und hegemoniale Logiken durchkreuzen, die unversöhnt bleiben mit den Identifizierungsmechanismen und repressiven Tendenzen der Gegenwart – als Poesie, Game, Essay, Video, Plädoyer und Bildstrecke.



PROLOG gegen Rechts

VOICE

PLACE

LOVE

FAKE

STRIKE

Namen

**Enver Şimşek, Abdurrahim Özüdoğru, Süleyman Taşköprü, Habil Kılıç,
Mehmet Turgut, İsmail Yaşar, Theodoros Boulgarides, Mehmet Kubaşık,
Halit Yozgat, Michèle Kiesewetter**

**Können Menschen, die so heißen wie die Opfer der NSU-Morde, noch
Vertrauen in die Gesellschaft setzen?**

Es gab sie immer schon, diese Listen zum Auswendiglernen. Die erste, an die ich mich erinnere, tauchte in einem meiner Kinderbücher auf und kam in Reimen daher. „... Ferner, einen Haustürschlüssel/ für die Äpfel eine Schlüssel, / einen Besen für den Stall, für die Katze einen Ball.“ Das waren die Dinge, die „Onkel Tobi“ von seinem Ausflug aus der Stadt mitbringen sollte. Diese Liste verlängerte sich nach und nach, je nachdem, wen Onkel Tobi auf dem Weg traf und wer ihm noch etwas zurief, das er bräuchte. Es war reiner Ehrgeiz, der einen antrieb, sie schneller zu memorieren als die Figur

in dem Buch. Die nächste Liste war vermutlich die Buchstabentafel, die neben dem Telefon meiner Eltern auf dem Tisch lag, und die das Diktieren erleichtern sollte: „Anton, Ärger, Berta, Cäsar, Charlotte ...“. Später kamen die Bücher des Alten Testaments hinzu: „Genesis, Exodus, Levitikus, Numeri, Deuteronomium ...“, noch später die Namen der Spieler des BVB, die 1997 das Finale der Champions League gegen Juventus Turin gewonnen hatten: „Klos, Sammer, Reuter, Kohler, Kree ...“

Die Gründe für das Auswendiglernen variierten. Es gab Listen, die man brauchte, weil sie nützlich waren im Alltag. Es gab Listen, die es zu lernen galt, weil sie die eigene Zugehörigkeit markierten. Wer sie aufsagen konnte, glaubte an denselben Gott oder dasselbe Buch. Es gab Listen, die wurden eingeübt aus Angerebtheit, weil sich so die eigene Leidenschaft für eine Band, einen Künstler, eine Epoche besonders distinguert belegen ließ.

Diese Woche habe ich seit langer Zeit erstmals wieder beschlossen, eine Liste auswendig zu lernen. Nicht aus Ehrgeiz oder Stolz, sondern aus purer Scham. Es ist die Liste mit den Namen der Opfer des „Nationalsozialistischen Untergrunds“: Enver Şimşek, Abdurrahim Özüdoğru, Süleyman Taşköprü, Habil Kılıç, Mehmet Turgut, İsmail Yaşar, Theodoros Boulgarides, Mehmet Kubaşık, Halit Yozgat und Michèle Kiesewetter. Genau, „Kiesewetter“ wäre für die meisten vermutlich noch zu nennen gewesen. Das ist einprägsam für deutschsprachige Gedächtnisse.

Aber die anderen: Enver Şimşek, Abdurrahim Özüdoğru, Süleyman Taşköprü, Habil Kılıç, Mehmet Turgut, İsmail Yaşar, Theodoros Boulgarides, Mehmet Kubaşık, Halit Yozgat. Ich hätte sie nicht aufzuzählen gewusst.

Im Jahr 2007 endete die Mordserie des NSU, seit fast drei Jahren schon verhandelt der Staatsschutzsenat des Oberlandesgerichts München gegen Beate Zschäpe wegen der Morde, fast täglich gibt es neue Berichte über die Verwicklungen des Verfassungsschutzes in den terroristischen Unter- oder

Obergrund - und ich konnte immer noch nicht die Namen aller Opfer nennen. Wie erbärmlich das ist, hat mir diese Woche der zweite Teil der ARD-Trilogie über den NSU, „Die Opfer - Vergesst mich nicht“, von Züli Aladağ vorgeführt. In jeder Minute dieses Films schämt man sich. Wie die Familie von Enver Şimşek, des ersten Opfers des NSU, von der Polizei verdächtigt, manipuliert und gedemütigt wird, weil niemand auch nur in Erwägung zieht, dass diese Menschen Opfer sein könnten und nicht Täter. Wie die Mitglieder dieser Familie (wie all die anderen

Angehörigen der anderen Opfer) einem Staat ausgeliefert sind, der sie behandelt, als gehörten sie nicht richtig dazu, als seien sie Unberührbare, als verdienten sie weniger Rechte, weniger Fürsorge und weniger Schutz. Wie von ihnen erwartet wird, alle Schikane klaglos zu ertragen, als kennten sie keinen Kummer, keine Trauer, keine Würde, nur weil sie heißen, wie sie heißen: Şimşek, Özüdoğru, Taşköprü, Kılıç, Turgut, Yaşar, Boulgarides, Kubaşık,

Yozgat. Und nicht zuletzt: Wie von vornherein rassistische Motive für die Mordserie ausgeschlossen werden, als sei Rassismus einfach undenkbar, unmöglich, unauffindbar in unserer Gesellschaft.

Name für Name. Buchstabe für Buchstabe. Ganz langsam.

Am Tag danach habe ich begonnen mit dem Auswendiglernen. Name für Name. Buchstabe für Buchstabe. Ganz langsam. War das mühsam? Ja, ein bisschen. Wie alles

Auswendiglernen. Fällt es mir leichter, wenn die Opfer Schmid, Schoner, Schleyer, Buback, Herrhausen heißen? Ja, eindeutig. Aber genau darum geht es ja. Es ist nicht schlimm, wenn einem eine andere Sprache weniger leicht fällt als die eigene. Aber es ist schlimm, wenn man glaubt, diese Menschen seien das bisschen Anstrengung nicht wert. Es ist nicht schlimm, wenn man nicht weiß, wie ein bestimmter Buchstabe oder ein Name ausgesprochen wird. Es ist schlimm, wenn man niemanden fragt oder nicht nachschlägt, um es herauszufinden. Genau da verläuft der schmale Grat, der Unwissenheit von Unhöflichkeit oder Missachtung scheidet. Wer sich „Sabine Leutheusser-Schnarrenberger“

merken kann, der kann sich auch „Mehmet Turgut“ merken. Meine Unfähigkeit, mich der Opfer-Namen zu erinnern, war insofern Teil der traurigen Geschichte der abschätzigen Behandlung der Opfer-Familien durch diese Gesellschaft. Die Liste mit den Namen zu lernen ist nur eine Geste. Nur ein Anfang, der signalisiert, dass die sogenannte Integration nicht nur den vermeintlich anderen, sondern jedem von uns etwas abverlangt. Die offene Gesellschaft ist nicht offen, wenn sie im Kern unbeweglich bleibt.

Langfristig entscheidender ist jedoch die Frage, was sich sozial, politisch, kulturell geändert hat seither. Könnte so etwas heute tatsächlich nicht mehr geschehen? Würde heute die Polizei ergebnisoffen in alle Richtungen ermitteln? Würden Journalisten nicht mehr von „Döner-Morden“ sprechen? Könnten heute Menschen mit anderer Herkunft, anderer Hautfarbe, anderem Glauben oder anderen Namen sicher sein, dass sie von diesem Staat geschützt und nicht gedemütigt werden? Hat sich dieses schäbige Amalgam aus kleinen, individuellen

Respektlosigkeiten und grobem, institutionellem Rassismus wirklich aufgelöst? Gäbe es Gründe für Menschen, die so heißen wie Enver Şimşek, Abdurrahim Özüdoğru, Süleyman Taşköprü, Habil Kılıç, Mehmet Turgut, İsmail Yaşar, Theodoros Boulgarides, Mehmet Kubaşık oder Halit Yozgat, dieser Gesellschaft wieder zu vertrauen?

Das Niemandsland zwischen Fläche, Bild, Text und Ton erkundet Franziska Windisch, ohne es zu bezeichnen. Vielmehr ist *Unknown Places* eine Schreibbewegung, die ein Verirren im Weglosen erprobt, beim Schreiben über sich und den konkreten Ort hinausweist. Die Bewegung hinterlässt Spuren und folgt Fährten, findet immer neue Orte im Bodenlosen, die unbekannt bleiben. Eine Fläche, die sich füllt, ein Text, der sich schreibt, ein Raum, der sich öffnet.

Unknown Places

Let's say you start in the east
And from the east you move to the north-east
and in the north-east you will find an unknown place
And from there you will move up north
and you will find an unknown place
And from the north you will go north-north-east
and north-north-west
and you will find unknown places

And when you go to the north-west
you will find unknown places
But as soon as you go back to the north
you will find traces of yourself
And then you go north-east
and you will find an unknown place
You decide to go back east
and in the east you find still an unknown place
And you explore the east
and you will find traces of yourself
And from the east you move on south-east
and you find unknown places
And then you start moving to the south-east again
and you will find unknown places
you will find traces of yourself
So you decide to go to the south
and in the south there are lots of unknown places
And in the south-south-east and in the south-south-west
there are unknown places
But you find in the south-east a trace of yourself
From the south you decide to go on west
and in the west you find an unknown place
And in the south-west you find an unknown place, too
You find an unknown place
In the north you find an unknown place
And when you go back you find traces of yourself
And then you move more towards east
and in the east there are traces of yourself
And in the west there is an unknown place
There is an unknown place
There are traces of yourself
And in the south there is an unknown place
and in the south there are traces of yourself
And slowly you move towards north, and towards south
and all over you find unknown places
Then you go back to the east
and from the east you go back west
And from the west you go back north
and you find traces of yourself
And you still find there an unknown place
And you find there lots of traces, too
Traces of yourself
And you explore them
the traces and the unknown places

UNKNOWN PLACES

WRITE WITH CHALK ON THE FLOOR, FOLLOWING
THE WORDS OF A TEXT, THAT WAS RECORDED
BEFORE.

MAY '69
DOCUMENTATION: VIDEO, SOUND, 05.06



Handwritten text on a dark surface, written by a person with long blonde hair. The text is arranged in several lines and includes the following words and phrases:

- Handwritten text (top line)
- Handwritten text (second line)
- Handwritten text (third line)
- Handwritten text (fourth line)
- Handwritten text (fifth line)



Handwritten text on a dark surface, written by a person with long blonde hair. The text is arranged in several lines and includes the following words and phrases:

- Handwritten text (top line)
- Handwritten text (second line)
- Handwritten text (third line)
- Handwritten text (fourth line)
- Handwritten text (fifth line)
- Handwritten text (sixth line)
- Handwritten text (seventh line)
- Handwritten text (eighth line)
- Handwritten text (ninth line)
- Handwritten text (tenth line)



Handwritten text on a dark surface, written by a person with long blonde hair. The text is arranged in several lines and includes the following words and phrases:

- Handwritten text (top line)
- Handwritten text (second line)
- Handwritten text (third line)



Handwritten text on a dark surface, written by a person with long blonde hair. The text is arranged in several lines and includes the following words and phrases:

- Handwritten text (top line)
- Handwritten text (second line)
- Handwritten text (third line)
- Handwritten text (fourth line)
- Handwritten text (fifth line)
- Handwritten text (sixth line)
- Handwritten text (seventh line)
- Handwritten text (eighth line)
- Handwritten text (ninth line)
- Handwritten text (tenth line)



Elif Kubaşık ist die Witwe des 2006 vom NSU in Dortmund ermordeten Mehmet Kubaşık. Das hier veröffentlichte Plädoyer hielt sie am 21. November 2017 in der Hauptverhandlung des NSU-Prozesses in München auf Türkisch.

**Biz bu ülkenin bir parçasıyız ve
biz burada yaşamaya devam
edeceğiz**

**Wir sind ein Teil dieses
Landes, und wir werden hier
weiterleben**

Benim adım Elif Kubaşık. Ben Kürdüm, Aleviyim, Dortmundluym, Alman vatandaşayım. 1991 yılında eşim Mehmet, kızım Gamze ve ben Almanya'ya mülteci olarak geldik ve burada politik iltica aldık.

Eşim Mehmet 4 Nisan 2006 tarihinde NSU terör örgütü tarafından öldürüldü. Mehmet ve ben birbirimizi çok sevdik ve evlendik. Mehmet candan bir eşi. Hep ailesi için vardı, çocukları için deli olurdu, kızı Gamze'ye sıkı sıkı bağlıydı. Herkes, ister küçük ister büyük olsun, ister genç isterse de yaşlı olsun onu severdi. Mehmet'i düşündüğümde, nasıl bir kişiliğe sahip olduğunu düşündüğümde hep güzel şeyler gelir aklıma. Ne kadar güzel bir insan olduğu, ne kadar iyi bir baba olduğu gelir aklıma. Benim kalbim Mehmet'le birlikte toprağa gömüldü.

Bugün bu kadar güçlü ayakta durmam onunla yaşadıklarım sayesinde. Sanırım bu kadar güçlü olmamı onun bana verdiği güvene özellikle de bize kol kanat germesine borçluym.

Bu davaya gelmek benim için hiçbir zaman kolay olmadı. Bugün de burada olmak, bu insanları görmek, buna dayanmak kolay değil. Buraya her gelişimden sonra hastalandım. Benim için en zor bu kadini görmeye katlanmak. Tıksındım, hele o verdiği ifadeden çok tıksındım. Söylediği her şey yalandı. Özur dileme şekli bile beni yaraladı. Sanki bize hakaret etti. Onu dinlerken bir şey dememek için o kadar kastım ki kendimi, kolum

uyuştu. Bizimle alay ediyor diye düşündüm.

Dortmund'dan polislerin buraya gelip ifade verdikleri gün de benim için çok acı bir gündü: Onların ağzından hangi delilleri araştırmadıklarını, hangi delilleri inceleme ihtiyacı bile duymadıklarını dinledim. Burada bulunan sanıkların mahkum edilmesini istiyorum. Bunlar hak ettikleri cezayı almallılar. Ancak benim için tüm olayların aydınlatılması da çok önemliydi. Benim sorduğum sorulara bu dava bir cevap vermedi: Mehmet'i neden seçtiler? Niye Dortmund'da cinayet işlediler? Bunlara Dortmund'da yardım edenler var mıydı? Dortmund'da çok Nazi var, Bugün ben sokağa çıktığımda bu



Mein Name ist Elif Kubaşık. Ich bin Kurdin, Alevitin, Dortmunderin, deutsche Staatsangehörige. 1991 sind mein Mann Mehmet, unsere Tochter Gamze und ich als Flüchtlinge hierher nach Deutschland gekommen und haben politisches Asyl erhalten.

Mein Mann Mehmet wurde am 4. April 2006 von der Terrororganisation NSU ermordet. Mehmet und ich haben uns sehr geliebt und daraufhin geheiratet. Er war sehr liebevoll, er war sehr besorgt um seine Familie, er war vernarrt in seine Kinder, er hatte eine sehr enge Beziehung zu seiner Tochter Gamze. Jeder Mensch, ob klein oder groß, ob jung oder alt, mochte ihn. All die guten Dinge fallen mir ein über Mehmet, wenn ich an ihn denke, was für ein Mensch er war, wie schön er war, als Mensch, was für ein Vater er war. Mein Herz ist mit Mehmet begraben. Ich glaube, die Stärke, die ich heute zeigen kann, die kommt einfach von der Beziehung mit ihm. Ich glaube, das Vertrauen, vor allem auch die Sicherheit, die er mir gegeben hat, hat mich stark gemacht.

Zu diesem Prozess zu kommen, war niemals leicht für mich, heute ist es auch nicht leicht für mich, diese Leute zu sehen, das auszuhalten, ist nicht leicht. Ich war immer wieder krank, nachdem ich hier war. Besonders schwer ist es für mich, den Anblick dieser Frau auszuhalten. Ekelhaft, einfach ekelhaft aber war ihre Aussage. Es ist alles Lüge, was sie sagte. Sogar die Form, wie sie

sich entschuldigt hat, war verletzend. Das war so, als würde sie uns beleidigen. Mein Arm wurde taub durch die Anspannung, weil ich versucht habe, mich währenddessen zusammenzureißen. Man hatte das Gefühl, sie macht sich lustig über uns. Aber auch der Tag, an dem die Polizisten aus Dortmund ausgesagt haben, war ein schlimmer Tag für mich: zu hören, welchen Beweisen sie überhaupt nicht nachgegangen sind, was sie sich nicht einmal angeschaut haben. Ich will, dass die Angeklagten hier verurteilt werden, ich will, dass sie ihre Strafe bekommen. Aber für mich wäre weitere Aufklärung auch sehr wichtig gewesen. Hier im Prozess sind meine Fragen nicht beantwortet worden: Warum Mehmet, warum ein Mord in Dortmund, gab es Helfer in Dortmund, sehe ich sie heute vielleicht immer noch, es gibt so viele Nazis in Dortmund, und für mich so wichtig, was wusste der Staat? Vieles davon bleibt unbeantwortet nach diesem Prozess.

Frau Merkel hat ihr Versprechen von 2012 nicht gehalten. Aber eines möchte ich zum Abschluss noch sagen: Die, die das gemacht haben, die diese Taten begangen haben, sollen nicht denken, weil sie neun Leben ausgelöscht haben, dass wir dieses Land verlassen werden. Ich lebe in diesem Land, und ich gehöre zu diesem Land. Ich habe zwei Kinder in diesem Land zur Welt gebracht, und mein Enkel Mehmet ist hier zur Welt gekommen. Wir sind ein Teil dieses Landes, und wir werden hier weiterleben.

Die Arbeit *Undokumentierte Sprache* lotet aus, in welches Verhältnis sich Sprache und Subjektivierungsprozesse setzen lassen. Oder vielmehr: wie sich trotz gegenwärtiger Leitkulturdebatten Sprache als gemeinschaftlicher Prozess begreifen ließe, der identitäre Zuschreibungen und Ordnungen aufzulösen sucht. Wer spricht? Mit welchen Worten? Aus welcher Position? Mit welchen Privilegien? Über Verben, Nomen und Feminismen? – Und wo ist die Person, die vorn stehen sollte? Wie lässt sich im Sprechen das Lernen verlernen? Oder verweigern? Was ist Verneinung? Und wie lässt sich Sprache, die es nicht gibt, üben?

Undokumentierte Sprache

Undokumentierte Sprache entstand als Beitrag für das mehrteilige Buch- und Ausstellungsprojekt *Scriptings #47: Man schenkt keinen Hund*, das von Christine Lemke in Zusammenarbeit mit *Scriptings 2017* initiiert wurde. Als ergebnisoffenes Rechercheprojekt angelegt, versucht *Man schenkt keinen Hund*, über unterschiedliche Zugänge und künstlerische wie theoretische Strategien die identitären Diskurse um das Konzept „Integration“ zu befragen und diese hinsichtlich ihrer Ausprägungen in der bildpolitischen und pädagogischen Gestaltung der Lehrmaterialien für sogenannte „Integrationskurse“ zu untersuchen. (*Scriptings*)

Undokumentierte Sprache
(Übungstext: tempted by other music)

⟨They were only told that they are adults, at school, that they play their roles, that they have a name, a place of origin, a language to learn.⟩

Wie sind Sie hierher gekommen?
Hat man ihre Hautfarbe kontrolliert dabei,
Ihren Namen, Ihr Einkommen, Ihre
Sprachkenntnis?

⟨⟨ wo ist die Person, die vorne stehen sollte, die über Verben und Nomen und Feminismus spricht?⟩⟩

Dass du in meinen Worten sprichst?

In meiner Sprache,
und ich in deiner.

Vieles davon haben wir gemeinsam
gefunden, erfunden
Und jetzt bist du weg.
Und dieser Teil von mir mit dir.

Ich bin
kein Name
Ich bin keine Herkunft
Ich bin kein Beruf
Ich bin keine Hobbies
Ich bin keine Unterschrift

Du bist kein Bild, das zu mir passt.

Sie ist kein Regeltext, der sie verpasst.

Wir sind hier nicht zum Spass!

⟨They were only told that they are adults, at school, that they play their roles, that they have a name, a place of origin, a language to learn.⟩

Einen Namen tragen:
so wie man einen Pulli der Schwester trägt –
etwas zu viel Platz für die Schultern
etwas zu wenig für den Bauch.

Undokumentierte Sprache
(Sample Text: tempted by other music)

⟨They were only told that they are adults, at school, that they play their roles, that they have a name, a place of origin, a language to learn.⟩

How did you come to that place?
Were you controlled by skin colour,
by name, by income,
by language skills?

⟨⟨ where is the person, who stays over there and speaks about verbs and nouns and feminisim?⟩⟩

You are speaking in my words?

In my language

And I speak in yours.

Much of it, we found it,
we invented it together.

And now you are gone.

And these parts of me with you

I am

Not a name

Not a country of origin

Not a profession

Not hobbies

Not a signature

You are not an image, that corresponds with me.

She is not a set of rules that misses her.

Wir sind hier nicht zum Spass!

⟨They were only told that they are adults, at school, that they play their roles, that they have a name, a place of origin, a language to learn.⟩

To wear a name:

The way one wears the sister's jumper –

A bit to much space for the shoulders

A bit to little for the belly.

Sich auf den Boden legen
dabei zur Decke reden.

Wir haben das im Unterricht
ganz oft gemacht.

Sich auf den Boden legen
dabei zur Decke reden.

Links vom Eingang ist die Schule
Rechts davon die Ateliers.

⟨⟨ Wenn der Frauenkonversationskurs
beginnt, ist es schon spät.⟩⟩

~~Ich korrigiere dich nicht~~

~~Ich spreche nicht~~

~~Und was machst du?~~

Heute integrieren wir nicht.

Heute heiße ich so, wie mir danach ist

Heute habe ich kein passendes Gesicht

Ich korrigiere dich nicht

Ich spreche nicht

Und was machst du?

Nicht.

Ich assimiliere mich. Heute. (Nicht.)

⟨They were only told that they are adults, at school, that they play their roles, that they have a name, a place of origin, a language to learn.⟩

Einen Text bestehen,
der keine Muttersprache spricht.

Und am Schluss der Stunde,
gibt sie dir eine Unterschrift.

Alle scheinen die Spielregeln zu kennen, egal
woher? Die Schule als koloniale Institution:
Vorne steht eine die als *weris* durch geht.
Ich kenne nur dich.

Die in den Kontrollen im Zug den Pass nicht
zeigen muss. Und sie scheint zu wissen was
richtig ist.

To lay down on the ground
speaking towards the ceiling.

We did this exercise many times
in class.

To lay down on the ground
speaking towards the ceiling.

Left from the entrance door the school
To the right the studios.

⟨⟨ When the women's conversation class
begins, it's already late.⟩⟩

~~I don't correct you~~

~~I don't speak~~

~~And you, what do you do?~~

Today we don't integrate

Today we have a name as we feel like

Today we don't have a face that fits.

I don't correct you

I don't speak

And you, what do you do?

Not.

Today. (I don't.) Assimilate.

⟨They were only told that they are adults, at school, that they play their roles, that they have a name, a place of origin, a language to learn.⟩

To pass a text
that speaks no mother tongue.

And at the end of class
she will give you a signature.

Everyone seems to know the rules of school,
doesn't matter from where? School as a place
with colonial principles. Over there she
stands, she passes as *wahiz*.

I only know you.

During passport controls in the train, she

is never asked to show her documents.

And she seems to know what is right.

Wir schlagen die Bücher zu.

Ich werde diesen Schulbüchern
die Instrumentalisierung,
den Misbrauch an der Sprache –
nicht verzeihen.

Das Lernen zu verdernen.

Heute sind wir Körper,
heute sind wir wir.

Ich kenne nur dich.

Ich kenne dir Regeln nicht
mit denen man Leute auf Ämtern
bricht.
Ich kenne nur dich.

Und ich, Möchte das nicht.

Die Frauen wissen, was eine Schule ist.
Jemand steht vorne und spricht.

Und ich?
Und ich. Möchte das nicht.

Die Sprache gehört dir
In jedem Moment gehört sie dir.
Sie gehört dir, bevor du eine
oder diese Schule betrittst.

Vergeiss was eine Schule ist.
Für einmal kein integratives Prinzip.

Ich weigere mich.

Zu wissen, was die Sprache ist.
Ich weiss es nicht.
Deswegen bin ich hier mit dir.

Ich schulde dir nichts.
Du schuldest mir nichts.

Sag niemals danke,
sag nicht, dass du korrigiert werden wirst.

Ich lege mich jetzt hin.
Ich lege mich jetzt hin.

We close the books.

I will not

I will not let these books
Instrumentalise
Abuse that language
I will not forgive.

Unlearning learning.

Today we are bodies,
today we are physically here.

I only know you.

I don't know the rules
by which, one is put into
difficulties through bureaucracy.
I only know you.

And me. I don't want it to be like this.

The women know, what school is.
Someone who stands over there and
speaks.

And me?
I don't want it to be like this.

Language is yours.
In any moment it is yours.
Language is yours, before
entering one or this school.

Forget what a school is.
For once not an integrative principle.

I refuse.
To know, what language is.
I don't know it.
That's why I am here, with you.

I don't owe you anything.
You don't owe me anything.

No thank you.
Don't say that you want to be corrected.

I lay down
I lay down now.

Always the signature,
a sign towards the authorities
that everything is under control:
That you will be of use,
that you deserve your daily allowance,
your residential status (one day).

A language that registers
that reduces all of us.

Do you mean the
strategical use of gendered
self-descriptions, do you mean this?

We spread out in the room.

Sitting, standing, laying down.
Sitting, standing, laying down.
A learning experience that acknowledges the
bodies explicitly –
Encountering the double bind produced by
subjectivation practices:

We chose a sentence
and speak it out loud,
until its meanings shift.

Do you mean the
strategical use of gendered
self-descriptions, do you mean this?

They were only told that
they are adults, at school,
that they play their roles,
that they have a name, a place
of origin, a language to
learn.)

On one side of the former office building,
white, that is where the studio spaces are.
On the other side the school, autonomous.

You are copying the sings from me,
you didn't learn how to write and to read,
I can see this, yes.
I tell myself,
that my writing over there –

As I want to throw the papers with the
alphabet's letters away, you take them away
from me and put it into your bag.

Und dann diese Unterschrift:
ein Zeichen an die Behörden,
dass alles unter Kontrolle ist:
Dass du nützen wirst,
dass du dein Taggeld,
deinen Aufenthaltstatus verdienst.

Eine Sprache, die registriert,
die uns alle banalisiert.

Ob wir uns als Frau verstehen?
Strategisch, meinst du das?

Wir haben uns im Raum verteilt.

Sitzen, stehen, liegen.
Sitzen, stehen, liegen.
Lernaufnahme der Körper ist dabei – das was die
Aufklärung uns abgesprochen hat in einem
double bind, in etwa so, wie wenn man lernt zu
sagen wer man ist.

Wir wählen einen Satz
Und sagen ihn laut vor uns hin,
bis seine Bedeutung in eine andere kippt.

Ob wir uns als Frau verstehen?
Strategisch, meinst du das?

They were only told that
they are adults, at school,
that they play their roles,
that they have a name, a place
of origin, a language to
learn.)

Auf der einen Seite das ehemalige
Bürogebäude, weiss, das sind die Ateliers.
Auf der anderen Seite die Schule, autonom.

Du zeichnest mir die Zeichen ab,
Du bist nicht alphabetisiert,
ich sehe, dass du es nicht bist.
Ich sage zu mir,
dass mein Schreiben da vorne –

Wie ich die Zettel mit den Buchstaben
wegschwerfen will, nimmst du sie mir weg und
steckst sie ein.

The body weighs
it seems to distort

And that is where the language is supposed to
be put in. A language that knows how
someone is, and speaks.
That is where the
language should be put in.
A language that knows how someone is.
To be someone in German,
for the working world.

You are already here
I am already here

I would like to be
I could be
Passing as

And over there at the chalkboard
she speaks.

She will give us a signature later.

Say it again
Say it, as if you would say it
without any obligation.

Du bist ja schon hier
Ich bin ja schon hier

Ich würde gerne
Ich könnte sein
Ich gehe durch als

Der Körper ist schwer,
er kommt in die Quere.

Und da soll jetzt die Sprache hinein,
die weiss wie jemand ist
und wie jemand spricht.
In diesem Körper.

Da sitzt. Da soll jetzt die Sprache hinein,
die Sprache, die weiss wie jemand ist.
Auf Deutsch jemand sein,
für die Arbeitswelt.

Du bist ja schon hier
Ich bin ja schon hier

Ich würde gerne
Ich könnte sein
Ich gehe durch als

Und da vorne an der Tafel
steht eine und spricht.

Sie gibt uns später die Unterschrift.

Sag es noch mal
Sag es so, wie du es sagen würdest
ohne Pflicht.

Du bist ja schon hier
Ich bin ja schon hier

Ich würde gerne
Ich könnte sein
Ich gehe durch als

We will not forget each other
Do you come again next time,
I come again next time.

– will you still be here then, will your stay be
elongated. Documented or undocumented?
As if this was a question of choice.

We will hear each other. I realize later.
In the words that we copied from each other,
spoke after each other. Sentences that we found
or invented. That made all of us clumsy and
shaky.

《 is that already a Creole?
It helps,

I will not correct you.

Why do you think, that I know, what is
right and what is wrong? I don't know it.

To learn a language in a way, in which no one
is right or wrong.

I will not correct you.

Why do you think, that I know, what is
right and what is wrong? I don't know it.

– learning a language, in which
no one is right or wrong.

Don't ask me, I ask you.
You ask me this.
I ask you.

The reason is: you are here.
And me and she.

《No one told us. Things just
seemed like this

《They were only told that
they are adults, at school,
that they play their roles,
that they have a name, a place
of origin, a language to
learn.》

Wir werden einander nicht vergessen
Ob du das nächste mal wieder kommst,
ich komme wieder.

– noch hier bist, den Aufenthalt verlängert
hast. Dokumentiert oder undokumentiert. So
als wäre das eine Frage der Wahl.

Wir werden einander hören, merke ich später.
In den Worten, die wir einander abgesehen,
zugehört, nachgesprochen haben, den Sätzen
die wir gefunden, erfunden haben, in denen ich
genauso tapsig, genauso schwankend bin wie
sie.

《Ob das dann schon eine Kreolsprache ist?
Aber es hilft,

Ich werde dich nicht korrigieren.

Warum denkst du, dass ich weiss, was richtig
ist. Und was nicht.

Eine Sprache zu lernen, in der niemand richtig
oder falsch zu Hause ist.

Ich werde dich nicht korrigieren.

Warum denkst du, dass ich weiss, was richtig
ist. Und was nicht.

– eine Sprache zu lernen, in
der niemand richtig oder falsch zu Hause ist.

Frag mich nicht, ich frage dich.
Das fragst du mich.
Ich frage dich.

Der Grund ist, dass du hier bist.
Und ich und sie.

《No one told us. Things just
seemed like this

《They were only told that
they are adults, at school,
that they play their roles,
that they have a name, a place
of origin, a language to
learn.》

Zu Beginn: eine schwarze Bildfläche, die behauptet, vorgibt, vortäuscht zu arbeiten, ein Titel, der so tut, als würde er funktionieren – *Pretend to work*.

Im Schwarz des Bildes erscheinen in einer Zweikanal-Video-Projektion zwei Räume, die als Blackbox im Theater vorgeben, offen zu sein, Raum zu geben, nichts zu bestimmen. Aber was lässt sich damit tun? In der

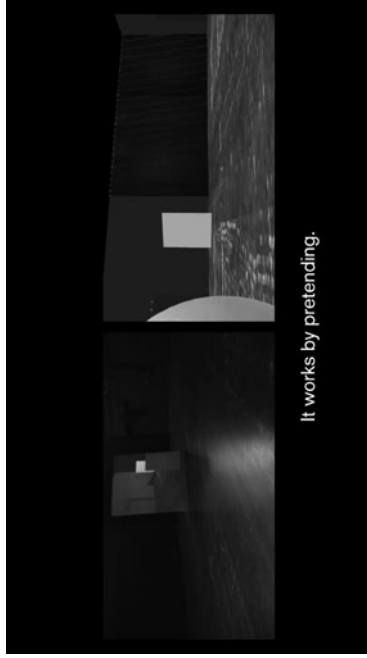
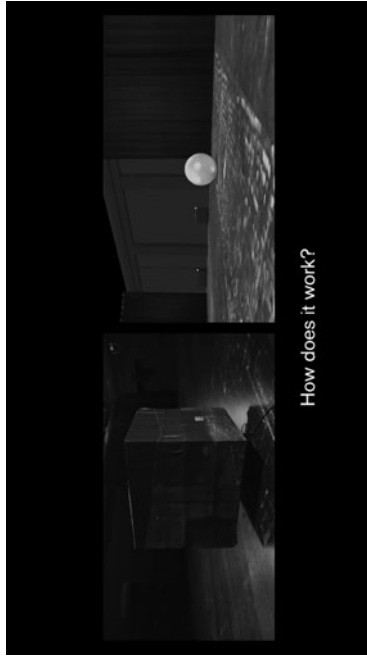
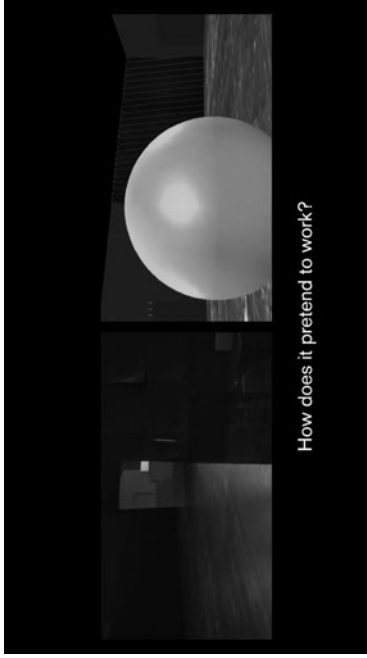
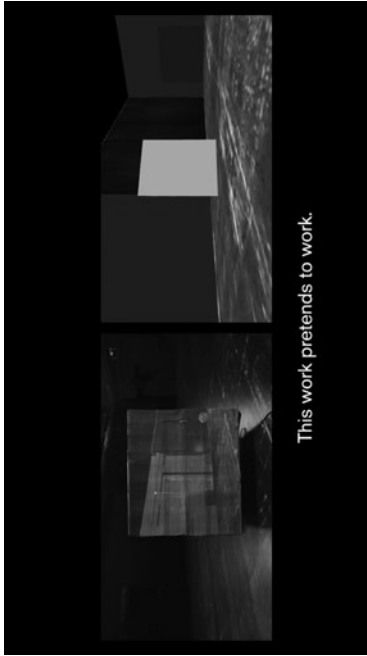
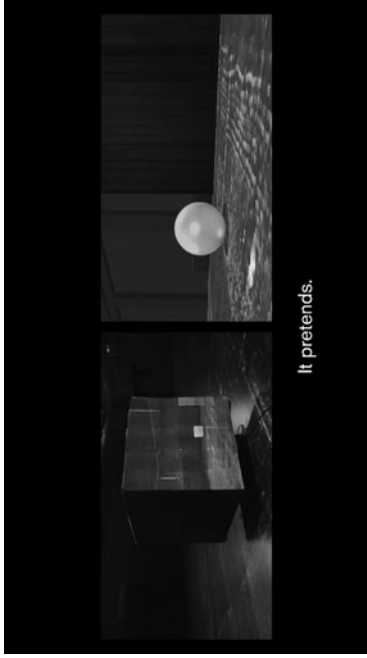
Verdoppelung ihrer Anwesenheit tut der eine Raum so, als wäre er ein anderer – ein Raum auf Probe –, der andere hingegen zeigt sich in seiner vorgeblichen Offenheit für Proben. Wie das geht, und ob das dann schon Arbeit ist?

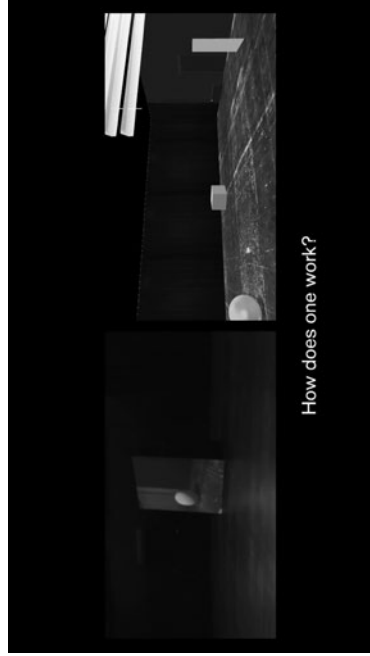
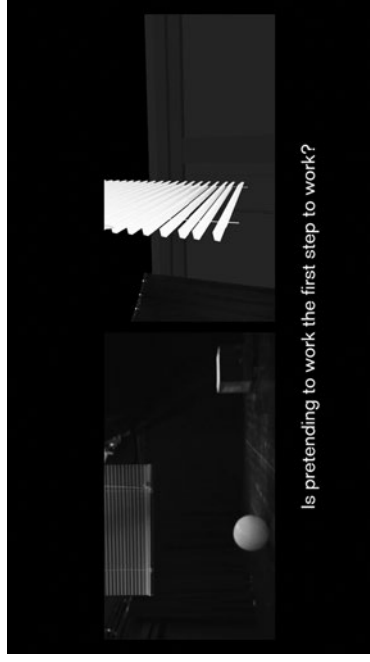
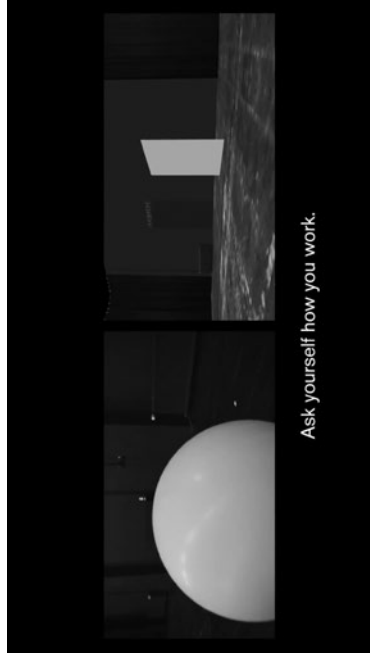
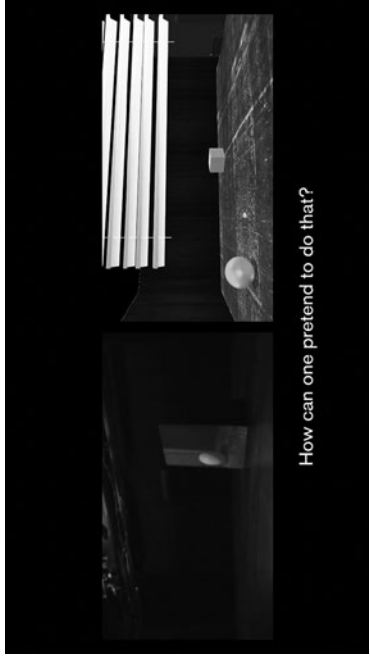
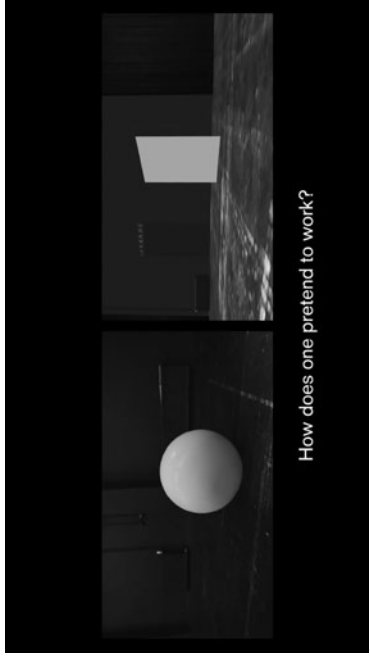
„How does it work? It pretends“ – könnte die immerwährende Antwort des Theaters lauten. Doch *Pretend to Work* verschiebt diese Frage in den Raum und hält in der Schwebe, wer oder was hier eigentlich so tut, als ob: das Tun, die Arbeit oder der Raum? Oder gar die Künstlerschaft? Die Arbeit von

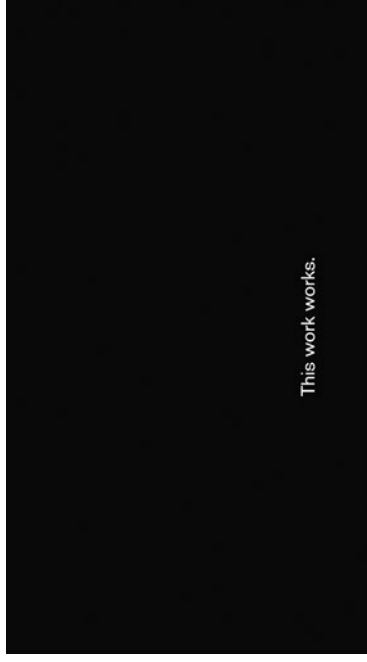
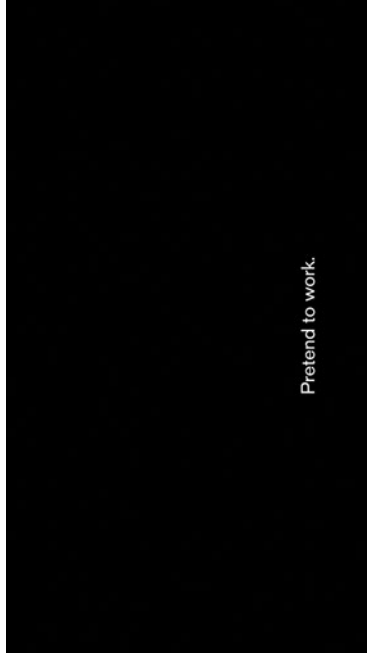
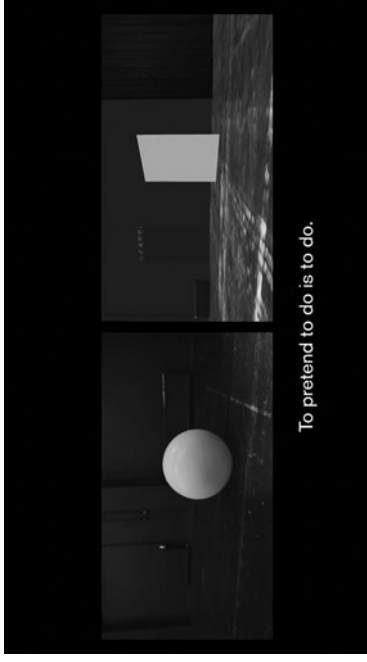
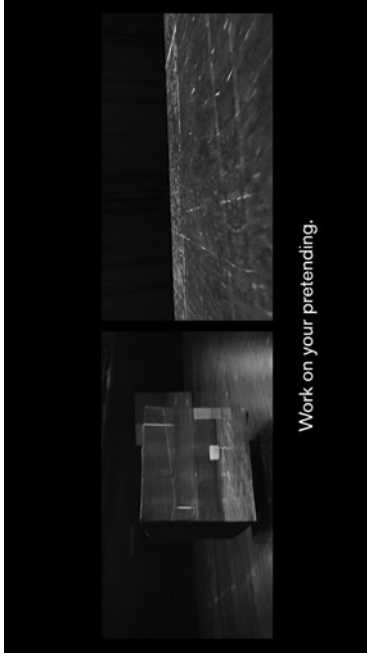
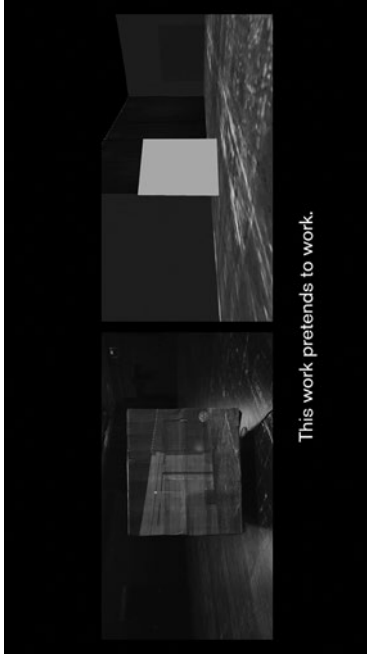
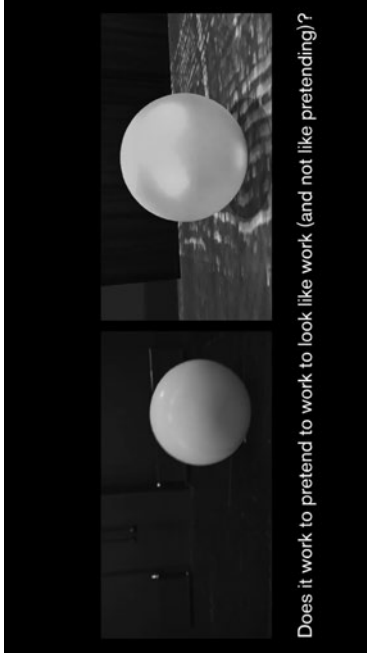
Annegret Schlegel, Heike Kandalowski und Kalinka Gieseler ist ein Tun, eine Arbeit, ein Werk – und spricht als Poetik der Andeutung. Ein Raum im Werden und ein beständiges Werken.

Pretend to Work

Pretend to work.







Die Autor*innen Jörg Albrecht, Gerhild Steinbuch, Sandra Gugić, Thomas Arzt und Thomas Köck betreiben den Blog Nazis & Goldmund. Sie verstehen sich als vielköpfiges poetologisches Monstrum, das die Entwicklungen und Aktionen der Europäischen Rechten und ihrer internationalen Allianzen kritisch beobachtet, deren Erzähl- und Interventionsstrategien untersucht und attackiert. Auf dem Blog erscheint wöchentlich ein neuer Beitrag.
www.nazisundgoldmund.net

Das Hydramanifest

Ein poetologisches Monstrum

(Hello.) (Is it me you're looking for.) Hydra.

Hydra sagt, erstens: Die Hydra spricht mit mehr als einem Kopf, mit mehr als einer Zunge. • Hydra sagt, zweitens: Der groß angelegte Versuch, ambivalenzfrei zu werden, ist gescheitert, liebes rechtes Pack. rotfl! • Hydra sagt, drittens: The following video has language that might offend some

viewers. • Hydra sagt, viertens: **Es heißt, Nazis tragen heute keine Springerstiefel mehr**, es heißt, sie seien auch nicht mehr antisemitisch, ja, man hört sogar, sie verstehen sich nicht als Rassisten, sondern als aufgeklärte rechte Mitte, die eigentlich ja, laut Selbstauskunft und bei genauerer Betrachtung, links der Mitte anzusiedeln sei, die eigentlich ja, laut Selbstauskunft, den Rassismus auch nicht als Problem, sondern als Weltsicht sehe, die wegen des Rechts auf freie Meinung auch auszuhalten sei, und eigentlich, laut Selbstauskunft, **verstehe sie auch Hierarchien zwischen Rassen und Geschlechtern**

als schlicht natürlich geschaffene, und das wird man ja wohl noch sagen dürfen, dass die Natur dran schuld ist und sonst niemand. • Hydra sagt, fünftens: Letztens im Gespräch mit einer Dramaturgin, dem Autor wurde mitgeteilt, sein Konzept sei interessant, allerdings hätte man auch Menschen im Publikum, die der AfD, ja, der FPÖ nahestünden, bisweilen sich als Stammwähler bezeichnen, auch mit denen müsse man arbeiten, das Konzept des Autors sei also unter Umständen noch einmal zu überdenken, man wolle niemanden verschrecken. "Das Abo", sagte die Dramaturgin und faltete die Hände vor ihrem Gesicht zusammen. • Hydra sagt, sechstens, Sreten Ugrčić sagt: Worte sind nicht Worte. • Hydra sagt, siebtens: Wir sprechen mit vielen Köpfen, aber indem wir WIR aussprechen, wissen wir nicht mehr, was davon zu halten ist. Wie konnte dieses WIR wieder so toxisch werden? WIRR müssen sagen, was sonst NIEEMAND sagt. • Hydra sagt, achtens: BIST DU LESBISCH? Ja. Und stolz drauf. • Hydra sagt, neunten: Sreten Ugrčić sagt, die Worte schweigen. Die Worte sehen und wissen. Die Worte glauben niemandem. Die Worte leben in Verzweiflung, ohne

Trost. Jedes Wort ist wichtig. **Jedes Wort wächst wie ein Kind heran und lernt**. Manche Worte lernen es, manche nicht. Worte sind nicht Worte. Die Worte schweigen. Die Worte überschreiten nicht die Grenzen der Worte. Die Worte sind unmöglich. Die Worte haben keine Stütze und halten uns dennoch fest in der Falle gefangen. Die Worte sind aus der Mode gekommen. Aber wir dürfen uns nicht täuschen. Ohne Worte gäbe es keine Zeit. Ohne Worte gäbe es keine Revolution. Ohne Worte ist es leicht. Die Worte schweigen. Worte sind nicht Worte. Das sind keine Worte. •

Hydra räuspert sich und unterbricht: Will Australien tatsächlich ein Gesetz beschließen, dass jeder Person, die je als Flüchtling Australien betreten wollte und nicht konnte, verbietet, JEMALS WIEDER – auch nicht als Tourist*in, auch nicht geschäftlich – australischen Boden zu betreten? • Hydra sagt,

zehnten: Vilém Flusser sagt, **wir Migranten sind die Fenster, durch die die**

Einheimischen die Welt sehen können. • Hydra sagt, elftens: BIST DU SCHWUL? Ja. Und ich will die Ehe. • Hydra sagt, zwölftens: Das Problem ist nicht, dass es Demagogen gibt, das Problem ist, dass es Ungebildete gibt. • Hydra streicht durch und schreibt, zwölftens: Das Problem ist nicht, dass es Ungebildete gibt, das Problem ist, dass es Demagogen gibt. • Hydra sagt, dreizehtens: BIST DU N FLÜCHTLING? Ja. Und ich bleibe. ES! • Hydra sagt, vierzehnten: Sreten Ugrčić sagt, die Worte sind unmöglich. • Hydra sagt, fünfzehnten, Schlagzeilen in dieser Stunde: TV-Duell der Kandidaten! Rechter Terror! Leben auf dem Mars! • Hydra sagt, sechzehnten: An einem Haus wird der Autorin erklärt, ihr Text, eine umfangreiche Materialsammlung über den NSU, werde jetzt auf Figuren heruntergestrichen, die auch wirkliche Probleme hätten, nicht so die Materialsammlung, die habe keine Probleme, zumindest keine, die die Dramaturgin und ihr Team, eine Schauspielerin und ein Regisseur, die beide an acht (!) Projekten gleichzeitig arbeiten, durchschaut hätten, und nein, die Dramaturgin akzeptiere die umfangreiche Recherche der Autorin, aber sie hätte halt

auch nicht recherchiert, **wie große Teile des Publikums**, und sie kenne sich also mit dem Thema nicht aus, sich mit dem NSU auseinanderzusetzen halte sie dennoch für wichtig, deshalb sei ja die Hälfte des Textes noch vorhanden – die werde jetzt als Familienaufstellung behauptet, Chöre hin oder her.

• Hydra unterbricht: Reclaim your TextMonster! • Hydra sagt, siebzehnten: Materialfluten bitte, oder: Warum kann ich nicht meine Recherche sein, damit dann etwas aufbricht, oder durch die zumindest etwas einbricht, nein, wird der Autorin erklärt, zumindest die Autorin müsse ja selbst eine Figur, eine Figur

hinter dem Text, damit sich der Betrieb, wenn schon nicht am Text, dann an was festhalten kann, das dann jeder und vielleicht auch jede* versteht. • Hydra sagt, achtzehntens: Was hat die Aushöhlung des Materials mit dem Aufbrechen des rechten Rands zu tun, und warum sprechen wir nicht

darüber? • Hydra sagt, neunzehntens: Was hat die **Aushöhlung des Bildungssystems** mit dem Aufbrechen des rechten Rands zu tun, und warum sprechen wir nicht darüber? Was hat die Aushöhlung der Subkulturen (der politisch links geprägten Subkulturen, nicht Wehrsportgruppen etc.) mit dem Aufbrechen des rechten Rands zu tun, und warum sprechen nicht mal die Subkulturen darüber? Was hat die Aushöhlung des Intellekts und des Intellektuellen mit dem Aufbrechen des rechten Rands zu tun, und warum sprechen wir nicht endlich von DER Intellektuellen, nicht:

DEM? • Hydra sinnt noch nach: **Und warum sprechen nicht mal die Subkulturen**

darüber? • Hydra sagt, zwanzigstens: Letztens in einer Kneipe mit einem Kollegen, der meinte, es mache keinen Sinn, rechte Gesinnungen automatisch ins Nazieck zu stellen, die seien doch längst nicht mehr antisemitisch, das sei ja wohl ein wichtiger Punkt: Die NAZIS sind doch alles keine NAZIS. • Hydra sagt, einundzwanzigstens: Die Verlage ähzen unter dem Markt, es heißt, die gesamte deutsche Verlagslandschaft zusammen hat den gleichen Jahresumsatz wie Aldi Süd. Da ist natürlich verständlich, dass man auf Bestseller, auf Hypes, auf Figuren setzt, mit denen man sich schnell identifizieren kann. • Hydra sagt, zweiundzwanzigstens: Die Identitären wollen einfache Identifikationsangebote liefern, laut Selbstaussage. • Hydra sagt,

dreiundzwanzigstens: **If it walks like a duck, and it swims like a duck, and it swims like a duck, and it quacks like a duck, I call that bird a duck.** • Hydra sagt, vierundzwanzigstens: Vor kurzem, im Krimi eines renommierten Verlagshauses, in dem zwei muskulöse Männer eine sex- und shoppingsüchtige Frau aus den Händen eines bösen Drogenkartells retten müssen: Die weibliche Figur "will den Prügel tief in sich spüren, nur dann spürt sie sich selbst wieder." Eine renommierte Kritikerin war von dem gut recherchierten Einblick in die Abgründe des südamerikanischen Drogenwahnsinns "sehr angetan". • Hydra sagt, fünfundzwanzigstens: Auf dem Nachhauseweg über den Anarchokapitalismus und meine Kindheit nachgedacht. Und ganz schnell abgeschweift – ich habe plötzlich festgestellt, dass jetzt der Herbst einfach so übers Land hereingebrochen ist, wie er das sonst ja normalerweise nicht tut, der Herbst ist dieses Jahr wie ein Schock über mich hereingebrochen, denke ich im Laufen, die Blätter liegen geradezu schockiert am Boden, die Bäume starren stocksteif gefroren die Straße hinab, die Krähen fliegen stocksteif über einen vor Schreck erstarrten Himmel. • Hydra sagt, sechsundzwanzigstens: Insert haspostings here. • Hydra sagt, siebenundzwanzigstens: They were talking about: a Hydracultural society. • Hydra sagt, achtundzwanzigstens: TROJA – In dem Maße, in dem sich der Literaturbetrieb der Literaturbetriebswirtschaft verschrieb, seine Tore dem Marke öffnete, nahm er die Vereinfachung des Denkens in Kauf. **GEKAUFT! Nein. VERKAUFT!** Hauptsache, der Kaufmann in mir hat seine Ruhe, der Kaufmann in mir gehört zu den oberen Zehntausend, den oberen Fünfhundert sogar, und die würde es nicht mal stören, wenn das Militär die Regierung übernimmt. Der Kaufmann in mir als Pferd und in ihm versteckt das andere, die Verhöhnung, Aushöhlung, Assholung. • Hydra sagt, neunundzwanzigstens: Was auch immer jetzt passiert, das ist nicht der Blitz, das ist der Donner, geblitzt hat es schon längst, wir erwarten jetzt nur mehr noch den Donner. • Hydra sagt, eiftens: **BIST DU SCHWUL?** Ja. Und ich will die Ehe. • Hydra sagt,

einunddreißigstens: Slavs and Tatars marschieren vorbei und singen: You say Autonomie / I say Autonomia / You say Integrierung / and I say Integrazione / Autonomie, Autonomia / Integrierung, Integrazione! / Let's call the whole thing off! / So if you like Einwanderer / And I like Immigrante / I'll be Pro-

Einwanderer / and be Anti-Immigrante / For we know we need each other / so we better call the calling off, off! • Hydra sagt, zweiunddreißigstens: They were talking about: the role of literature in the right-wing movement. • Hydra sagt, dreiunddreißigstens: Insert haspostings here. • Hydra sagt,

vierunddreißigstens: Die Literatur, weniger die Texte selber als ihre Vermarktung durch die Verlage, durch die Vermarktung aber dann doch wiederum auch die Texte selber – jene, die entstehen, und jene, die entstanden, nur um durch das scharfe Auge des Lektors aka Marketeer verändert zu werden, eingedampft, ausgehöhlt, abgeflacht, abgespeckt –, diese Literatur also, die sich mit Blutleere brüstete und mit Herzlosigkeit herausputzte, um super verkauft zu werden, diese Literatur hat mit dem Rechtsruck erstmal nichts zu tun. Ah, Augenblickchen, mit welchem Rechtsruck nicht? Der Neoliberalismus als Rechtsruck. UND: Der Rechtspopulismus als Rechtsruck. Aber Kindchen, das Wort: Rechtsruck durftest du doch nicht sagen, nicht hier, bei RUCKZUCK! • Hydra schaut sich schnell alle RUCKZUCK-Sendungen mit Werner Schulze-Erdel an, dann redet sie weiter. • Hydra sagt,

fünfunddreißigstens: Der Produzent sagt, der Sender möchte etwas Identitätsstiftendes, eine Art große Geschichte, generationenübergreifend, das Theater würde das auch gutheißen, etwas, in dem unsere Familien sich wieder drin entdecken. Es sei ja, so die Aussage der Sendeleiterin, alles so

zerrissen heutzutage, sie, die Sendeleiterin sehne sich nach der einfachen Welt, die will sie dem Publikum zeigen, zumindest an einem Abend. • Hydra sagt, sechunddreißigstens, Alain Badiou sagt: "Ich bin rechts" ist niemals die Aussage der Rechten, die verneint, dass diese Aussage einen Sinn hätte. Es ist allein die Aussage der extremen Rechten, insofern gehört sie auch nicht richtig dazu. Aber, leider, gehört sie in die Zeit. • Hydra sagt, siebenunddreißigstens: Im Fernsehen nichts Neues, zwischen Danone und Bürgerkriegen, wo verläuft da eigentlich die Grenze zwischen Rihanna, Trump und Nestlé? • Hydra sagt, achtunddreißigstens: Das Interesse der avantgardistischen Literatur an der gesprochenen Sprache. Aber wenn die bürgerlichen, akademischen Neonazis die gesprochene Sprache sprechen und sprechen und sprechen, was soll das dann noch? Dachte ich und dachte nach, und nach und nach ging mir auf, wie wenig mir die gesprochene Sprache seit jeher am Herzen lag. Wieso sollte die Sprache nicht selbst sprechen? Huh? Also: sprechende Sprache! • Hydra sagt, neununddreißigstens: Im Fernsehen nichts Neues, ich habe jetzt, nach dieser heteronormativen Werbepause endlich das Gefühl, wenn wir heiraten, möchte ich Vanillepudding von deinem Löffel im Paradiesgarten lutschen. • Hydra sagt, vierzigstens: Insert troll postings here. • Hydra sagt, einundvierzigstens: Das Problem sei doch, habe er lautstark deklariert, dass man heute die Nazis nicht mehr von den großen Demagogen trennen könne. Trump ist kein Nazi, hat er geschrien, der ist scheiße, Strache ist ein Nazi, aber der will das Dritte Reich auch nicht zurück. Und einen Krieg schon gar nicht. Kannst du dir vorstellen, hat er lautstark geschrien, wie peinlich das wäre, wenn Österreich plötzlich Frankreich angreifen würde. Mit welchen Waffen? Oder gar Polen? Oder Russland. Hat Österreich überhaupt eine Luftwaffe? Trump ist gefährlich, aber kein Nazi. Strache ist ein Nazi, aber nicht gefährlich. Dieser kleine, feine Unterschied ist gefährlich, verstehst du? • Hydra sagt, zweiundvierzigstens: Martin Sellner schaut andauernd so schwiegermuttergeil drein, und der tut das, glaubt sie, auch wirklich deshalb, weil er sich so "fühlt" und "gefüht werden will". • Hydra sagt, dreiundvierzigstens: They were talking about: poetry as a form of resistance. • Hydra sagt, vierundvierzigstens: If you ain't got nothin', you got nothin' to lose. • Hydra sagt, fünfundvierzigstens: Der Kaufmann in mir als Pferd und in ihm versteckt das andere, die Verhohlung, Aushöhlung, Assholung. • Hydra sagt, sechsundvierzigstens: Ich meine, hat er laut und schallend gelacht, Strache, der in Österreich seinen Hitlerträumereien nachgeht. Mit seinem Hund, unter Tränen lachend, mit seinem Hund, Odli! Eine italienische Dogge namens Odli, prustete er. • Hydra sagt, siebenundvierzigstens: If it walks like a duck, oh, fuck the duck. • Hydra sagt, achtundvierzigstens: Je länger ich nachmittags alleine zuhause sitze, desto mehr spüre ich eine tiefe Angst in mir aufsteigen, dass plötzlich jemand in meine Wohnung tritt, den ich nicht kenne, ich höre zum Teil schon den Boden knarren. Es heißt, der Rückgang von Gespenstersichtungen sei mit dem Aufstieg der Massenmedien verbunden. • Hydra sagt, neunundvierzigstens: Claude Lefort sagt: Jede Revolution trägt das Eigenartige und das Paradoxe in sich, dass sie die Leidenschaften derart mobilisiert, dass manche – welchem Lager auch immer sie zugehören mögen – den Sinn für die Unterscheidung zwischen Realem und Imaginärem, Möglichem und Unmöglichem verlieren, und dass sie unter denen, die bis dahin nicht an ihren Vorrechten zweifelten, besonders aber unter denen, die daran gewöhnt waren, sich zu unterwerfen und zu schweigen, den Willen befreit, sich zu behaupten und Wahrheit von Lüge zu trennen. • Hydra sagt, fünfzigstens: Neulich besuchte ich eine zwölf Stunden dauernde Performance einer Formation, die mit Menschen unterschiedlicher Fähigkeiten arbeitet, unterschiedlicher Fähigkeiten und Abilities, und diese Gruppe aus sechs völlig unterschiedlichen Abilities performte da nun, in einem Raum mit lilafarbenem Teppich, Blumen waren an Säulen gebunden, und sie standen erstmal nur rum, während ein Pianist das Piano zum Klingeln brachte, und dann begannen sie, nach vielleicht zehn/fünfzehn Minuten, sich zu bewegen, und auf einmal bewegten sie sich immer öfter und weitläufiger auf dem lilafarbenen Teppich, nur einer von ihnen, ein Performer mit Trisomie 21, bewegte sich etwas träger, dachte ich, doch nach einer Stunde begann ich zu begreifen, dass in dieser Performance, in der die Performer den Prozess eines Hypes nachspielten, dieser eine unter ihnen eben der Nicht-Hype war, das Auge des Sturms, die Normalität, und nach elf Stunden, auf einmal, ging ihm das verloren, er machte doch viel mehr an Bewegung, die die anderen machten, mit, auf einmal konnte er das, im Kontrollverlust, im absoluten Kontrollverlust, wie eine der Regisseurinnen sagte; und doch blieb er für mich die Normalität, die allem Hype entgegensteht, und nach dem Ende der Performance, als alle begannen, ihre Performancekleider gegen ihre Alltagskleider auszutauschen, auch der Pianist, setzte sich das Auge des Sturms auf einmal ans Klavier und begann zu spielen, er spielte Beethoven, Ode an die Freude, und da kamen mir dann die Tränen. WIESO SOLLTE ICH DIESEN TRÄNEN NICHT VERTRAUEN? • Hydra sagt, einundfünfzigstens: Vertrauen sie nie den Tränen, die jemand weint. • Hydra sagt, zweiundfünfzigstens: Vor Jahren, im Gespräch mit einem schwulen Intendanten, seine Frage, warum um alles in der Welt nun da Schwule auftauchen müssten, in diesem Text? • Hydra sagt, dreiundfünfzigstens: Insert candystorm here. • Hydra sagt, vierundfünfzigstens: Neulich, im Gespräch mit einer Regisseurin, ihre Frage, warum um alles in der Welt denn da nun Frauen auftauchen müssten, in diesem Text? • Hydra sagt, funfundfünfzigstens: Gestern, im Gespräch mit dem THEATER, diese Frage, warum um alles in der Welt denn da nun Nazis auftauchen müssten, die wie Frauen aussähen, in diesem Text? • Hydra sagt, sechsundfünfzigstens: Insert Grenzbereich here. • Hydra sagt: Das Wort kann man vorwärts und rückwärts wie ein interessantes Sexarrangement. • Hydra sagt: (ausgezählt.) Du bist raus. • Hydra sagt: Terror ist Terror und Amok ist Amok und Panik ist Panik und Alpträume sind Alpträume und Phobien sind Phobien und Lügen sind Lügen und so weiter. • Hydra sagt: Reden wir über Terror, wenn es Terror ist. Und reden wir jetzt. Wir sollten in die Tasten hauen! (...)

Alphabet of Festivals

Tim Etchells

Late at night, after the show's ended and a quick drink in the bar at the theatre where your performance was, you set off obediently in search of the festival centre. Everyone said you should go there, towing the line about chances to meet audience and other artists. Not far, they said. Not far. Not too far. In any case it's easy – a blob of luminous green marks its place on the map at the back of the Brochure. You walk. Consult the map. Walk again but after 15 minutes maybe more it's clear that from this map whole parts of the city are omitted and in any case it's not to scale. Crossing the ring road or the river there's a winding trek up hills or down blind alleys before, eventually, on the point of giving up and back to Ibis, you find it. The festival centre is a subterranean space most likely, dark anyway, with a DJ playing too loud music vibrating the air of an empty dance floor. The intern who collected you hours or days ago at some early airport pick-up looks exhausted and distracted not to mention surprised to even see you as she makes her way out of the door and exits the exact moment of your arrival. No one else seems to be here. Or just a few people. Scraps of humanity washed up in small groups against the walls. You recognise a couple of guys, you think they might be Latvian, possibly the

technical crew of that heavy metal political puppet Company talking to another guy – an actor maybe Spanish working with that French company – who you vaguely remember meeting at an artists breakfast at another festival in Reykjavik or Berlin. You order drinks, pay and then remember that there are free drink tokens in the festival pack. Too late. You pack around a table as far away from the music as possible. The walls are sweating, even though the place is empty. You drink the drinks. A guy comes over and says great, thanks, he really liked the show but the more he talks the more you realise that he's not actually talking about your show – the scenes he's describing are from something else by somebody else. The guy drifts off and few of your colleagues leave but you decide to stay for one more drink. A decision you soon come to regret as the conversation from your remaining colleagues descends into a tangled rant about a part of the show that isn't really working anymore, people complaining and vaguely accusing each other in a combination of circles and different directions. It's 3 in the morning, or 4 even, when you finally rise to retrace steps towards Ibis or Novotel, walking the streets and hoping against hope for a taxi, trying as you do so to make an Alphabet of Festivals.

A – Audience

As in who are you talking to anyway?

Who are you talking with?

Who's coming, who's walking through the doors?

B – Bar. The Festival Bar, the centre stained with a luminous green.

C – Community

Connection. Community. The possibility of community –

in the world, in the city, across the city, in the theatre or performance space.

Belonging. The possibility of belonging. From the perspective of artists and audiences.

To be part of something

To take part in something

To see something

To share something

To share questions and frame answers about something.

What is it to belong?

Here in that space – the space of the theatre, or in the larger space of a festival programme: (what you are working on is)

The formation of temporary community

The time of the festival itself unfolding, negotiating its way into the city, into dialogue with audiences, and the idea of what's possible.

Or D. Doubt.

Could you make a festival of doubt?

Or E.

A Festival of Excess?

Or of Erasure?

Or of Exhaustion?

Or of Ecstasy?

Or F – Fear? Or Forgetting?

Aren't all festivals anyway a kind of forgetting?

Or Fame? Or a Festival of the Fortunate?

Or a Festival of Flies? Or of Fiction? Or of Flying?

Or of Fake Smiles?

And then G.

Gathering.

The way we're gathered, here.

But for what? And with and for whom?

The Question Being – for any Festival, after all Exactly What to Celebrate

What to mark

And with and for whom to Mark It

Around what to Convene

To speak back to Community again

And how to celebrate also

That we gather is great, of course but given that we do so,

with what purpose, with what aim?

Forgetting the alphabet for a moment, but still walking.

Out there somewhere

Or in here somewhere, coming from out there somewhere

Or out there somewhere, coming from in here somewhere

There is

an idea

of what is possible.

And in one sense the purpose of festival is to change that idea

I mean

by festival

the idea of what is possible is changed,

That in and thru festival new things seems possible

Or that old things seems impossible

Or that a new kind of perception seems possible

Or that an old kind of imperception or ignorance or ignore/ance seems impossible

That's pretty much the main purpose of art too by the way

In case someone doesn't know that.

Another way to saying
A festival is a machinery for listening
But also a machinery for speaking
But also a machinery for making space in
which others can listen
But also a machinery for making space in
which others can speak

Festival has to listen
To the city / neighbourhood / place it's in
Could be a country or a street corner or a
countryside
Trying to hear, sensitise, trying to listen or
divine somehow,
Trying to take account or take stock of that
place, its particularities

but at the same time as deeply listening and
listening deeply
festival speaks out loud and into the city
should speak strongly
and in speaking changing it
and in speaking re-seeing it
as in another function of art
re-versioning or
when you festival you dream / re-dream the
city
rewrite
remix remake
and you have to have guts for that
I mean a sharp tongue for festival speaking as
well as keen ears for festival listening
Brain for processing.

Get back to the alphabet.

H. H. Nothing. H.
Really nothing for H?
Perhaps Hope perhaps?

Or Home.

You are not even half way home and anyhow
home when you eventually reach it this festival
night will only be a hotel. You have come to the
place where the road bridge crosses back into
the city. You and your straggling companions
are the only traffic. Foot-traffic by the dual
carriageway, under the high sodium street-

lamps and the rain that starts to fall.

You stick on H and go back to Hope, perhaps.

What you hope for, is that festival might be a
place more of questions than confirmations.

It's a good thing to be part of something
To take part in something
To see something
To make or share something
There's nothing wrong with Joining In.

But these days, after all, everyone wants you
joined in, connected, networked, on the team
and on-side, in fact everyone wants you to
participate. Even the bank wants you to follow
it on Twitter, the Petrol Station wants Five
Minutes of Your Time to Tell it What You
Think. Every purchase involves joining a
'community'. You're never just buying stuff
after all – you are expressing yourself. You are
curating your life. You are adding value. Just
remember. You are taking part, making a
difference. With every purchase you are
buying into something, joining a club,
connecting, plugging in friends, even making
new friends. Capitalism is so much more than
product now, don't you find?

What you might reasonably hope then is that
Festival
That Art itself even
Might offer something other than the kind of
manufactured belonging
the kind of value added fog of pseudo-
together-feeling and association those guys
Over at cognitive capitalism are so good at
these days
Larding it over every purchase

what you might hope
(you're still in the alphabet)
(and you're still walking back into town)
What you might Hope
is that the sharing in those spaces of Art and
Festival
might be more about
questions than anything else

that there in that space
of Art and Festival
we might encounter
not just who we are, who we already know we
are
and how we like to come together
but instead a chance to focus on
what we might be
or what we are frightened we might be
or what we accuse each other of
or what our doubts are
our grey areas
or what our edges, gaps or borders might be

there are some things, many things, after all
that the bogus community offered by capital
in its endless tawdry inventiveness of what can
be bought and what can be sold
does not offer
and it's those things, those kinds of things, you
might really hope to Festival.

You're wishing that it were possible to Festival
not so much
the ease of comfort and manufactured
belonging
as Dissent. Debate and Difference.
Rift. Rupture and the Irreconcilable.

You miss the unresolvable. The
incommensurable.
The problem – framed in art and Festival – that
can't be resolved. The problem that knots and
tangles the room, that stays with people,
tangles after them, flowing, wrapping, warping
and haunting and cajoling them on the street..
A Festival of ghosts and Tangles in fact. A
Festival of Knots. A festival of fools dreaming
tangles and questions. A festival of the
anguished.

You miss the absolutely Awkward and the
Belligerent.
Since there's really too much P for Polite in
cultural space which clamps down the possible
Rather than expanding it.

And at heart you're concerned with what our
possibles are and our how our current

impossibles might become possibles and
politics

And besides,

By this time. 4 maybe 5am you are arrived at
the Ibis/Novotel/Holiday Inn/Premiere Inn/
Maritim/Mercure/or whatever it is and you
have pretty much abandoned the alphabet
since your more and more, or more or less,
runaway train of thought is not helped by its
constriction construction.

There in the lobby of the hotel, standing
against a backdrop of Muzak from speakers
you ask the Night Porter his opinion, his advice
and the guy behind the counter looks up from
his computer (inevitably Facebook) and looks
you straight in the eye.

He says:
There is currently a blurring or overlap
between lifestyle/cognitive or experience
capitalism and the kind of scenarios and offers
once generated exclusively by the space of art.
Where once we pitched the live arts especially
against capital – championing their
ephemerality, their capacity for
individualisation and their interest in the
generative possibilities of social network and
encounter, now these things, these interests
– once radical – are the meat and potatoes of
public facing capitalism.

You say – You are everywhere invited to
participate?

He says: Yes precisely. But there is a problem in
the terms of the offer.

The elevator pings. As if ushering you to bed,
as if asking you, please to step out of this
strange space but before you can leave the
night porter pauses then says:

In the offer there is an insistence on, or pull
towards, a definition of community as non-
conflict – a pull towards consensus and
affirmation rather than dispute. That is capitals

need. Its demand, its move – to assert the possibility of endless growth and acquisition.

Yes, you say.

He says:

Capitals' continuing expansion and extension into the social sphere sells us ourselves back to ourselves, diverting us from the real questions about what we lack or about the things we have but do not need. We are not to argue over priorities. Or to question our own or others certainties, narratives, truths. Community (the kind bought and sold out there in the marketplace), must, in other words, cohere. And we must belong.

You say – There is a pull there though – it is great, isn't it, to be together?

He says:

Yes. But we need to think also about what keeps us apart.

And we need to remember that belonging, properly, cannot be purchased.

Participation and belonging are not objects – they are not things which can be achieved solidly or owned concretely – they cannot be acquired, they are processes which need to be worked at, lived in and through... processes which along with togetherness, sharing and mutuality also involve difficulty, dissent, and disagreement, hard work, uncertainty, doubt and dispute. They flow. They alter. They contradict. They involve tension and change.

Yes. You say. Or maybe.

He says:

A promise of belonging that does not insist on (acknowledge, offer or make space for) process, dispute and dissent is basically a false promise – an offer of supposed benefits without the true troubles, responsibilities and relations implied by those terms.

Yes, you say. Or no. Or maybe.

The elevator pings again and you take it.

In the morning you call reception. The Night Porter answers, but is leaving, heading out to his day job at another hotel. You say wait, wait a moment; these are the Festivals of which I have been dreaming.

A Festival Of Slow Time

A Festival Of Mischief

A Festival Of Madness

A Festival Of Forgetting

A Festival Of Freedom

A Festival Of War

A Festival Of Summer & Winter

A Festival Of Lies

A Festival Of The Predictably Unpredictable

A Festival Of Hope

A Festival of Intransigence

A Festival of Free Fall

A Festival of Revolution

A Festival of Coincidences

A Festival of Second Chances

A Festival of Speaking in Tongues

A Festival of Ghost Ships

A Festival of Nonsense

A Festival of Heartbreak

A Festival of Statutory Requirements

A Festival of Shivering

A Festival of Shimmering

A Festival Of Private Conversations

A Festival Of The Never Seen Before

A Festival Of Booze

A Festival of Festivity

A Festival Of Memory

A Festival Of Barking Dogs

A Festival Of The Unknown

A Festival Of The Inevitable

A Festival of Magic

A Festival of Idiots

A Festival of Bad Driving

A Festival of Bald Men

A Festival Of Emptiness

A Festival Of Youth

A Festival Of Europe

A Festival Of Afterwards

A Festival of Before

A Festival of In-Between
A Festival of Circular Arguments
A Festival of Love
A Festival Of Falling
A Festival Of Night Terror
A Festival Of Anti-Terror
A Festival Of Sleeping Audiences
A Festival Of Ambience
A Festival Of Sponsors
A Festival Of Sponsors-Shit
A Festival Of Trepidation
A Festival Of Stasis
A Festival Of The Known
A Festival Of The Dismal
A Festival Of Screaming
A Festival of Bad Jokes
A Festival Of The Dangerous
A Festival Of Flesh
A Festival Of Heat
A Festival Of Experimental Surgery
A Festival Of Gunshots
A Festival Of Colonies
A Festival of Car Alarms
A Festival Of Oppression
A Festival Of Champagne
A Festival Of Spring
A Festival Of Water
A Festival Of Fire
A Festival Of Fracture
A Festival Of Fault Lines
A Festival Of Subterfuge
A Festival of Forgery
A Festival of Games
A Festival of Data
A Festival of Dada
A Festival of Mazes
A Festival of Robots
A Festival of Solutions
A Festival of Waiting
A Festival of Impatience
A Festival of Age
A Festival of the Almost Impossible
A Festival of the Also-Rans
A Festival of the Borrowed
A Festival of the Dead
A Festival of Explosions
A Festival of Implosions
A Festival of Industry
A Festival of the Wrong Things

A Festival of Bad Timing
A Festival of Goodbyes
A Festival of Graffiti
A Festival of Whispers
A Festival of Dreams
A Festival of Wasteground
A Festival of Smoke & Mirrors
A Festival of Ice
A Festival of Public Laughter
A Festival Of Shit & Piss
A Festival of Shadows
A Festival Of Blood Tests
A Festival Of Rules
A Festival Of Waste
A Festival of Secrets
A Festival Without Sense
A Festival Without Artists
A Festival Without Programmers
A Festival Without Audience
A Festival Without Programme
A Festival Without Venues
A Festival Without Borders
A Festival Without End

Tim Etchells. Sheffield, February, 2012.

Commissioned by LIFT and the Jerwood Charitable Foundation
for The Future of Festivals Symposium February 2012.

PROGRAMM

Film, Musik, Regie: Daniel Kötter, Hannes Seidl • Szenographier: Rahel Kesselring • Darsteller (Film): Ingolf Haedicke • Dramaturgie: Roland Cütt (leXm) • Gastspielbetreuung, Ausstattung: Natalia Orenda • Produktionsleitung: ehrliche arbeit - freies Kulturbüro
Eine Produktion des Musiktheaters im Revier Gelsenkirchen und des Fonds Experimentelles Musiktheater. Der Fonds Experimentelles Musiktheater ist eine gemeinsame Initiative des NRW KULTURsekretariats und der Kunststiftung NRW. Kötter/Seidl werden gefördert vom Kulturrat der Stadt Frankfurt am Main.



50

Do. 6. – So. 9.9. Di. 11. – So. 16.9.
Mittelhalle im Depot
Expanded Cinema / Musiktheater



ingolf wohnt Kötter/Seidl

Wie klingen Sirenen? *ingolf* folgt der Idee des 71-jährigen ehemaligen DDR-Rundfunk-Mitarbeiters und passionierten Hobby-Bastlers Ingolf Haedicke für eine Oper. Kötter/Seidl entwerfen mit dem detailgetreuen Nachbau von Haedickes Wohnung ein Expanded-Cinema-Projekt, das die bisher gekannte Form der Oper ins Alltägliche verschiebt und zwischen Gurkenbrot und elektronischen Synthesizern neu erklingen lässt.

VORWASICH
WIRKLICH
ANGSTHABE,
IST
LANGWEILE.



Konzept und Inszenierung: kainkollektiv (Fabian Lettow / Mirjam Schmuck) & Martin Ambara (OTHNI – Laboratoire de Théâtre de Yaoundé) •
Bühne: herrwolke • Video: Nils Voges • Kostüm: Alexandra Tivig • Produktionsleitung, Dramaturgie: Mina Novakova • Technische Leitung:
Pascal Gehrke • Technische Mitarbeit: Kathrin Ebmeier, Valéry Kwongue Ebouele, Sébastien Radiermacher • Künstlerische Mitarbeit: Kathrin
Ebmeier • Kain-Ensemble: Antoine Effroy / Pascal Merighi, Catherine Jodoin, David Guy Kono, Carsten Langner, Madeline, Pélégie Nga
Alima, Rasmus Nordholt-Erleing, Kerstin Pohle, Nils Voges, Edith Voges, Nana Tchuihang, Jean Cékou Yegbe
Eine Produktion von kainkollektiv und OTHNI – Laboratoire de Théâtre de Yaoundé. In Koproduktion mit Ringelstechuppen Ruhr, FFT
Düsseldorf, Kampnagel Hamburg und dem Goethe-Institut. Gefördert durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes
Nordrhein-Westfalen, die Kunststiftung NRW, die Konzeptionsförderung des Fonds Deutsche Künstler:in:innen – ein Mittel der Bundes-,
den Internationalen Koproduktionsfonds des Goethe-Instituts, das Goethe-Institut Kamerun, den Regionalverband Ruhr im Programm
Interkultur Ruhr.

Fin de Mission / Ohne Auftrag leben kainkollektiv / OTHNI – Laboratoire de Théâtre de Yaoundé

Das Theater OTHNI und das kainkollektiv setzen zur
Oper(ation) am Herzstück europäischer Kultur an:
Als im Jahr 1607 in Mantua mit Monteverdis „Orfeo“
die erste Oper der Weltgeschichte zur Aufführung
kommt und Eurydike als Ausgeschlossene des
Orpheus'schen Kosmos das Boot Richtung Unterwelt
besteigt, da legt weit entfernt ein weiteres Boot zu
einer gewaltsamen Reise ab. Ziel: jene „Neue Welt“,
die wir noch heute bewohnen. In der Begegnung
unterschiedlichster Musiktraditionen entsteht –
herausgefallen aus den scheinbaren Vorgaben der
Welt – eine beeindruckende Theaterarbeit über das
„Gedächtnis der Sklaverei“.





L'Arbre de l'Oubli
Tourner autour de l'arbre
Neuf fois, pour oublier.
Pour ne plus retourner,
Autour de l'arbre
Tourner, sept fois, neuf fois.
Tourner pour tuer l'Homme,
Tourner pour m'oublier
D'où je viens, qui je suis
Tourner pour perdre pied
Perdre tout devoir tout pouvoir,
Perdre mes repères,
Tourner autour de l'arbre
Neuf fois, pour oublier
Ne plus penser,
Tourner pour être la bête
La bête à fouet
La bête domestiquée
La bête à besogne
Tourner et ne pas se retourner
Autour de l'arbre, neuf fois,
Tourner et ne plus retourner,
Tourner pour oublier
Tourner jusqu'à l'amnésie
Tourner pour tout perdre
Tout oublier, moi, mon nom,
Mon père ma mère tout perdre
Tourner neuf fois autour de l'arbre
Pour oublier oublier oublier oublier
Tourner neuf fois autour de l'Arbre de l'Oubli
Et franchir la porte de non-retour.

Der Baum des Vergessens
Um den Baum kreisen
Neunmal, um zu vergessen.
Um nicht umzukehren,
Um den Baum kreisen
Kreisen, siebenmal, neunmal,
Kreisen, um den Menschen zu töten,
Kreisen, um zu vergessen,
Woher ich komme, wer ich bin
Kreisen, um den Boden unter den Füßen zu verlieren
Jede Pflicht jede Macht zu verlieren,
Die Orientierung zu verlieren
Um den Baum kreisen
Neunmal, um zu vergessen
Nicht mehr zu denken,
Kreisen, um das Tier zu sein
Das gepeitschte Tier
Das gezähmte Tier
Das Arbeitstier
Kreisen und sich nicht umdrehen,
Um den Baum, neunmal,
Kreisen und nicht mehr umkehren
Kreisen, um zu vergessen
Kreisen bis zur Amnesie
Kreisen, um alles zu verlieren
Alles zu vergessen, mich, meinen Namen,
Meinen Vater meine Mutter alles zu verlieren
Neunmal um den Baum kreisen
Um zu vergessen vergessen vergessen vergessen
Neunmal um den Baum des Vergessens kreisen
Und das Tor ohne Wiederkehr durchschreiten

–Alexandra Fuller

1444
Rue
Ezzat Boud Akka

321 14 02 013
321 14 06 6 500

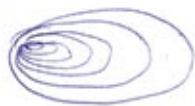




SURROUND Overhead Project

Im Schwindel der Demokratie entscheidet sich immer neu: Wen schließt der Kreis ein, wen schließt er aus? Wer bezieht Position – im Raum und in Zeiten, in denen Demokratie immer öfter auf dem Spiel steht? Overhead Project lädt in das Rund einer Arena, in der es ums Ganze geht. Im Zusammenstoßen und Auseinanderfliehen auf der Bühne loten Tim Behren, Mijin Kim, Florian Patschovsky und Susanne Schneider gesellschaftliche Machtverhältnisse aus und proben den Moment, in dem sich diese kristallisieren oder auseinanderfallen. SURROUND stiftet Zusammenkunft, Begegnung und Konfrontation: Bist du drin oder draußen – im Herdentritt, am Rand oder doch mit den Zügeln in der Hand? Ein intensives Erkunden der leeren und imaginären Mitte, die keine Ruhe lässt.

agrandissement cercle par palier



Antonyme : le cercle noir



Composition du rond - croissants de lune

 feuille Camembert	 demi-sphère	 Cercle	 rond	 géométrie	 Pop/bulle	 rotation de l'univers
 à l'extérieur de la page	 Aube irradiation	 labyrinthe	 Trace	 escalot la morale	 Soleil rayons	 l'écurie
 des interdits	 cible	 oeuf	 disque	 œil	 Soleil levant	 fête des amirants
 signe	 effet ratchet ronde	 foot mariage	 boule à jacquet	 tête	 pompier	 dépense (stab)
 cigales	 le donut	 CD	 zéro	 infin	 degalité	 l'alliance ouverte

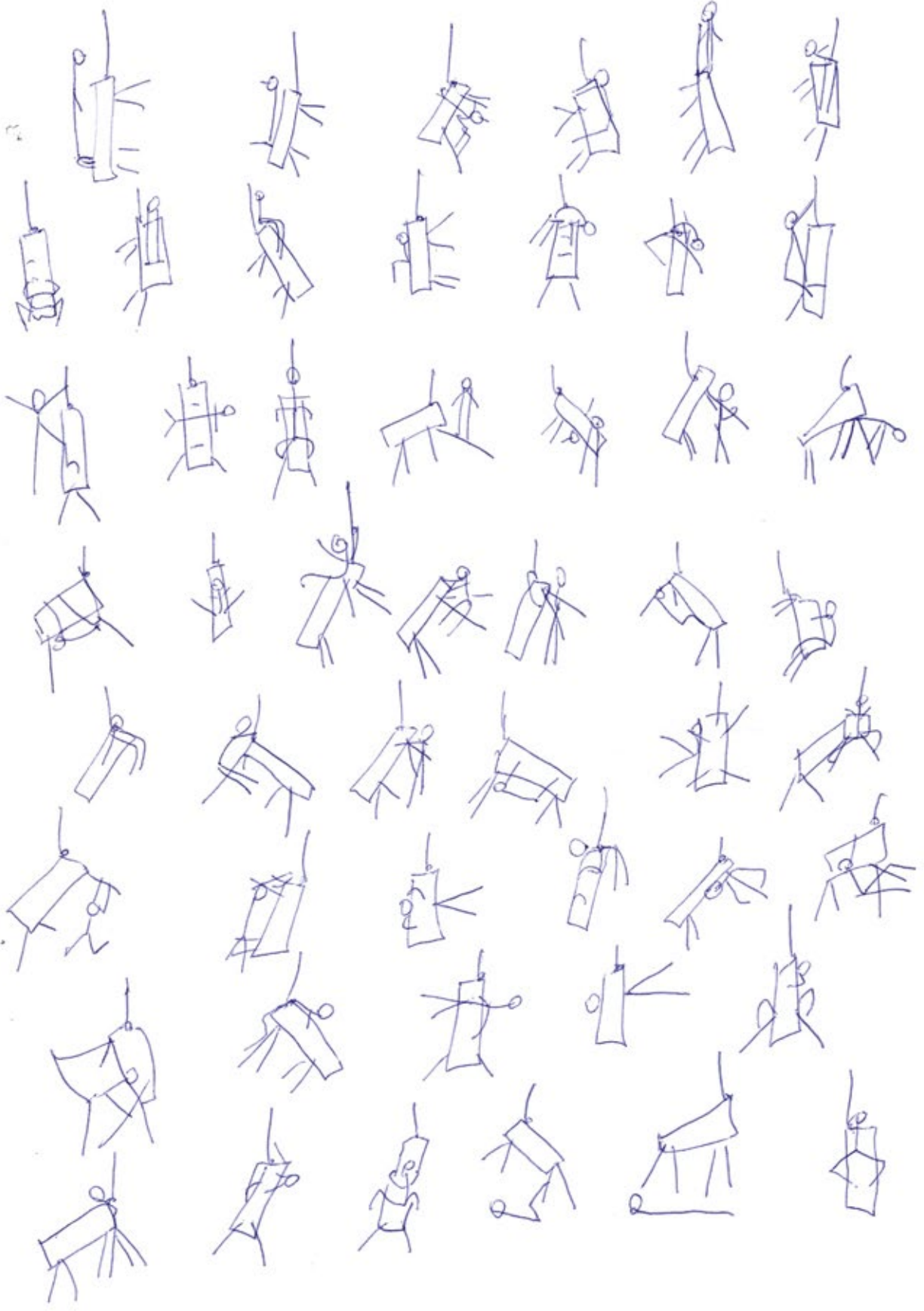
sur le corps : genoux, coudes, chers, yeux, amis, fétus, nombre, bouche
(mètre, main, trou d'oreille)

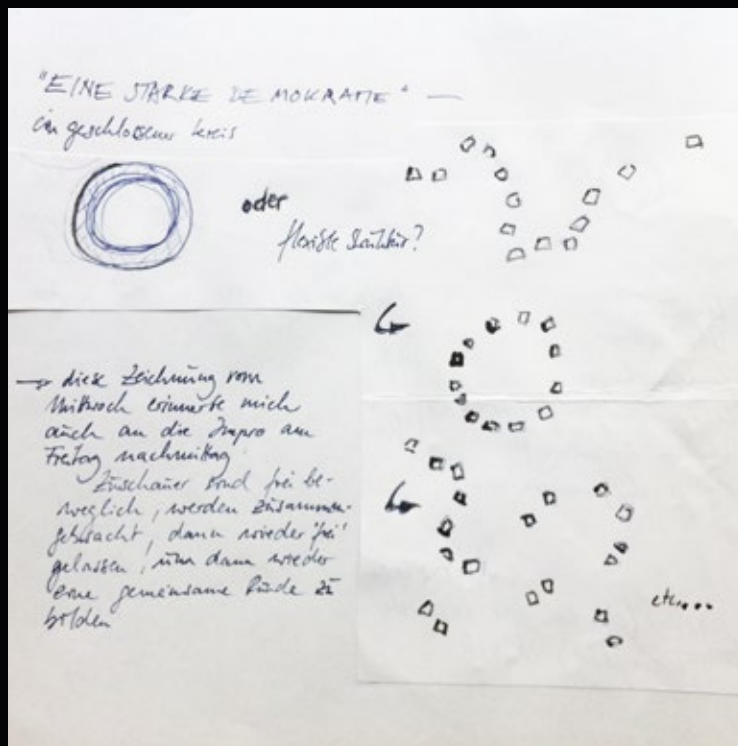
symbole : la femme / infini / forme parfaite

images de b. de m. - représentations graphiques des diagrammes -

 la table	 la liberté (qui dans le pays)	 la parole = la paix	 l'annonce	 l'état	 la justice	 la laïcité ou la liberté d'aller
 ♀	 liberté d'expression					

lumière rotative
PEZZER no danseur
lids dans la bouche
habillage du cheval avec des
fils lumineux.





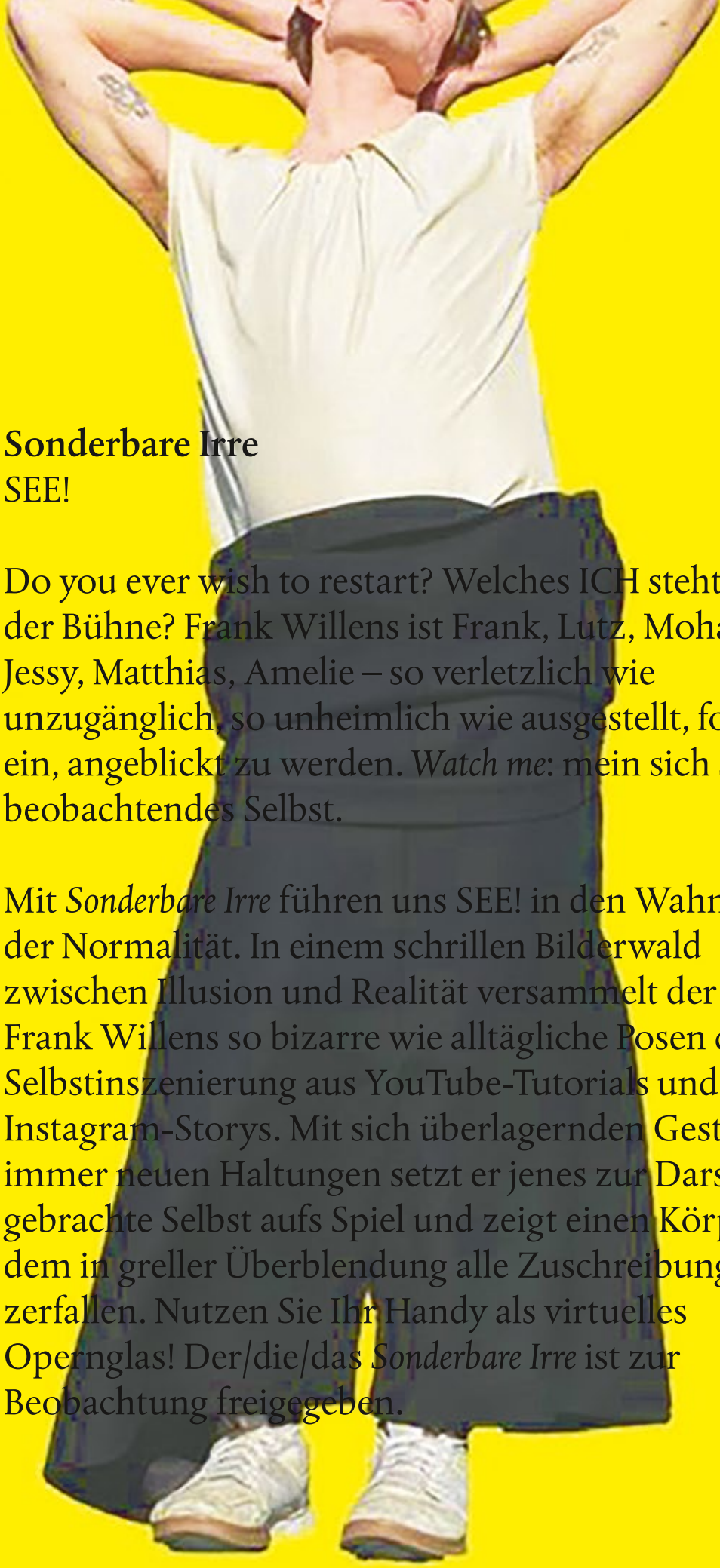
Neun wichtige Regeln für erfolgreiche Kommunikation mit Pferden. in demokratischen Regimen

1. Der Strick hängt immer durch & die Zügel sind federleicht.
Kontrolle & Bewusst dürfen so weit wie möglich schwingen werden
2. Ihr setzt Worte sehr sparsam ein. Stattdessen schickt ihr Bilder
3. Eure Körperhaltung ist stolz, mit einer positiven Grundspannung aber immer locker
4. Ihr nutzt die Bewegungsenergie eurer ~~Pferde~~ und lenkt diese um, anstatt sie zu blockieren
eurer ~~Motivations~~
5. Ihr bleibt immer beweglich und flexibel
6. Eure Berührungen sind nicht länger als einen Sekundenbruchteil —
legt auf, aber bestimmte Impulse
7. Eure Berührungen sind in der Regel nicht schwerer als eine Mücke.
Ausgestülte Druck darf keine Einschnürung wegen
8. Eure ältere Haltung ist ruhig, bestimmt und gelassen
9. Ihr wisst zu jedem Zeitpunkt was ihr wollt und wo es hingehen soll
10. Verhört das Stimmverhältnis!


Sonderbare Irre SEE!

Do you ever wish to restart? Welches ICH steht da auf der Bühne? Frank Willens ist Frank, Lutz, Mohammed, Jessy, Matthias, Amelie – so verletzlich wie unzugänglich, so unheimlich wie ausgestellt, fordert er ein, angeblickt zu werden. *Watch me*: mein sich selbst beobachtendes Selbst.

Mit *Sonderbare Irre* führen uns SEE! in den Wahnsinn der Normalität. In einem schrillen Bilderwald zwischen Illusion und Realität versammelt der Tänzer Frank Willens so bizarre wie alltägliche Posen der Selbstinszenierung aus YouTube-Tutorials und Instagram-Stories. Mit sich überlagernden Gesten und immer neuen Haltungen setzt er jenes zur Darstellung gebrachte Selbst aufs Spiel und zeigt einen Körper, an dem in greller Überblendung alle Zuschreibungen zerfallen. Nutzen Sie Ihr Handy als virtuelles Opernglas! Der/die/das *Sonderbare Irre* ist zur Beobachtung freigegeben.





 bibisbeautypalace • Folgen

bibisbeautypalace Diese süßen Lipbalms von @lclabellebeauty sind mega! Liebe das Design & die Sorten! 🥰❤️ #nurbeimüller #loveclabelle #werbung

Weitere Kommentare laden

makrofotos_ ihre Nägel!

colakovic L!f!

ronjaandceline L!f!

karlottahesse OMG 🤩

cedra_maikah @litzzz_selina das denk ich mich auch

marlatanee ...und das geld das du für die werbung bekommst

nina52760 Der Nagel! Der Nagel!

herbsthund Oh Gott, please kill me

gesuchibf :wenn du ibf suchst dann melde dich bei uns füll denn aus oder



Gefällt 244.990 Mal

28. NOVEMBER 2017

Kommentar hinzufügen ...



Ich spürte einen Beat
Ich ruckte mit den Fersen
Nur die Erde drehte sich weiter
Und das Universum zog an mir vorbei

I am Frank
I am Lutz
I am Mohammed
I am Jessy
I am Matthias
I am Amelie
I am Günther
I am Ricky
I am Abdul
I am Sarah
I am Cordula
I am Suse
I am Ilay
I am Robert



Do you ever wish to
restart?





zu (persönlicher / Kollaboration) zu bringen, um die Opfer der Gewalthandlung zu erkennen, die er zuschauend noch genießt".
Die Verbindung von Anästhesierung und Ästhetisierung und ihrer inhärenten zeitliche
ste jedoch nur durch eine Revolution, die den Menschen in einen instinktu
zurückversetzt, aufgehalten werden um nicht auf den Verfall hinauszulauf
Benjamin auch ein Gegenmodell, dass sich auf das ‚optisch-Unbewußte‘ be
Medien bieten auch eine Chance zu einem anderen Umgang mit Technik:
ist die Erschaffung von Figuren des Kollektivraums, wie der Micky Maus:



© Disney

skapefilms.files.wordpress.com/2012/10/2/mickey-mouse.jpg

Nordstadt Phantasien / Club Kohleausstieg

Schorsch Kamerun, Katja Eichbaum, Gloria
Brillowska und PC Nackt

Juliane Fisch, Birte Flint und Paul Herwig sowie Off
the Radar und die Nordstadt-Spieler*innen

Off-Galerien, Coworking Spaces, Elektrisches
Kochen, authentische Eckkneipen, Bio-Bäcker,
Kaffee Fahrrad, Crossfit-Studios – in Schorsch
Kameruns Simulation eines urbanen Goldrauschs
blicken wir in das Filmset eines widersprüchlichen,
aber hochbeliebten Kiezes, welcher „lebendig, divers
und spannend“ ist – also auf dem besten Weg in eine
nicht mehr zu bezahlende Hipness.

Zwischen echten Kulissen und gefakten

Anwohner*innen erklingt ein Live-Soundtrack aus
Musik und Texten, erzählt von Menschen aus der
Dortmunder Nordstadt, verdichtet von Schorsch
Kamerun. Diese außergewöhnliche musikalische
Untersuchung findet ihr Finale im jetzt schon ultra-
angesagten Club Kohleausstieg – aka Rekorder –, in
dem mit wechselnden Konzerten weiter gentrifiziert
wird.

Markenkern Riesenproblem

Auf der Straße/Ein Talentwettbewerb/Leer oder liebevoll
Mein Hobby ist Fußball/Nordstadt das beste Land/Fast jeden Tag
100 Mark/Eine Flasche Asbach/Und immer noch Bob Dylan
Es wird nicht einfacher/Hier im melting pot/Ist ganz gut was los
Du kannst alles anfassen/Was sich alles so verfestigt/Auch was deutsche Leute denken
Wer weiß, ob die betrügen/Also die, die sagen/Dass hier betrogen wird
Was soll's, I'm very sorry/I am very sorry/Jesus loves me
Alles liegt auf Wegen/Bevor etwas greift/Auf den Hänger und weg damit
Fragen sind hier Markenkern/Wenn` s ins Portemonnaie passt/Was soll sein?
Eine blaue Stimmung/In unseren Herzen/Führt zum nächsten Song
Leuchte auf mein Stern Borussia/Nur bitte nicht für alle/Als gemeinsamer Nenner
Ich hab dich beim Hornbach rumstehn/Dich rumstehen sehn/Mach mal besser eine Umschulung
Du hättest deine Kassetten/Heut gern auf CD/Und das was unterschiedlich bleibt
Die Wahrheit liegt wie immer/In der Mitte/Und Not kann Tugend sein
Woanders nennen die das spannend/Verkauft als Bionade/Ich will das nicht bestätigen
Komm, geh mal schlauer klauen/So wie deine Sparkasse/Und gib die Eier wieder her
Das Gebiet ist verschrien/Doch vom Leben befreit/Ist der Raum hier wohl kaum
Ich kann das nur jedem empfehlen/Das ist einfach großartig/Und ein Riesenproblem

Die Dortmunder Nordstadt ist
wie Gotham City. Nur ohne Batman. (Der Westen)



Lebensräume gehören denen die sich darin aufhalten wollen,
nichts anderes fanden,
dort herkommen.

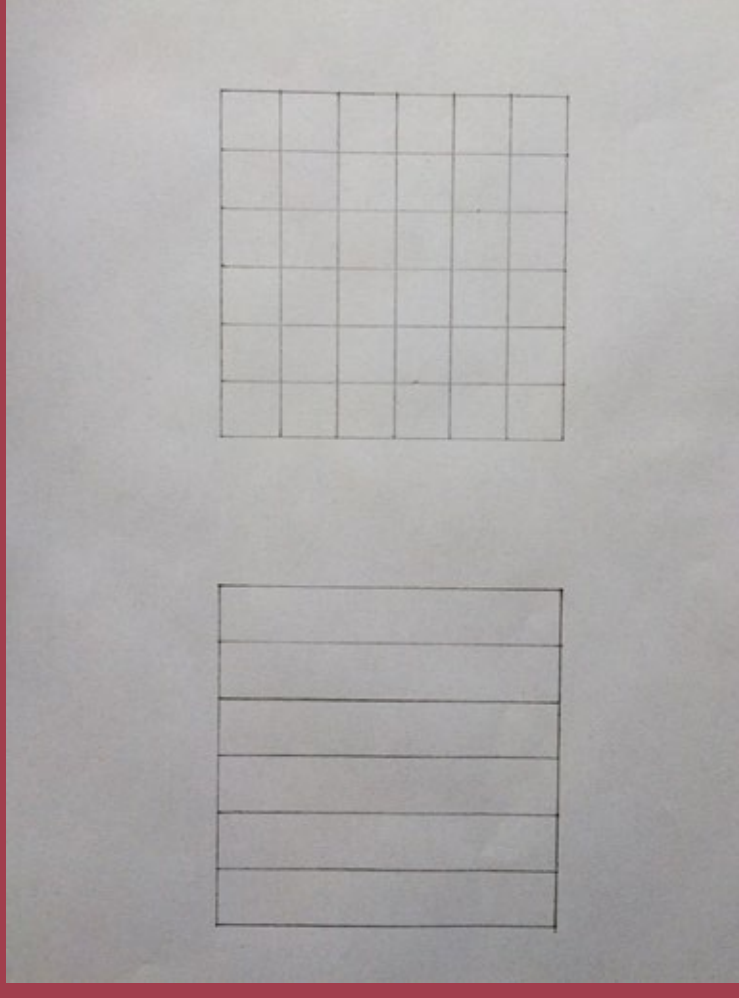
Sie sind nach ihren Wünschen zu fragen,
wenn Veränderungen anstehen.

Partizipation von jedem Anfang an ist hierbei keine gegebene Gnade durch Privateigentümer,
urbane Macher oder Behörden,
vielmehr ist sie Grundrecht auf unmittelbare Autonomie.
Stadt macht sich selbst!

Schorsch Kamerun für Nordstadt Phantasien

**Dortmund is another Germany.
(New York Times)**

Konzept, Choreographie: Verena Billinger & Sebastian Schulz • Von und mit: Jungyun Bae / Magdalena Dzeco, Léonard Engel / Robin Rohrmann, René Huari, Frank Koenen, Sanna Lundström • Mitarbeit Kostüm: Sandra Li Maennel • Technik: Matthias Rieker, Norbert Zacharias • Mitarbeit Bewegungsrecherche: Hannah Dewor, Nicolas Niož • Produktionsassistentz: Sofie Luckhardt.
 Produktion: Billinger & Schulz, Koproduktion: Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, FFT Düsseldorf. Kooperation: Festival Frankfurter Positionen, Kunsthalle Düsseldorf. Unterstützt durch das NATIONALE PERFORMANCE NETZ Gastspielförderung Tanz und die Koproduktionsförderung Tanz, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, sowie den Kultur- und Kunstministerien der Länder. Gefördert durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen, die Kunststiftung NRW, das Kulturamt der Landeshauptstadt Düsseldorf, das Kulturamt Frankfurt am Main sowie das Hessische Ministerium für Wissenschaft und Kunst.





SEI WER
DU WILLST!

UNLIKELY CREATURES (II) we dance for you Billinger & Schulz

Im zweiten Teil ihrer Trilogie zu unwahrscheinlichen Kreaturen laden die Choreographen Verena Billinger & Sebastian Schulz zum Schlagabtausch in die Arena und versprechen: we dance for you. In einer Collage aus Tanz, Textfragmenten und Sound verweisen die vibrierenden und zitternden Körper ihres Ensembles auf gegenwärtige physische Zustände der Überforderung durch Politik und Populismus. Popmusik, Schlager und Satzketten unserer Medienwelt in Dauerschleife sorgen für schwindelerregende Momente. Präzise und wuchtig!

Our country really is great, because we are good. And we are going to respect one another, lift each other up. We are going to be looking for ways to celebrate our diversity and we are going to try to reach out to every boy and girl as well as every adult to bring them into working on behalf of our country. - Noch dem ersten „Hallo“ hast mi g'hobt sowieso, A Engerl und a Teuferl des is amol a so, Host mi a Busserl gebn, I hob mi nimmer länger g'frogt, Wos so a Engerle wul mog. Hand in Hand zagt sie mir dann die Himmelstür, Jetzt war mir klar, dass des ka Engerl war, Hätt I g'wusst wos passiert, wär I net so verwirrt, Wenn so a Engerl ohne Flügerl fliagt. - I can tell you. It's tough. It's nasty. It's mean. It's vicious. It's beautiful. When you win, it's beautiful. And we're going to start, we are going to start winning for our country. We are going to start winning. I can tell you. It's tough. It's nasty. It's mean. It's vicious. It's beautiful. When you win, it's beautiful. - And I wanna say thank you for everything you've done these past years. But please, please just treat people with love and treat people with compassion and treat people with respect, and I will do the same for you. - This is a repeat-after-me-song: Everywhere we go - people want to know - -, who we are - -, so we tell them - -, we are the girl guides - -, the mighty mighty girl guides - -. And if you can't hear us - -, we'll sing a little louder! - - Everywhere we go - -, people want to know - -, who we are - -, so we tell them - - we are the girl guides - -, the mighty mighty girl guides - -. And if you can't hear us - -, we'll sing a little quieter. - - Everywhere we go - -, - Si renen überall. Sie renen überall. Si rennen überall. Sy rennen überall. Syi renen überall. Sy rinen überall. Syi rien überall. Sie rien überall. Si rinen überall. Sie rinnen überall. Si renen überall. Sie renen überall. Si rennen überall. Sy rennen



So. 9.9. 16 Uhr
Werkhalle im Union Gewerbehof
Musik-Performance

74

Von und mit: Lis Marie Diehl, Kathrin Eckhoff, Linda Fieahn, Christian Fleok, Julia Hülsken, Lina Jung, Bastian Ostermann, Christoph Rodatz, Christian Schöttelndreier, Laurens Wältken • Dramaturgie: Philipp Schulte • Licht / Raum: Birk-André Hildebrandt • Kostüm: Julia Strauß • Video: Carsten Schecker, Björn Nienhuys • Videodokumentation: Annika Falkenberg • Produktionsleitung: Helene Ewert • Assistenz: Line Klein • Feedback-Format: Sina-Marie Schmeller, Annkatrin Nüsgen.
Gefördert vom Kulturbüro der Stadt Dortmund, dem Fond Soziokultur, der LAGNW, dem Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen und der DEW21.



Das Konzept bin ich

i can be your translator

Als „Euthanasie“, als leichtes und schönes Sterben, bezeichneten die Nazis auf zynische Weise das Ermordungsprogramm an Menschen, die nicht der ausgerufenen Norm von Gesundheit und Produktivität entsprachen. Über ein Jahr hinweg haben *i can be your translator* zu den historischen Fakten und ideologischen Rechtfertigungen der Tötungen recherchiert, sind zu Mahnmalen und Gedenkstätten gefahren, haben sich konfrontiert und emotional auseinandergesetzt. Kollektiv und vielstimmig fragen sie nun: Welche Konzepte liegen damaligen und heutigen Vorstellungen von „lebenswert“ und „lebensunwert“ zugrunde? Sie tasten sich spielerisch heran, schaffen leise Momente für Erinnerung und Trauer, wie auch starke Momente der Entgegnung: Das Konzept bin ich!

Einige von uns
Haben den Namen
Icen Die for Eras Läten
Erfinden,
Und ich habe
Eine Hake Dänben Schtiern
Und Deswegen hatte ich es in
Die Takt Umgesetzt.
Der Name hat eine
Gehweise Ähnlich keit Englischen
Ahnt und mit
~~Am~~ niebanisch
in einem
Ich kann die
Helte Englisch
Und die Helte Ahmehrikanisch
Und von Daher
Eicen Bjon Enas
Läten
Das wird
Gannx Anders ausgeprochen
Als manns Schneidet

Euthanasie hieß für die Nazis leichtes Sterben.
Für uns heißt Euthanasie Trauerkeit.
Weil viele Leute gestorben worden sind.
Da sind wir uns einig.

Aber:

Einige von uns wollen genau eine Stunde lang Witze erzählen.
Einige von uns wollen ein Lied von Zarah Leander singen.



Let's Talk About Love

Thomas Bartling & David Kilinç

Das legendäre Pop-Album *Let's Talk About Love* von Céline Dion ist Inspiration und Soundtrack für diesen schillernden Abend zwischen Glamour, Camp und Verletzlichkeit. Jedem Track widmen die beiden Vollblut-Performer eine eigene Szene und verbinden Dions Musik mit Erfahrungen und Vorstellungen von Liebe und Leidenschaft.

„I've never been cool –
and I don't care.“ (Céline Dion)

Let's Talk About Love ist eine Hommage an das gleichnamige Album der kanadischen Künstlerin Céline Dion zu dessen 20. Geburtstag. Denn die etablierten Performativen Künste folgen unausgesprochenen Regeln. Der Habitus und die Diskurse dieser Kunst gelten, neben aller Reflexion, vor allem als cool. Denn Performance-Kunst ist traditionell grenzüberschreitend und genrespengend. Dieses Bewusstsein bestimmt die habituelle Partizipation aller Beteiligten selbst und grenzt sich von der angeblich flachen Popkultur ab. Sie verlässt jedoch qua Definition nicht ihre eigenen Konventionen und verliert so ihr gesellschaftspolitisches Potential, subversiv über ihr Feld hinaus zu wirken. Dieser blinde Fleck in der Selbstwahrnehmung sitzt auf dem entscheidenden Moment der Entgrenzung zwischen der Ordnung politischer Partizipation und der ästhetischen Ideologie eines urbanen, akademischen, liberalen Kunstpublikums. Denn die radikal postmoderne Auflösung von kausalen Argumentationslinien ist in künstlerischen Werken willkommen, nicht jedoch in

journalistischen oder politischen Diskursen. Durch die Selbstwahrnehmung als politisch und ästhetisch reflektiert legitimiert sich die geschmackliche Distinktion gegenüber bestimmter Populärkultur. Die Ironie ist das typische Stilmittel, welches den Einsatz von ästhetischen Kategorien wie Trash und Camp begleitet. Deshalb soll die Performance *Let's Talk About Love* frei von Ironie die tatsächlichen Leidenschaften der beteiligten Künstler zum Inhalt erheben.

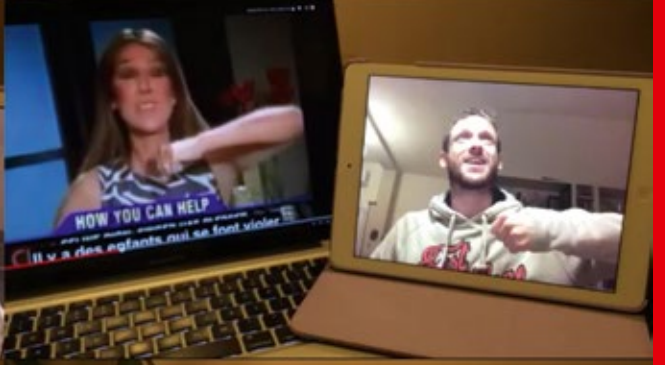
Thomas Bartling

LET'S TALK ABOUT LOVE

I think this is because schmaltz, as Hamm insinuates in his discussion of parlor song, is never purely escapist: it is not just cathartic but socially reinforcing, a vicarious exposure to both the grandest rewards of adhering to norms and their necessary price. This makes it especially vulnerable to becoming dated: the outer boundaries of extreme conformity, of uncontroversial public ecstasy and despair, are ever-mobile. Schmaltz is an unprivate portrait of how private feeling is currently conceived, which social change can pitilessly revise. And then it becomes shameful, the way elites of the late nineteenth century felt when they wondered what their poor ignorant forbears ever heard in light Italian opera. Likewise, as a specialization of liminal immigrants in America, it can become a holdover from a time "before we were white," perhaps dotingly memorialized, but embarrassing head-on. Schmaltz rots faster than other ingredients in the musical pantry, which may be why we doubt the possibility of a Céline Dion revival in 2027, just as a craze for Jerry Vale's 1956 "Innamorata" seems unlikely now. Is a genre automatically lesser, artistically and in social function, for being more perishable? Is it best to keep the schmaltz drained off of art (unlike the freaks-to-ballads-to-Shakespeare plurality of the nineteenth-century stage) or is a cooler, drier musical place one where some fundamental human need has been left to shrivel? Under the surface of popular music, greasing its rails, the secret history of schmaltz runs on in oleaginous currents, awaiting deeper exploration.

Near, far, wherever you are
I believe







VANITAS

Sebastian Blasius

Eine lange Tafel ist aufgebaut, ein Platz ist noch frei. Sind Sie Gast, Eindringling, oder keins von beidem? Und was hat das, was Sie sehen und hören, mit Ihnen zu tun? VANITAS ist Kammerspiel und imaginäres Tischgespräch – eine Performance über Zugehörigkeit, Identität, Werden und Vergehen in einer globalisierten Welt für je eine*n Zuschauer*in.



Dass Comandant der Stadt Magdeburg sich dieses von ihm
 Carol. 5. Geheffen Das 11. als alle Generalen den 16. den 22.
 den des Mayens umb 11. Uhr mit Sturm ansetzt und besetzen
 werden in welchen Toren mit Schwerdt, Wasser und Brand. Dertum
 haben in wenig Stunden erobert. In kaum gungen. flachen Schaden
 niemandt als ihren Untertanen hat zugeworden werden. O. O.
 Vestis Belauiff gibt die Zeit.
 In Aufzug By Daniel Rannissen Kupffstocher.
 1631.

Mujadara-Rezept

4 Zwiebeln
4 EL Olivenöl
100 g brauner Reis
100 g Linsen
750 ml Wasser
½ TL Salz
¼ TL gemahlener
Piment
Frisch gemahlener
schwarzer Pfeffer

lebanese

meat

recipe

mujadara recipe



rice

lentils

mujadara lebanese

mujadara lentils

pilaf

bulgur



WITHIN

Tarek Atoui mit Léo Maurel und Teilnehmer*innen
aus Dortmund

Wie nehmen wir Musik wahr, wenn unser Gehör versagt? Wie beeinflussen Instrumente die Formen und Möglichkeiten des Musikmachens? Zu einem besonderen Kooperations-Projekt und als internationale Erweiterung hat das Favoriten Festival den libanesischen Soundkünstler Tarek Atoui nach Dortmund eingeladen. Im Austausch mit lokalen Teilnehmer*innen und dem Dortmunder Zentrum für Gehörlosenkultur setzt er sein Langzeitprojekt WITHIN fort und lässt uns Töne mit allen Sinnen erfahren: in einer Ausstellung, in der ein für Dortmund neu entwickeltes Instrument erstmals aktiviert werden kann, und einem einmaligen Konzert, das aus einem Workshop mit tauben und hörenden Teilnehmer*innen entsteht.

Eintritt frei. Führungen zu den Öffnungszeiten der Ausstellung finden auf Deutsch und in Gebärdensprache statt.

Ausstellungseröffnung mit Künstlergespräch
Di. 11.9., 19 Uhr

Ausstellung
Mi. 12.9. – Fr. 14.9., 16 – 22 Uhr
Sa. 15.9., 15 – 22 Uhr

Konzert
So. 16.9., 17 Uhr

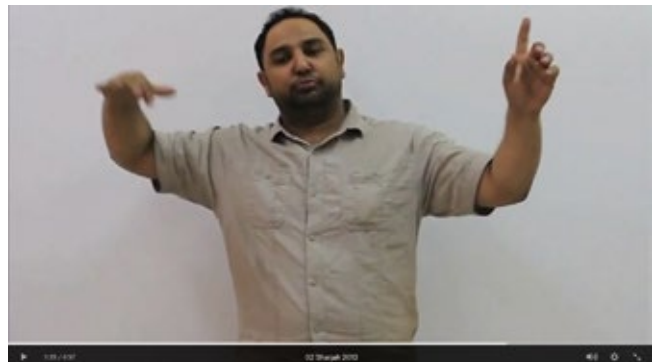
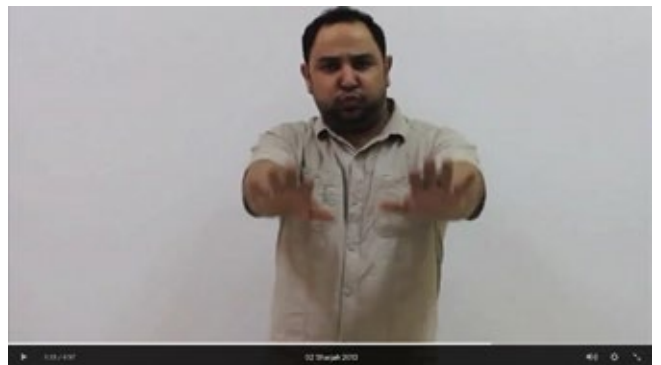
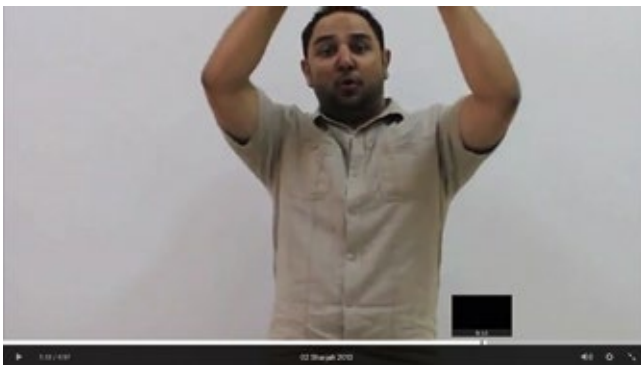


Das Projekt WITHIN von Tarek Atoui beschäftigt sich damit, wie Taubheit und anderes Hören unser geläufiges Verständnis von Klängen und Musik verändern können, und erforscht neue Möglichkeiten der Instrumentation und Präsentation im Bereich der Musikaufführung. 2012 initiiert und durch die Kooperation mit dem Kuratoren-Duo Council (Sandra Terdjman & Grégory Castéra) weitergeführt, wächst WITHIN seither mit jeder Einladung und Ausstellung. Bisherige Stationen waren die Sharjah Biennale (2013), das Berkeley Art Museum (2015) und das EMPAC (2015) in den Vereinigten Staaten, das ZKM in Karlsruhe (2016), die Bergen Assembly in Norwegen (2016) und in letzter Zeit die Galerie Chantal Crousel in Paris (Feb./März 2017), das Kunstenfestivaldesarts in Brüssel (Mai 2017) und die Garage in Moskau (2018).

Für die Bergen Assembly, bei der Tarek Atoui auch als künstlerischer Ko-Direktor tätig war, entwickelte der Künstler neue Instrumente, welche die Idee des Hörens über den Bereich des Auditiven hinaus erweitern. Die Gestaltung der Instrumente und ihre Spielbarkeit sind das Ergebnis von Workshops und Residenzen, in denen Atoui gemeinsam mit Instrumentenmacher*innen, Lautsprecher-Designer*innen, Software-Ingenieur*innen, Komponist*innen sowie gehörlosen und hörenden Menschen zusammenarbeitete. Seitdem waren Komponist*innen und Musiker*innen, Laien und Professionelle, Gehörlose und Hörende eingeladen, von diesem Instrumentarium Besitz zu ergreifen und es für individuelle und kollektive Hör-Erlebnisse zu aktivieren.



Waves Hitting the Shore



22. – 24. April 2013

Im Rahmen der Präsentation von WITHIN auf der Sharjah Biennale initiierte die Pariser Kunstorganisation Council gemeinsam mit Tarek Atoui das Projekt TACET, ein Rechercheprogramm über Klänge, Geräusche und Gehörlosenkultur.

Für das Projekt in Sharjah waren acht Künstler*innen und Wissenschaftler*innen verschiedener Disziplinen (Sound, Performance, Design, Kulturwissenschaften, Psychologie) zu einer Reihe von Workshops eingeladen, um ihre spezifische Praxis im Umgang mit Klängen und Geräuschen mit Studierenden der Al Amal Schule für Gehörlose zu teilen. Bei dieser Gelegenheit beobachtete der taube

Architekt Jeffrey Mansfield, dass Gebärdensprachen nicht über ausreichend Vokabeln verfügen, um Klänge zu beschreiben. Sein Workshop entwickelte sich zu dem fortlaufenden Forschungsvorhaben „Sound and Sign“. Hier stellen taube und hörbeeinträchtigte Menschen eine Datenbank von YouTube-Videos zusammen, in denen sie alltägliche Geräusche mit Gesten beschreiben.

Die in Sharjah entwickelte Recherche bildete die erste Phase von Infinite Ear, einer Serie von Ausstellungen, Konzerten und Workshops zu Transformationen des Hörens, kuratiert von Council in Zusammenarbeit mit Tarek Atoui.

Idee, Konzept, Regie: Ariel Efraim Ashbel • Musikalische Leitung: Alexey Kochetkov • Gesang: Ruth Rosenfeld • Gaststänger: Abdulrahman Afar • NRWedding Orchestra for Middle Eastern Music: Sameer Achram, Wael Alagha, Mohamad Usaid Al Drobj, Valerina Bellanova, Peter Kuhnisch, Maren Lueg, Wassim Mukdad, Kioomars Mussyeybi, Sabine Rau, Or Rozenfeld, Firas Kayali Rifai, Adel Sabawi, Antje Vetter • Visuals: Alona Rodeh • Licht: Joseph Wegmann • Produktion: björn & björn.
Die Konzerte des NRWedding Orchestras entstehen als Koproduktion des Favoriten Festivals mit dem FFT Düsseldorf. Das Konzert in Dortmund wird gefördert durch die NRW Kunststiftung, den Landesmusikrat NRW sowie den Regionalverband Ruhr im Programm Interkultur Ruhr. Weiterhin wird das Konzert in Dortmund unterstützt durch das NATIONALE PERFORMANCE NETZ Gastspielförderung Theater, gefördert von der Bundesbeauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, sowie den Kultur- und Kunstministerien der Länder. Erstproduktion im Rahmen von AUSFERN 2016, Uferstudios Berlin. Produktion: Ariel Efraim Ashbel and friends.
Koproduktion: HAU Hebbel am Ufer. Gefördert vom Fonds Darstellende Künste e.V.

DIVA: Celebrating Oum Kalthoum

Ariel Efraim Ashbel and friends featuring The NRWedding Orchestra for Middle Eastern Music with Ruth Rosenfeld

Oum Kalthoum (1904–1975) ist unumstritten eine der einflussreichsten Musikerinnen der arabischen Welt des 20. Jahrhunderts. Mit ihren Liedern revolutionierte sie die Musikgeschichte weit über die Grenzen Ägyptens hinaus, blieb in Europa aber nahezu unbekannt. Diesem blinden Fleck im (westlichen) Kulturkanon begegnen Ariel Efraim Ashbel and friends mit einer vielfachen Übersetzung: Interpretiert von der Opernsängerin Ruth Rosenfeld, einem lokalen Gastsänger und einem transkulturellen Orchester erklingen die legendären Lieder in einem vollkommen neuen Sound jenseits kultureller und geografischer Grenzen. Eine leidenschaftliche Hommage unter verschobenen Vorzeichen, versetzt auf eine europäische Theaterbühne. Ein Zeichen für eine unterrepräsentierte Musikkultur und für die verbindende Kraft einer kunstvollen Musik! Für die Konzerte in Dortmund (12.9.) und Düsseldorf (16.9.) gründen Ashbel und sein Team gemeinsam mit dem Favoriten Festival und dem FFT Düsseldorf das NRWedding Orchestra for Middle Eastern Music, mit Musiker*innen aus NRW und Berlin, wo Ashbel das Projekt 2016 erstmals an den Uferstudios im Stadtteil Wedding initiierte. Es haben sich Musiker*innen unterschiedlicher kultureller Herkunft zusammengefunden, die jeweils eine persönliche Beziehung zur Musik von Kalthoum haben.



Arabic music has been part of the cultural life of Middle Eastern Jews centuries before Zionism, and it is likely to remain so after Zionism. The music of Oum Kalthoum, Farid Al-Atrash, Asmahan, Fairuz and many others has been a staple in my home and that of many of my friends despite the Zionist imperative to erase the arabness of the so-called “Mizrahi” jews. In addition, Mizrahi music in Israel has been marginalized for decades exactly because of its extensive reliance on the Arabic language and its correspondence with both classical and contemporary regional trends. But the inevitable entanglement prevailed: From Zohar Argov in the 1970’s to Zehava Ben in the 1990’s and Ziv Yechezkel in the present, to name just a selected few – a huge community of Arab-Jewish artists shaped the consciousness of generations of audiences while perpetually undermining Zionist indoctrination to de-arabize Mizrahi Jews.

When initiating the orchestra project in the summer of 2016, my colleagues and I met an incredible group of musicians from different places, all living in Berlin, who responded to an open call invitation to work on the music of Oum Kalthoum. None of us is Egyptian. Yet we – Berliners born in Syria, Israel, Germany, Turkey, Italy, the US, and Russia; Muslims, Christians,

and Jews, all consider Oum Kalthoum as a part of our cultural heritage and artistic education.

While deeply appalled by the racist, violent, and oppressive policies of the Israeli government, I am a Berlin artist who does not and will not represent the State of Israel. Furthermore, this coming together of artists from different backgrounds and different traditions exemplifies that the fantasy of a contradiction between Jewishness and Arabness cannot be taken seriously anymore. Alongside the orchestra’s artistic achievement of dealing with this highly complex music, I am also happy to see how this project unsettles these types of binaries.

I am honored to have this opportunity of being together with extremely talented artists. We may come from different backgrounds, but we all share a passion to carve out a space that disrupts the hegemonic cultural “center” and its Western-oriented canon. Re-organising this European canon, while challenging essentialistic constructs of identity and cultural belonging, is what we wish to accomplish by performing Oum Kalthoum’s music in different theatre stages, defining a new relationship between notions of “culture” and “art”.

Ariel Efraim Ashbel, January 2018



D THE RIGHT THIN

orch stage without curtain.png ▾

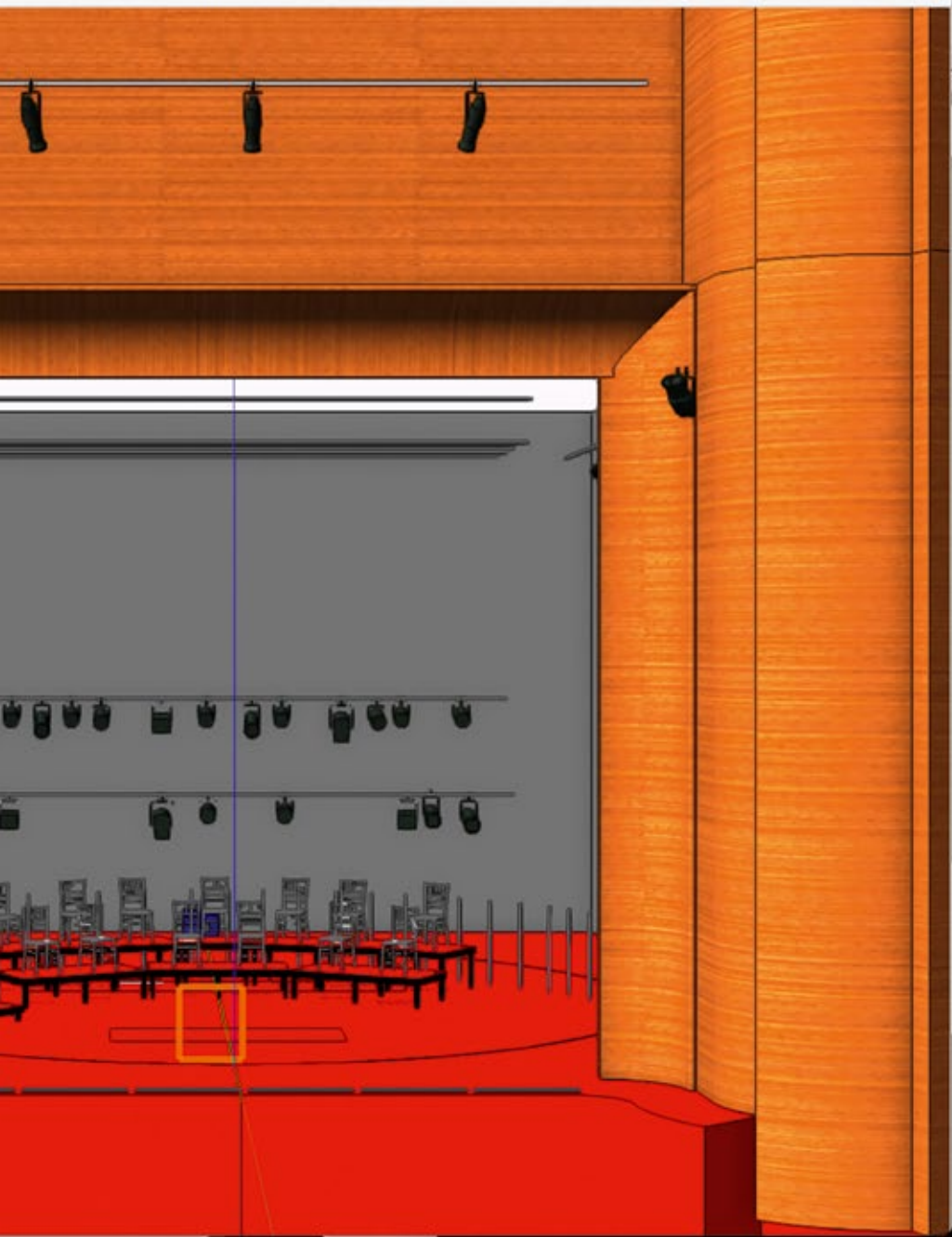
Screenshot 2017-0

orch stage without curtain.png

Screenshot 2017-09-

youtube.com

nd he s... jüdische gemeinde berli... Morfi





con•cert (n., adj. 'kɒn sɜrt, -sɜrt; v. kən'sɜrt)

n.

1. a public performance of music or dancing.
2. agreement of two or more individuals in a design or plan; combined action; accord or harmony.

adj.

3. designed for or performing in music or dance concerts.

v.t.

4. to contrive or arrange by agreement: to concert a settlement.
5. to plan; devise: to concert a program of action.

v.i.

6. to plan or act together.

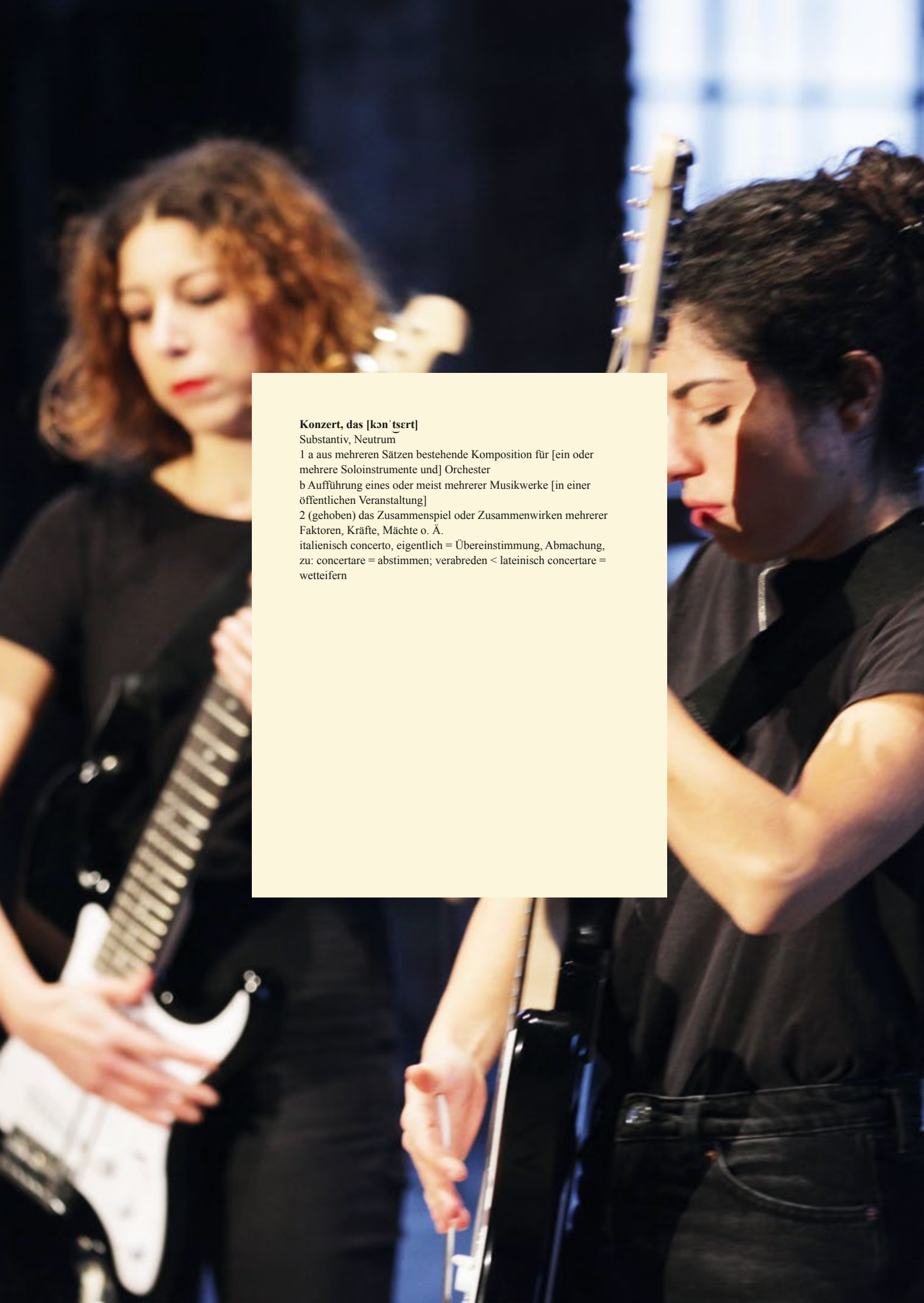
A CONCERT / EIN KONZERT

Lea Letzel und Luísa Saraiva

Zwei Tänzerinnen, 23 E-Gitarren und eine Schlagwerkerin stellen den Zusammenhang von Klang, Bewegung und Komposition auf den Kopf. Als Gegenentwurf zu den uns vertrauten Gesten des Gitarre-Spielens agieren die drei in einer musikalischen Struktur eines Sets, das sie selbst am Laufen halten. Zwischen Kontrolle und Verselbständigung erzeugen sie vibrierende Dissonanzen, akustische Rückkopplungen und sich beschleunigende Bewegungen. Nonchalant stellen sie auf diese Weise die Rolle des Komponisten als Autor zur Disposition und machen Vorschläge für neue Lesarten von Musik und Tanz. A CONCERT / EIN KONZERT choreographiert Klang und komponiert Bewegung.





A photograph of two women performing on stage. The woman on the left has curly brown hair and is wearing a black t-shirt, playing a black and white electric guitar. The woman on the right has dark hair pulled back and is also wearing a black t-shirt, playing a black electric guitar. The background is dark with some blue lighting.

Konzert, das [kɔnˈtʃɛrt]

Substantiv, Neutrum

1 a aus mehreren Sätzen bestehende Komposition für [ein oder mehrere Soloinstrumente und] Orchester

b Aufführung eines oder meist mehrerer Musikwerke [in einer öffentlichen Veranstaltung]

2 (gehoben) das Zusammenspiel oder Zusammenwirken mehrerer Faktoren, Kräfte, Mächte o. Ä.

italienisch concerto, eigentlich = Übereinstimmung, Abmachung, zu: concertare = abstimmen; verabreden < lateinisch concertare = wetteifern

Konzept, Text, Raum, Regie: Claudia Bosse • Komposition: Günther Auer • MADNESS: Mirjam Klebel • HATE CRIME: Nic Lloyd • POEMS: Nicola Schöbber • TERROR: Alexandra Sommerfeld • Kostüme, Technische Leitung: Marco Tölzer • Assistenz: Dagmar Tröstler • Kommunikation: Vicky Klug • Produktionsleitung: Roma Janus. Ein Chor aus lokalen Sängern*innen komplettiert die Aufführung im Rahmen des Festivals: Vette Bjarnason, Ines Hardieck, Sarah Heckner, Friedhelm Koch, Elke Köhn, Mamadou Mehnjad, Anja Muth, Heiga Retzlöf, Susanne Slobodzin, Josephin Tischner, Helke Vollgraf, Chorleitung: Julia Wendel.
Mit freundlicher Unterstützung einer Residenz des workspacebrussels, Belgien. theatercombinat wird gefördert mit Mitteln der Kulturregierung der Stadt Wien – MAY. Die Adaption für das Favoriten Festival wird durch eine Förderung der Kunststiftung NRW ermöglicht.

HATE CRIME:

i love black people
i love black people
i love black people
i love black people
i love black people
i love black people
i love black people
i love black people
i love black people

“IT’S TERRIBLE,

WE DON’T BENEFIT FROM PRETENDING
THAT RACISM DOESN’T EXIST.”

i love black people

fuck white people fuck white people fuck white
people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white ‘it’s terrible’ people fuck
white people fuck white people fuck white people
fuck white people fuck white people fuck white
people fuck white people “IT’S TERRIBLE, WE
DON’T BENEFIT FROM PRETENDING THAT
RACISM DOESN’T EXIST.” fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people
fuck white people fuck white people fuck white
people fuck

i love black people
i love black people
i love black people
i love black people
i love black people

**POEMS of the DAILY MADNESS –
eine musikalische Versuchsanordnung**
claudia bosse / theatercombinat
Komposition: Günther Auer

POEMS of the DAILY MADNESS ist begehbare Oper, Raumschulptur und politisches Singspiel zugleich. Unter dem Eindruck von Attentaten und rassistischen Übergriffen untersucht Claudia Bosse die Auswirkungen unserer politischen Gegenwart auf unsere Alltagsrituale, auf das Denken und unser Handeln innerhalb einer sich zusehends polarisierenden Öffentlichkeit. Ihre fragmentarischen, manifestartigen und reflexiven Texte treffen widerständig auf die elektroakustischen Kompositionen Günther Auers. Zwischen den Gesängen der allegorischen Figuren POEMS, HATE CRIME, MADNESS und TERROR verschieben sich die Koordinaten im choreographierten Raum permanent, so wie die Auswirkungen unserer politischen Gegenwart sich auf uns übertragen – bewegen wir uns frei oder werden wir bewegt?

eine art kommentar

theater muss widerstand leisten
theater muss widerstand erzeugen
bei denen, die es tun, und bei denen, die daran teilnehmen
nur wenn es widerständig ist, wird der körper haptisch, geistig und
existenziell infrage gestellt
das denken muss räumlich und körperlich herausgefordert werden
das denken jenseits von narrationen, claudia bosse / theatercombinat denken mit dem körper
da, wo es beginnt (das denken) oder auftritt und räume durchkreuzt
theater muss dieses alle sinne infragestellende ereignis sein
das aushaltenmüssen des unverfügbaren muss dieses theater ausmachen
das risse aufmacht und körper betrifft
in räumen, in denen das spiel der erkenntnisse und erfahrungen
sie direkt betrifft
sie umfängt
dieses theater ist distanzlos und ausgesetzt
direkt und nicht vermittelnd
auseinandersetzung im hier und jetzt
körperlich sinnlich gedanklich
das „nicht einverstanden sein“ als unbedingte qualität dieser erfahrung
materialisiertes poetisches politisches
das brutale klarwerden, wie wir die realität, in der wir leben, konstruieren

i love black people
i love black people
i love black people
i love black people

"IT'S TERRIBLE,

WE DON'T BENEFIT FROM PRETENDING
THAT RACISM DOESN'T EXIST."

fuck white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck



i love black people
i love black people

"IT'S TERRIBLE,

WE DON'T BENEFIT
FROM PRETENDING THAT RACISM DOESN'T EXIST."

i love black people
i love black people

fuck white people fuck white people fuck white people fuck

white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
white people fuck white people fuck white people fuck
"IT'S TERRIBLE,

WE DON'T BENEFIT FROM PRETENDING THAT RACISM
DOESN'T EXIST."

i love black people



terrible" fuck white people fuck white people fuck white
people fuck white people fuck white people fuck white
people fuck white people fuck white people fuck white
people fuck white people fuck white people fuck WHITE
PEOPLE FUCK WHITE PEOPLE FUCK WHITE PEOPLE FUCK
WHITE PEOPLE FUCK

Do. 13. + Fr. 14. 9. 16-22 Uhr
 Sa. 15. + So. 16. 9. 15-22 Uhr
 Probebühne im Depot
 Performative Installation

Konzept: Begüm Erciyas • Realisierung: Begüm Erciyas und Matthias Meppelink • Dramaturgie: Marnix Rummens • Live-Steuerung: Reinis Semévis, Niels Bovri, Begüm Erciyas • Text: Matthias Meppelink, Begüm Erciyas, Jacob Wren • Realisierung Bühne: Tim Vanhentenryk, Lena Buchwald, Barbara Greiner • Künstlerische Mitarbeit: Jean-Baptiste Veyret-Logerias • Produktionsleitung, PR: Barbara Greiner, Produktion: Begüm Erciyas, Plattform 0090 • Koproduktion: wpZimmer (Antwerpen), STUK (Leuven), Tanzfabrik Berlin/Tanznacht Berlin • Rechercheunterstützung, Residenz: Kunstenentrum BUDA (Kortrijk), Q-O2 Workspace for experimental music and sound art (Brüssel), Frankfurt LAB, Tanzrecherche NRW, Goethe-Institut Villa Kamogawa.
 Gefördert aus Mitteln des Hauptstadtkulturfonds Berlin. Unterstützt durch das NATIONALE PERFORMANCE NETZ, Staatspielförderung Tanz, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, sowie den Kultur- und Kunstministerien der Länder. Gefördert vom NRW KULTURsekretariat.

Voicing Pieces Begüm Erciyas

Ein Stück für eine Person, in der die eigene Stimme zur Protagonistin wird. In der Intimität einer Klangkabine erfährt der sonst so alltägliche Eindruck, sich selbst sprechen zu hören, eine magische Verschiebung: Ist die eigene Stimme nicht immer schon unheimlich? *Voicing Pieces* ist eine Einladung, das Fremde in sich selbst zu erkennen.



**YOU READ THIS LINE.
YOU READ THIS LINE, WHILE YOU HEAR.
YOU READ THIS LINE, WHILE YOU HEAR THIS LINE.
YOU READ THIS LINE, WHILE YOU HEAR THIS LINE SPOKEN.
YOU READ THIS LINE, WHILE YOU HEAR THIS LINE SPOKEN BY
YOU HEAR THIS LINE SPOKEN BY
HEAR THIS LINE SPOKEN BY
HEAR THIS LINE SPOKEN BY**



**A VOICE
A VOICE.
A VOICE.
A VOICE VERY CLOSE TO YOUR VOICE.
A VOICE VERY CLOSE TO YOUR VOICE.
A VOICE VERY CLOSE TO YOUR VOICE, SPEAKING.
A VOICE VERY CLOSE TO YOUR VOICE, SPEAKING TO YOU.
YOUR VOICE, SPEAKING TO YOU.**



و WOW

Nurray Demir und Tümay Kılınçel

Schuhlos betritt das Publikum die üppig ausgestattete Bühne voller kulturell aufgeladener materieller und immaterieller Dinge: Teppiche, Tulpen, Weintrauben, lange Stoffbahnen. Wow! Die Zuschauer*innen bewegen sich frei durch diese sinnliche Welt, begleitet durch die sphärische Harfenmusik von Hans Unstern. Nurray Demir und Tümay Kılınçel verwickeln die Stoffe wie Geschichte(n) – in ihrer Choreographie der Veränderung laden sie zur Befragung von Narrativen über Migration und zum Rewriting von Herstories ein.



MIGRATION ALS
NORMALZUSTAND



Es ergibt sich eine Hierarchie der Wissensproduktion, die bestimmte Formen von Wissen disqualifiziert, mundtot macht und dominante Formen von Wissen reproduziert.

Hito Steyerl, Encarnación Gutiérrez Rodríguez





Postkolonialer Feminismus ... als ein Raum, von dem aus hegemoniale Diskurse problematisiert werden können und müssen.

María do Mar Castro Varela und Nikita Dhawan

You only see Oriental

...

(I'm) Not your exotic vacation
I'm bored with your fascination

...

I wrap my hijab
Mona Haydar

||: nochmal :||

(mit den entsprechenden Bewegungen)

DOPPELPUNKT
SCHRÄGSTRICH
PUNKT
SCHRÄGSTRICH
PUNKT
PUNKT
SCHRÄGSTRICH
(wiederholen)

Achtung! Anfangston tiefes A. Großer Sprung.

der feldpost traue ich
überhaupt nicht mehr.
es wird entsetzlich viel
gestohlen.

||: Wir :||

DORT, WO DU SPRICHST, DORT WÜRDE ICH ANDERS SPRECHEN

haarsträubend diese schnelligkeit der post | haarsträubend diese schnelligkeit der post | haarsträubend

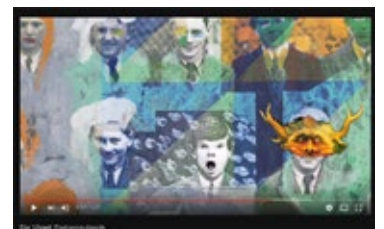
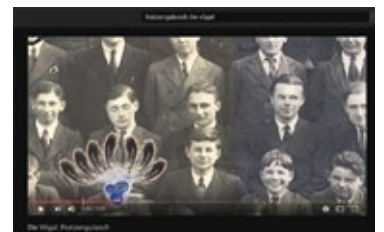
1. Pause: Kopf nach unten

||: Wir fangen nochmal an :||

– Feldstudie mit Chor

Anna-Lena Klappdor mit Studierenden der Ruhr-Universität Bochum


Heute bleibt die Gewissheit, dass weder zur Furcht noch zur Hoffnung Anlass besteht. Nur dazu, noch einmal anzufangen. Ein Chor aus Studierenden des Instituts für Theaterwissenschaft Bochum beschäftigt sich mit der Krisenhaftigkeit von Kommunikation und fragt nach Zuständen von Gemeinschaft. Feldpostbriefe aus vergangenen Kriegen finden Wiederhall in den vorgefertigten Statusmeldungen zeitgenössischer Messenger-Apps. Sich und ihre Themen begreifen sie als Feld, dass es zu studieren, zu beackern oder auch umzuwälzen gilt. Ein vielköpfiger Chor verfängt sich in der Dauerschleife der Kommunikation, setzt und entsetzt Wiederholung, gründet und verabgründet Gemeinschaft. Und fängt im Zweifel nochmal an.



2. Pause: Kopf nach oben,
3. Pause: Kopf nach oben,
4. Pause: Kopf nach unten.



Ziel ist eine gleichmäßig ausgeleuchtete Bühne mit 3 Spezialpositionen, das Licht soll hell und kalt sein



Wir haben gesehen. / Wir haben verstanden. / Wir fangen
nochmal an.

**Schleef: Man muss nur zu den Ursprüngen unserer Kunst-
und Theatervorstellungen zurückgehen, zu Aischylos,
Sophokles, Euripides, und was findet man da? Da steht:**

**CHOR,
CHOR,
CHOR.**

Alle Lampen mit Tageslicht-Filter. Bei Bedarf können Beispielbilder geliefert werden.

**DORT, WO DU
SPRICHST, DORT
WÜRDEN ICH ANDERS
SPRECHEN**

Wenn ich ein Vö-glein wär‘ und auch noch Flü-gel hätt‘ ...

**TIQQUN: ALLES, WAS SOZIAL IST, IST UNS FREMD
GEWORDEN. WEIL DER KRIEG WEITERGEHT, IN EINEM
NEUEN, OBERFLÄCHLICHEN FRIEDEN.**

WIEDER ANFANGEN. IM NAMEN VON NIEMANDEM.

Ich habe die Frage nicht verstanden.
Ja dann, dir alles Gute.

CARNE VALE!

Ben J. Riepe

*Vielleicht könnte es etwas Poetisches sein. Vier Tänzer begeben sich auf einen Weg durch körperliche Zustände, urmenschliche Instinkte und existentielle Bedürfnisse. Ben J. Riepe entwirft gemeinsam mit seinen Tänzern Simon Hartmann, Petr Hastík, Sudeep Kumar Puthiyaparambath und Daniel Ernesto Müller Torres eindringliche Tableaus aus Bewegungen und Texturen, aus Farben, Magie und Tönen – unbestimmt andauernde Zustände –, von Rausch, Rhythmus und kaum zu bändigenden Überschüssen durchsetzt. Gerade diese weisen über das Sagbare hinaus und bergen anderes Wissen in sich. CARNE VALE! ist das Zelebrieren eines Rituals auf der Schneide von Genuss und Verzicht, Trieb und Kontrolle, Gewalt und Schönheit, Tradition und Unbehagen. *Eine Antwort auf das Jetzt. Ein Anti-Kriegsstück.**



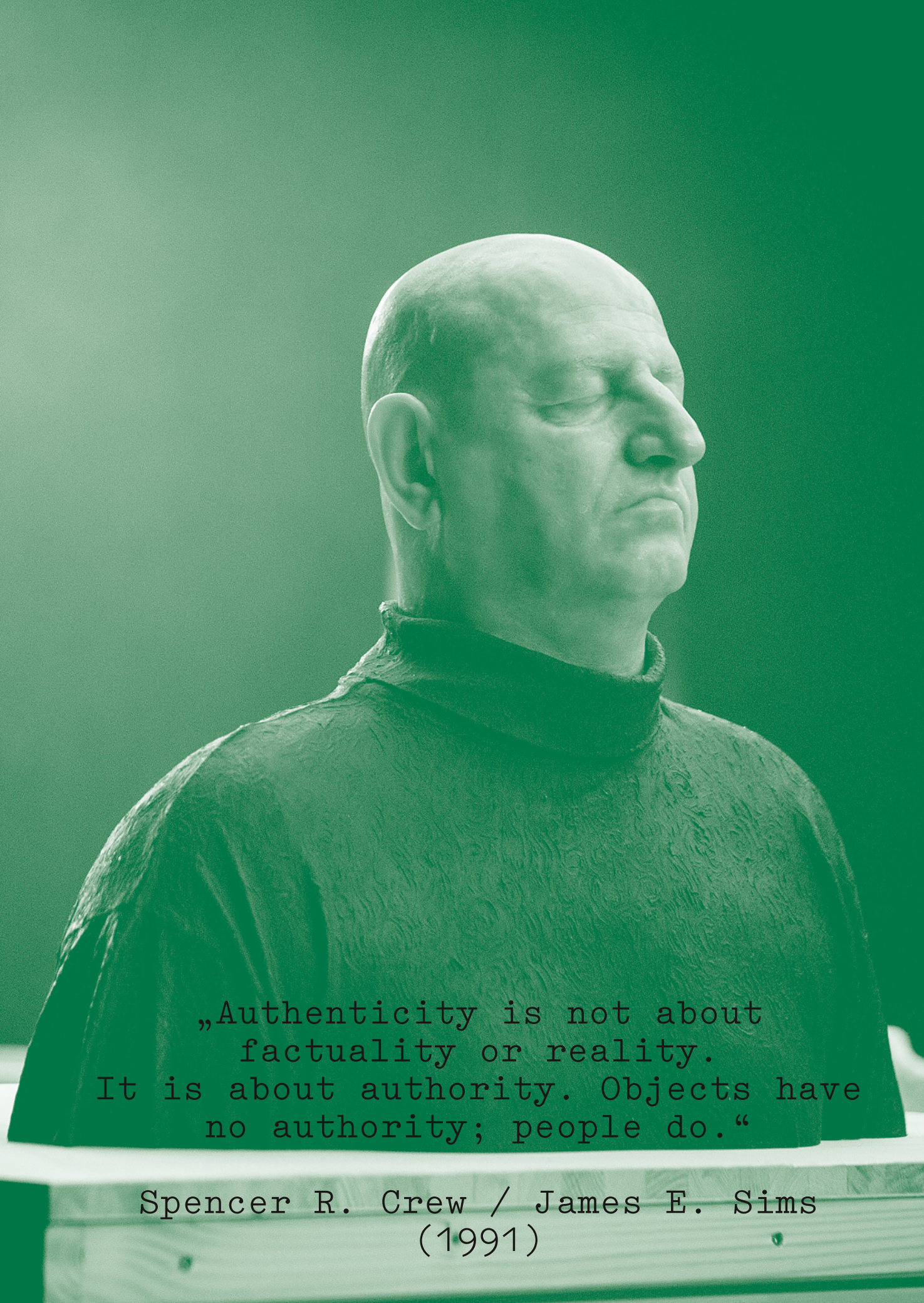


Die Schönheit befindet sich in einer paradoxalen Situation. Einerseits breitet sie sich inflationär aus: Überall wird ein Kult um die Schönheit betrieben. Andererseits verliert sie jede Transzendenz und liefert sich der Immanenz des Konsums aus: Sie bildet die ästhetische Seite des Kapitals. Die Erfahrung der Negativität angesichts des Schönen wie Erhabenheit oder Erschütterung weicht komplett dem kulinarischen Wohlgefallen, dem Like. Letzten Endes kommt es zu einer Pornographisierung des Schönen. [...] Versammelt sind jene Formen des Schönen, die sich als Wahrheit, als Desaster oder als Verführung manifestieren. Erschlossen werden auch jene Dimensionen des Schönen, die eine Ethik oder Politik des Schönen begründen würden.

Byung-Chul Han
Die Erettung des Schönen

Die Ausgrabung vorschlag:hammer

Lässt sich das angeblich *Echte* vielleicht widerlegen?
Und wer gräbt überhaupt *unsere* Kultur aus? Mit welchen Artefakten konstruieren wir Geschichte und von wem wird diese machtvoll interpretiert? Das sind die Fragen auf einer Expedition in die Tiefenschichten von Archäologie, Kunst und Theater. Doch was kommt zum Vorschein, wenn *vorschlag:hammer* diese Ausgrabung leitet?



„Authenticity is not about
factuality or reality.
It is about authority. Objects have
no authority; people do.“

Spencer R. Crew / James E. Sims
(1991)



1. Tag 06.11.2017

Heute beginnt mein Praktikum bei der Ausgrabungsfirma Adilo GmbH in Parsberg in Bayern / Ich fahre mit einem alten ICE, wo alles aus Holz ist und keine Steckdosen durch Bayern / Alles ist so hässlich, ich kann nicht lesen und alle Orte sehen traurig aus und haben traurige Namen / Im Zug von Neumarkt nach Parsberg sitzt mir eine Frau gegenüber. Ihre krass stinkenden Füße auf dem Sitz ohne Schuhe auf ner Zeitung / Später steigt die Frau mit den stinkenden Füßen aus / Ich lese selbstvergessen in der Zeitung / In Parsberg ist alles traurig / Ich fotografiere eine Karte und gehe los mit dem Handy in der Hand / Jugendliche sagen zu mir IPHONE IST SCHEISSE, dann sagen sie: gut, dass du keins hast / Ich sage: schon Okay, schönen Tag euch - das verwirrt sie / Freundlichkeit ist seltsam / Ich frage nach dem Weg zur Adilo GMBH / Die Frau, die ich frage, weiß nicht, wo das ist und verursacht einen kleinen Mob, indem sie jeden anspricht und geht dann auch noch mit diesem Mob in ein Schmuckgeschäft, weil es immer noch keiner weiß / Die Verkäuferin ist verwirrt und schaut im Telefonbuch nach / Ich gehe zu Adilo / Dort sind alle nett / Das Büro ist sehr voll / Ich werde allen als Malik der Maler vorgestellt / Alle finden das Projekt eine gute Idee / Stoiber hat alle Arbeitsplätze für Archäologen gesichert mit seinen Gesetzten zum Bodendenkmalschutz und den Pflichtgrabungen und seinem Pipeline Park / Wahrscheinlich unbeabsichtigt / Im Büro versucht man mir einen Vertrag zu bauen / Es ist schwer / Ich bekomme 9.50 die Stunde / Ich bemerke, dass Archäologe ein Beruf für sozial akward people ist / Das gefällt mir gut

2. Tag 07.11.2017

Um 6 Uhr aufstehen und durch Neumarkt zur Arbeit / Bäcker gefunden und ein morgendliches Ritual erdacht / Das Ritual heißt aufstehen, duschen, Kaffee / Unsere Grabungsleitung faltet 5 Euro-Scheine zu Papierfliegern und schmeißt sie den Leuten an, die noch Parkgeld bekommen / Auf der Grabung ist erstmal alles nett / Mauer freilegen / Schichten freikratzen / Schichten erkennen / Linien im Sand / Ich habe einen unterstützenden Freund, der mir alles zeigt, leider zeigt er mir alles falsch, weil er selbst neu ist und auch ein bisschen faul / Es gibt das geheimnisvolle Loch unter der Tür / Eine alte Holztür aus dem Mittelalter deckt etwas ab und ich sterbe vor Neugier / Ich grabe eine Abfallgrube aus, in der ich eine Scherbe und einen Zahn ausbuddle / Ich liebe die Scherbe und den Zahn / Ich lerne Dinge über Stratigraphie / Ich beginne die wichtigste Arbeit der nächsten Wochen / Profile graben, um Schichten zu sehen / Mein erstes Profil ist viel zu tief / Mein Kollege sagt, das ist nicht schlimm, die anderen Gräber sind meist Zeitarbeiter oder schon sehr lange dabei / Ganz kurz oder für immer, dazwischen gibt's nichts / Der Bauherr kommt mit seinem zwillingsgleichen Sohn später vorbei / Er hasst es, dass wir da sind und er unsere Arbeit bezahlen muss / Mittagessen in der Dönerbude Sindbad / Mein Kollege Götz will von Hamid wissen, ob Jesus in Persien Buddha getroffen hat / Einige haben Narben im Gesicht / Jeden Tag 9 Stunden Arbeit und 30 Minuten Pause / Freitag dafür nur 6 Stunden ohne Pause durch / Zurück auf der Grabung treten alle auf die verbotene Stelle / Der Boden ist aus Sand / Caro sagt, hört auf, auf die verbotene Stelle zu treten sonst liegt ihr in der Grube wie Karsten / Wie ein Käfer auf dem Rücken / Karsten sagt, Ich bin als erster gefallen werde aber nicht der letzte sein / Ein Mann findet einen ganzen Topf aus dem Mittelalter und freut sich sehr / Er wird durchs Lager getragen wie ein Schatz / Ich finde noch eine Scherbe / Ich habe extra die Grabungsleiterin geholt, weil ich das gefunden habe / Zwei Stunden später habe ich eine ganze Kiste voll aus dem Boden geholt / Ich begreife Relationen / Ich grabe in einem Müllloch und weiß, dass es wichtig ist / Am Ende des Tages sehr müde / Einkaufen und ab nach Hause / Schlafen ist nicht mehr so schlimm heute wie gestern

3. Tag 08.11.2017

Morgens extremer Muskelkater / Das Profil wird weiter ausgehoben / Wir finden ein altes hartes Handtuch / Ich darf Fotos machen / Ich bin so aufgeregt, dass ich nicht mehr fotografieren kann / Ich mache aus Versehen einige Videos, bevor ich die Foto-Funktion finde / Die Videos lösche ich dann wieder / Das gibt den Skandal des Foto Löschens / Bei den archäologischen Grabungen darf man nie ein Foto löschen / Alle Fotos müssen in die Datenbank, nichts darf korrigiert werden, alles muss rekonstruierbar bleiben im Ablauf / Auch ein Praktikant, der aus Nervosität keine Fotos mehr machen kann / Ich schreibe ins Foto-Protokoll: Der Praktikant hat die Fotos gelöscht / Der nette Beysa bringt mir und allen Schokostückchen / Ich arbeite neben Götz, der viel findet und sich alles ganz genau anschaut, deswegen aber auch sehr langsam ist / Es wird ewig viel Sand bewegt / Ich habe immer die Schubkarre gefahren aus falschem Ehrgeiz / Knochen und Scherben werden gefunden und in kleinen schmutzigen Haufen geordnet

4.Tag 09.11.2017

Ja es geht noch müder / Mein Morgenritual funktioniert nicht / Zu müde, zu fertig zum Duschen und für Kaffee / Götz bringt mir jeden morgen Cappuccino / Ich sage: Love it / Er lacht / Leichter Regen / Ich trage riesige Steine mit Abdil aus dem Loch / Wenige Minuten später bricht die ganze Wand ein und man gibt diese Stelle der Grabung auf / Caro sagt, ich soll auf dem Sandhaufen rumhüpfen wie die Gummibären mit der Drachenfußstapfenmaschine / Ich bekomme erzählt, dass Beysa Filmregisseur im Iran war / Wir reden über Brecht und andere Schauspieltheorien / Er ist Kommunist und sagt, wenn Brecht kein Kommunist gewesen wäre, würden ihn alle Deutschen lieben / Er sagt, alle echten Künstler sind Kommunisten / Wir werden gute Kollegen / Er kommt manchmal und schaufelt meinen Sandberg weg, damit mein Sand nicht zurück in mein Loch rutscht / Wir reden zu dritt mit Götz über Hesse und Thomas Mann wer besser ist / Ich grabe noch ein Riesenloch und immer noch eines / Am Ende wird es fotografiert dann darf kein Krümel herum liegen / Ich finde nur ein paar Knochen und Scherben von Kochtöpfen vielleicht, denn sie sind innen glasiert und außen verbrannt / Mein Rücken schmerzt / Wir sind eine Notgrabung / Alles, was wir ausgraben und dokumentieren, wird in ein paar Wochen zerstört sein für immer / Der Bauherr kommt vorbei, er fragt: warum grabt ihr so tief / Endlich Feierabend und morgen endlich Freitag der kurze Tag

5. Tag 10.11.2017

Morgens geht's mir eigentlich gut / Es gibt einen neuen Grabungstechniker, Urkas / Er hat eine krumme Nase und einen schwarzen Pullover / Er sieht aus, als könnte er auch Raimund heißen / Ich glaube so nenne ich ihn einfach / Dann habe ich eine Banane gegessen / Zur Arbeit / Ich grabe mit Götz an extrem lehmigen klebrigen Boden / Caro sagt, dass da wahrscheinlich mal ein Ofen war / Superzäh und nix geht voran / Götz nennt den Boden Moppelkotze / Nach ner Stunde bin ich so erschöpft, dass ich Fight or flight mäßig ins Dixi-Klo kotzen muss / Ich sitze fünf Minuten da erleichtert, dann grabe ich weiter / Götz macht sich Phantasien über das Stück / Ich kriege nichts hin / Alles ist Betochman / Am Tag davor hab ich Beysa gesagt, gut, dass heute ein kurzer Tag ist / Er hat gesagt, es ist trotzdem scheiße... er hat Recht / Ich hasse die Arbeit / Es fängt an zu regnen / Alles ist Hölle / Wir müssen die Grabungen mit Folien abdecken / Die Chance ist 80 Prozent, weil ich zu langsam war, dass das Loch am Montag vollgeregnet ist und 6 Stunden Arbeit umsonst waren / Wir müssen noch die tiefen Löcher zuschaufeln bevor Feierabend ist / Die Sicherheit der anderen Menschen geht vor unser Lebensglück / Ich bin kaputt / Ich mache die Augen zu und schlafe

Vielgestaltige Chöre und theatrales Unbehagen

Notizen zum Programm des Favoriten Festivals 2018

Welche Themen und ästhetischen Formen entwickeln freie Performanceschaffende in ihrer gegenwärtigen Praxis? Provoziert die künstlerische Auseinandersetzung mit unseren komplexen Gegenwarten besondere Ausdrucksformen? Die Beiratsmitglieder Moritz Hannemann und Melanie Hinz haben die Programmauswahl für das Favoriten Festival als informierte Außenstehende begleitet. Nun blicken sie noch einmal auf das Programm, spüren ihren Seherfahrungen nach und zeichnen mögliche Verbindungslinien zwischen den Arbeiten. Ihre Notizen sind eine tastende Suche, ein Angebot zur Diskussion und eine Einladung zu eigenen Betrachtungen.

Notizen zu dreieinhalb Stücken, keinerlei Begründung

Moritz Hannemann

Drei Alltagsszenen: Ein junger Mann steht auf einem verspiegelten Podest, beinahe bewegungslos, beinahe wie eine Statue. Ganz langsam, aber zunehmend schneller ändert er seine Haltung, nimmt eine Pose ein, wie vor einem Spiegel, vor einem Publikum oder vor einer Kamera. Das Bild bleibt unbestimmt, ebenso wie sein Alter, vielleicht ist er gar nicht jung, vielleicht ist das gar kein Mann. Vielleicht ist das aber auch nicht entscheidend oder braucht nicht entschieden zu werden.

Zweitens: Ein alter Mann, zweifellos. Sein Tagesablauf beginnt mit dem Morgenrauen, die Gegenstände in der Wohnung sind nur schemenhaft erkennbar, eine Uhr tickt oder mehrere, es sind mehrere, elektrische Leuchten, diffuse Geräusche, es knackt, piept und rasselt, eine Zeitschaltuhr schaltet den Fernseher ein. Zigarette, aufstehen, Kaffee, zurück ins Bett, Zigarette, Daily News, Zigarette, waschen, Frühstück, Zigarette, arbeiten. Dann Musik, sein Lieblingschoral aus einer Bach-Kantate, die diese eine Stelle, diese lächerliche Kadenz enthält, für ihn eine der schönsten Erfindungen der Musik überhaupt.

Drittens: Vier Figuren. Kugel, Zylinder, Pyramide, Quader. Aus Stoff und mit zwei Beinen. Sie stehen oder sitzen, jede an ihrem Platz, neben, über oder unter ihnen ihr Name: Poems, Madness, Hate Crime, Terror. Sie singen und sprechen: von der Wirklichkeit, dem Alltag, von den Gewaltverhältnissen, in denen wir leben. Aber was haben diese Allegorien mit unserer Gegenwart zu tun? Können wir so unseren Alltag, unsere Rituale, unser Denken und Handeln begreifen, kritisieren oder verändern? Wir erinnern uns: „Jede Person, jedwedes Ding, jedes Verhältnis kann ein beliebiges anderes bedeuten.“ Walter Benjamin, *Ursprung des deutschen Trauerspiels*, 1925. Und wir werden an Jacques Rancières Überlegungen zum Verhältnis von Ästhetik und Politik erinnert: „Das Reale muss zur Dichtung werden, damit es gedacht werden kann.“ *Die Aufteilung des Sinnlichen*, 2000.

Es geht um Formen des Verstehens und Prozesse der Formung, um Fakten und Fiktionen. Aber nicht im Sinne eines Gegensatzes, bei dem Facts und Fakes konsequent voneinander unterschieden werden können, das ist kein Kennzeichen unserer Situation. Das Gegenteil ist der Fall: Das Wort Fiktion bedeutet – etymologisch, vom lateinischen Verb *fingere* kommend, aber heute mehr denn je – nicht den Gegensatz zum Faktum, nicht die Finte im Gegensatz zum ernstgeführten Stoß, nicht die Täuschung, sondern verweist auf den Begriff der Figur: auf das Bild, die Gestalt, die Form, auf die Prozesse der Bildung, Gestaltung und Formung. Wenn das stimmt, kann die künstlerische Bearbeitung dessen, was uns umgibt, zwar auf ein Denken oder Durchdenken abzielen; sie geht aber immer mit einer Praxis der Gestaltung einher: einer Bewegung des Entwerfens, die über das, was ohnehin vorliegt, hinausgeht. So sehr vielleicht, dass wir die Figuren, die uns begegnen, kaum oder nur mit Mühe wiedererkennen. Zumal sie vielleicht nicht geschlossen sind, ohne feste Kontur, ohne Umriß – denn ein Entwurf ist nicht nur das Projekt, der Plan und das Modell, Auf- oder Abriss, sondern auch der Auseinanderriß, die Öffnung, die Reibung, Friktion. Die Arbeiten, aus denen diese drei so verschiedenen Alltagsszenen stammen, entwerfen eine jeweils andere Bezugnahme auf die Gegenwart, indem sie sich an ihr reiben, sie bearbeiten, an ihr arbeiten. Aber wie?

Frank Willens „versammelt das Alphabet der Youtube-Tutorials und Instagram-Stories in einer einzigartigen Choreographie.“ SEE! (SE Struck und Alexandra Knieps), *Sonderbare Irre*, 2018. Lässt sich dieser auf den ersten Blick beliebige Satz aus dem Programmzettel wörtlich nehmen? Das Alphabet wird gesammelt, die Buchstaben, kleine und kleinste Bestandteile, die sich auf unterschiedliche Art miteinander kombinieren lassen. Es wird keine Grammatik aufgestellt, kein Regelwerk postuliert, keine Geschichte erzählt, die einen linearen Verlauf hat. Stattdessen werden viele kleine Versatzstücke angehäuft, miteinan-

der kombiniert oder nebeneinander ausgebreitet, vielleicht wird sogar ein Satz daraus, irgendwo in diesem Raum mit dem Spiegelpodest, auch eine der Seitenwände ist mit Spiegelfolie verkleidet. Die Choreographie ist diese Versammlung im Raum. Wenn sie überhaupt einzigartig sein kann, dann mit Blick auf die Anordnung, die Streuung, die Verteilung, nicht hinsichtlich dessen, was hier versammelt wird. Zum Sammeln gehört das Beobachten, das Aufheben, das Nachmachen, das Folgen – wie in jenem PeterLicht-Text über das Hinterherlaufen aus dessen *Menschenfeind*-Bearbeitung, frei nach Molière. „Frei nach“ geht es hinter einem Hip-Hopper her, dessen Gang imitiert wird: Der Boden gibt Resonanz, die Schritte treiben an wie ein Beat, wie „Rückenwind von unten“, bis man „wirklich“ das „wahre Leben“ spürt. Bis man stolpert und die Beschleunigung sich in der Banalität des Alltags erübrigt, in sauber gepflasterten Garagenzufahrten verkehrsberuhigter Zonen zum Beispiel. So endlich und begrenzt dieses Spiel ist, es ist wiederholbar: Es folgt ein neuer, anderer Gang, zum Beispiel in Halbschuhen mit Absatz, deren Verhältnis zum Boden ganz anders ist, als würde man „mit der Absatzkante einen zugefrorenen See aufhaken“. Oder gar kein Gang mehr, sich stehend fortbewegen, mit einem Segway, wie in Beton gegossen. „Nichts bewegte sich. Nur / die Erde drehte sich. Und das Universum / zog an mir vorbei.“ Die Techniken der Fortbewegung stehen neben den immer wieder neu ansetzenden Versuchen der Selbstoptimierung, den Soundtracks unserer Selbsterzählungen und den Gesten der Selbstverwirklichung.

Ingolf Haedicke, der Protagonist der *ingolf*-Reihe von Daniel Kötter und Hannes Seidel, ehemaliger Leiter der Phonotheek des Musikwissenschaftlichen Instituts der Humboldt-Universität Berlin und früher beim Rundfunk, baut elektronische Musikinstrumente und denkt über die Zukunft der Oper nach. Eine Oper ohne Orchestergraben, bei der die Instrumente auf der Bühne und damit nicht nur sichtbar, sondern zugleich die handelnden Personen sind. Eine Anti-Oper, zwar mit Gesang, Spektakel, großen Bildern und unbedingt mit Happy End, aber wenn irgend möglich nicht im Theater mit seiner disziplinierenden Trennung von Bühnen- und Zuschauerraum, sondern vor dem Theater, draußen und umsonst. Eine Odysseus-Oper mit einem Ensemble von Thereminen, deren Sirenen-Gesang ebenso zu erproben wäre wie die Reaktionen des sich frei bewegenden Publikums, dessen Bewegungen wiederum Einfluss auf die Töne der Theremine hätten. Eine Maschinen-Oper mit vorproduzierter und visualisierter Musik, eine Verflechtung von Klängen, Farben und Gebärden, vielleicht sogar eine Synthese, aber eine, die die verschiedenen Elemente in ihrer Heterogenität belässt, ohne sie einzuschmelzen, kein großes Ganzes. Ingolfs Oper wäre dieses Nebeneinander, ein Zeitraum der Koexistenz und der Dauer, der Erfindung und Schöpfung von Formen. Ingolf lebt allein, arbeitet, wohnt, zieht aus, macht Freunde – und falls es zu einer Oper kommt oder wir feststellen, dass all das eh schon immer Oper war, geht er auf die Bühne.

Ein Versuch über eine andere Oper ist auch Claudia Bosses und Günther Auers *POEMS of the DAILY MADNESS*. Frei nach Brecht und Eisler geht es nicht um restaurative Erneuerung der Oper, sondern die Einführung von Neuerungen, um Oper für andere Zwecke nutzbar zu machen: für die Kämpfe der Gegenwart, zur Erzeugung von Widerstand, für eine Auseinandersetzung mit der Inszenierung der Wirklichkeit und mit dem alltäglichen Wahnsinn. Das „romantische Singspiel“ montiert Stimmen und Körper, Geräusche und Musik, Beschreibungen und Zitate: „black people, white people, love, hate, fuck“ – und dazwischen Gesang. Eine Frage der Haltung, once again nach Brecht: des Zusammenhangs von Denken und Handeln, und wie dieser Zusammenhang gestaltet werden kann.

Aber das ist nicht alles. Alle drei Arbeiten rechnen mit etwas anderem jenseits ihrer Protagonisten: einem Chor zum Beispiel. Aber Chöre sind vielgestaltig. Der Chor ist keine feste Form, und die Frage, wer der Chor ist, kann gestellt werden, auch wenn sie nicht mit einem Eigennamen beantwortet werden kann. Neben die Allegorien des alltäglichen Wahnsinns tritt ein Chor der Verdammten, der, so wird uns gesagt, wir sind, der, so wird uns gesagt, weniger zu sagen hat, doch um Vermittlung bemüht ist. Schweigt er oder spricht er? Ingolfs Oper kalkuliert mit einem Höchstmaß an Schlichtheit im Verhältnis zu ihren disparaten Elementen: mit Kinderstimmen, Volksliedern, Chorälen jenseits des „überzüchteten Gesangs“ des Opernbetriebs. Gibt es dafür einen Ort? Und Frank Willens wird von einer Kompanie Showtänzerinnen begleitet, einem Ensemble, in dem immer noch ein Platz frei ist, das eine Lücke lässt, um einzusteigen. Ist das noch ein Chor?

Eine vierte Alltagsszene: ein Chor Studierender, junge, alte, verschiedener Herkunft, beinahe Zufall, dass sie zusammenkommen. Sie stehen im Kreis, sie stampfen im Takt, sie bilden drei Gruppen, sie singen ein Wiegenlied im Kanon: „Alles schweiget, Nachtigallen locken mit süßen Melodien Tränen ins Auge, Schwermut ins Herz, locken mit süßen Melodien Tränen ins Auge, Schwermut ins Herz.“

Moritz Hannemann ist wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Theaterwissenschaft der Ruhr-Universität Bochum.

Notizen zu einer Ästhetik des Unbehagens

Melanie Hinz

Der Herzschlag der Zuschauerin wird zum Metrum für eine Choreographie familiären Beisammenseins, in der alltägliche Gesten wie das Löffeln einer Suppe, das Streichen durchs Haar oder der gesenkte Blick ein Unwohlsein hervorrufen. Nur die einzige Zuschauerin am Tisch weiß nicht, wie das Abendmahl endet. Die Beklommenheit der exklusiven Zuschauenden-Situation treibt den Puls in die Höhe.

Ein riesiges Turnpferd kreist über die Köpfe von Zuschauer*innen, die gemeinsam im Kreis laufen. Bleibt man in der so entstehenden Herde, bricht man lieber aus oder wird man gar exkludiert? Mitgehen im Gleichschritt, zögerliches Abwarten, rasantes Durchschreiten – die leere Mitte des Kreises zu füllen, erscheint, egal, wie man partizipiert, als ein riskantes Unterfangen.

Männer mit Alphörnern, ganz unter sich, nackt, vollziehen bis zur Erschöpfung ritualhafte Tänze und Kämpfe: eine Aufführung des Androzentrismus. Geht es hier um eine Sehnsucht nach Maskulinität, einem männerbündischen Zurück zu den männlichen, ‚naturbedingten‘ Bedürfnissen? Männerphantasien über den männlichen Kriegerkörper und das poststrukturalistische Unbehagen der Geschlechter verschmelzen in der Performance und verunsichern den eigenen Genderblick.

Alles sampelt sich ineinander: Talkshow-Jingle, Schlagermusik, Satzketten über Willkommenskultur, Terroranschläge und Bürgerkrieg in Syrien, Haltungen des Populismus, der Ironie und Coolness. Was hier gesagt oder gesungen wird, ist ein endloser medialer Sprachstrom, der die Tänzer*innen letztlich nicht tangiert. Die Bühne als Arena der Zurschaustellung fordert gewaltsam die körperliche Präsenz der Tänzer*innen statt ihrer Empathie. Als Zuschauerin bin ich verstört von der Überfülle der Zeichen und ihrer Entleerung.

Nach einem Video-Sichtungsmarathon der vorgeschlagenen und zu diskutierenden Performances für das Favoriten Festival 2018 entsteht bei mir der Eindruck: Als Zuschauerin muss ich mein eigenes Unbehagen aushalten. Keine Katharsis, keine Transformation stellt sich ein. Die Ästhetik des Performativen, geprägt von Rollenwechseln zwischen Akteur*innen und Zuschauer*innen, liminalen Grenzüberschreitungen von Kunst und Leben, geht über in eine Ästhetik des Unbehagens. Experimentelles Theater arbeitet sich gerade an Unschärferelationen der Zeichen und Inhalte ab – meine Wahrnehmung ist geprägt von Unbestimmtheit, Unsicherheit, Unruhe. Immer wieder Ausharren in den ritualhaften konzeptionellen Settings, die sich die Künstler*innen erdacht haben, die wabernde Zustände des Sowohl-als-Auch sind, denen ich als Zuschauerin ausgesetzt bin. Eine Ästhetik des Unbehagens unterbricht Differenz-Kategorien und eindeutige Haltungen, plazierte ihre Wirkungsweise auf die Zuschauenden zwischen Populismus und Ironie, zwischen Reproduktion und Subversion, zwischen Macht und Ohnmacht. Zuschauen wird so zu einer unbequemen Position.

Ist das theatrale Erzeugen von Unbehagen eine widerständige Praxis? Eine Strategie des Politischen Theaters ist, laut dem Theaterwissenschaftler Hans-Thies Lehmann, gerade die Unterbrechung des Politischen. So stellt auch das Unbehagen einen Austritt aus der gewohnten Ordnung dar, denn es lässt ein Innehalten und eine Innenschau zu – über das Warum des Unwohlseins. Dieses Warum tangiert eben relevante politische Fragen der Vergemeinschaftung, der Demokratie, der Identitätspolitik. Die performativen Künste stellen einen Reflexionsraum dar, in dem das Vage, Unbehagliche und Halt(ungs)lose zu einer ästhetischen Erfahrung gerinnen kann. Im Real Life ist keine Zeit dafür – da ist gerade mehr denn je gefragt, wie Carolin Emcke es in ihrem mit dem Friedenspreis ausgezeichneten Buch „Gegen den Hass“ formuliert hat, Haltung für die Vielstimmigkeit von Perspektiven in einer demokratischen Gesellschaft zu beziehen.

Melanie Hinz ist Professorin für Bildende und performative Künste in der Kulturarbeit an der FH Dortmund und Mitglied der Fräulein Wunder AG.

Der künstlerische Beirat des Favoriten Festivals 2018 bestand zudem aus Günfer Çölgeçen, freie Regisseurin und Schauspielerin sowie Agentin für interkulturelle Öffnung an der Oper Dortmund, und Ludger Schnieder, Künstlerischer Leiter des Pumpenhaus Münster. In vier gemeinsamen Sitzungen diskutierten die Beiratsmitglieder gemeinsam mit dem künstlerischen Leitungsteam von FAV 18 über Konzept, Ausrichtung und Programmierung der diesjährigen Festival-Ausgabe.



Work at Werk Union

Vier künstlerische Recherchen zum ehemaligen HSP-Gelände im Dortmunder Unionviertel

Showings beim Favoriten Festival
10.9. ab 19 Uhr
Werkhalle im Union Gewerbehof



Bisher begrenzt die Grüne Wand den Blick wie auch das Wissen über das ehemalige HSP-Gelände im Dortmunder Unionviertel. Die über einige hundert Meter parallel zur Rheinischen Straße verlaufende grünliche Hallenwand diente den dort seit Mitte des 19. Jahrhunderts ansässigen Stahlunternehmen als Sicht- und Schallabgrenzung zum Viertel. Längst außer Betrieb weisen an anderer Stelle unzählige Rohre und Gleise den Weg tiefer hinein ins Unbekannte, das allein den Arbeiter*innen und Angestellten zugänglich war und auch heute abgesperrt bleibt. Auf dem rund 45 ha großen Gelände soll nun, nach der Schließung der Firma Hoesch Spundwand und Profil GmbH, ein neues Stadtviertel entstehen. Die Planungen des Eigentümers und Immobilien-Entwicklers gehen bisher – trotz bürgerschaftlichen Engagements – an der Bevölkerung vorbei. Das Theaterfestival Favoriten und die Dortmunder Initiative die Urbanisten fragen mit *Work at Werk Union*: Was gibt uns das Gelände mit seiner alten Nutzung und Struktur zu denken auf? Woran muss erinnert werden? Was neu gedacht?

Vier Künstler*innen-Gruppen erforschen von Juni bis September 2018, welche nicht erzählten Geschichten, utopischen Realitäten und Zukünfte sich hinter dem satten Grün finden oder erfinden lassen. Ausgestattet mit dem *Work at Werk Union*-Stipendium, das Favoriten Festival und Urbanisten gemeinsam ausgelobt haben, leben und

forschen sie je drei Wochen in der Werkhalle. Sie sprechen mit ehemaligen Arbeiter*innen und der aktuellen Nachbarschaft, erproben neue Blickwinkel und teilen ihre Recherchen in einer künstlerischen Präsentation am Ende jeder Residenz. Mit ihren Arbeiten irritieren die Künstler*innen mitunter die bekannte Geschichtsschreibung über das Gelände oder lassen alternative Zukünfte aufscheinen. Drei öffentliche Podiumsdiskussionen mit Gästen aus Kunst, Politik und Stadtplanung greifen die Themen der künstlerischen Recherchen auf, bringen weitere Perspektiven ein und stellen diese zur Diskussion.

Die Künstler*innen erobern über neun Wochen hinweg die vielseitig genutzte Werkhalle als Ort für künstlerisches Proben und Forschen – dies ist aufgrund vielfältiger Nutzungsinteressen nur als temporäres Experiment möglich. Die hohe Zahl der Bewerbungen für das Residenzprogramm ist jedoch ein deutliches Zeichen für den dringenden Bedarf an Räumen für performative und installative Arbeitsweisen – vor allem in Dortmund, aber auch im gesamten Ruhrgebiet. FAV 18 möchte auch in dieser Hinsicht ein klares Signal Richtung Kulturpolitik und Stadtplanung senden – für künstlerische Zwischennutzungen, für Vermittlungen zwischen potentiellen Nutzer*innen und Eigentümer*innen, für mehr Probenräume im Bereich szenischer Künste!

Work at Werk Union I

Working Class Daughters
Karolina Dreit, Kristina Dreit und
Anna Trzpis-McLean

Residenz: Mo. 11.6. – So 1.7.
Präsentation: So. 8.7. 18 Uhr

Karolina Dreit, Kristina Dreit und Anna Trzpis-McLean suchen nach Stimmen der Arbeiter*innen. Aus feministischer Perspektive fragen sie: Welche Erlebnisse prägen das Bild des Geländes? Wo und wie wurde um Bauten und Bilder der (industriellen) Arbeit gekämpft? Was wird weitergetragen? Persönliche Geschichten werden zum Teil eines gemeinsamen Erinnerns. Wie finden sich Solidaritäten heute, und wie ließen sie sich damals finden?

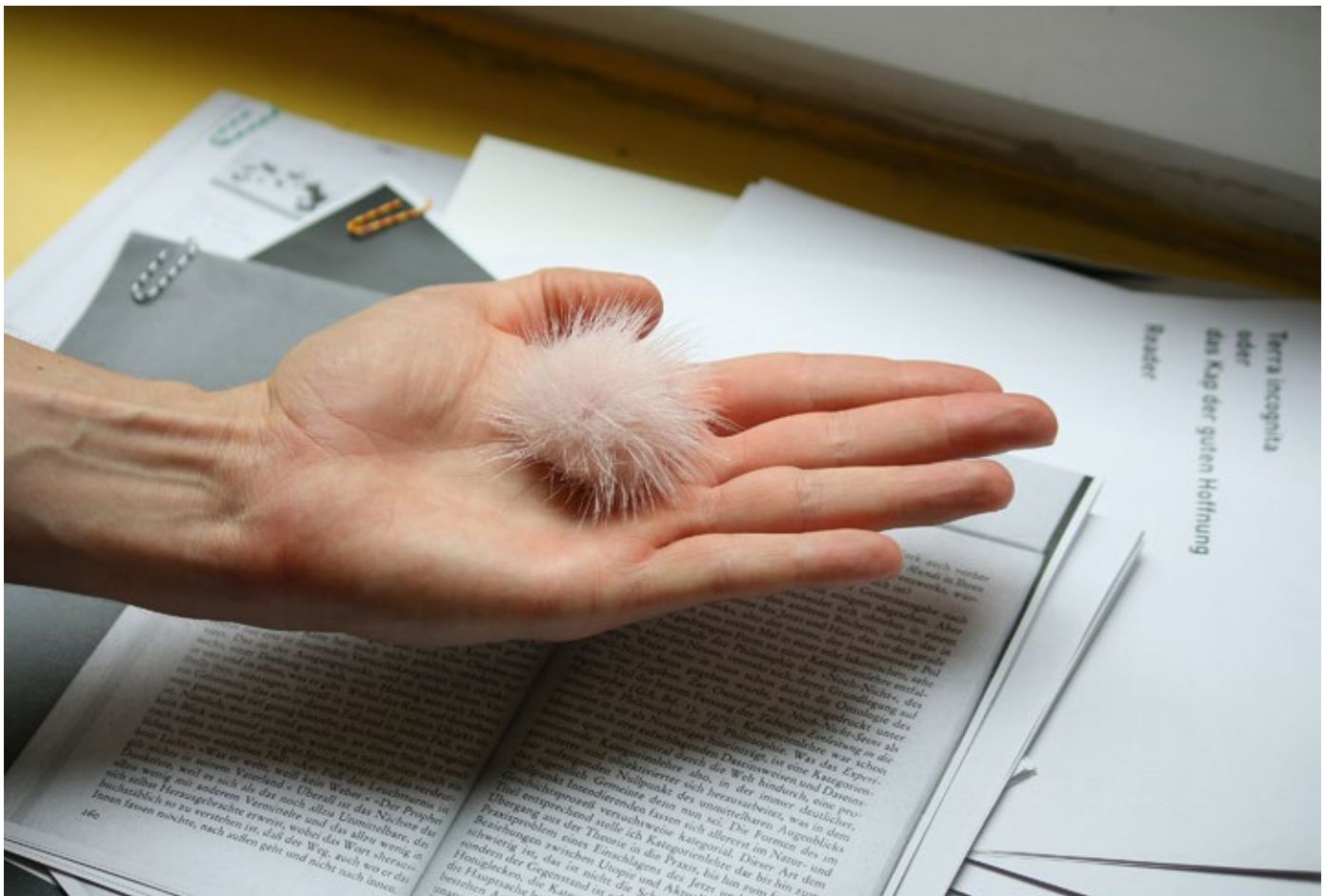


Work at Werk Union II

Terra Incognita
Negar Foroughanfar, Dorothee Haller,
Christian Berens und Moritz Kotzerke

Residenz: Mo. 9.7. – So 29.7.
Präsentation: So. 29.7. 16 Uhr

Das vierköpfige Team aus dem Heterotopia-Studiengang der Folkwang Universität der Künste Essen erklärt das Gelände der Werk Union kurzerhand zum Kap der guten Hoffnung und entwirft eine mobile Versammlungs- und Ausguckstation für zu gewinnende und verloren gegangene Hoffnungen. Sie fragen, inwiefern die in die Künstler*innen gesetzte Hoffnung bei Stadtplanungsprozessen überhaupt sinnvoll ist oder ob sie nicht immer schon vergeblich ist. Die Hoffnungsvorkommen des Geländes tragen die vier in einer Lost-and-found-Station zusammen. Ihr gezimmerter Ausguck dient ihnen als Ankerpunkt, Werkzeugkiste und Bühne für öffentliche Momente.



Work at Werk Union III

Transzendenter Supranaturalismus
Vesela Stanoeva, Christian Bröer

Residenz: Mo. 9.7. – So 29.7.
Präsentation: So. 29.7. 16 Uhr

Wenn sich im Sommer auf der Rheinischen Straße zum Grün der Baumkronen rosa Wolken gesellen, kann das nur eine transzendente Aktion der bildenden Künstlerin Vesela Stanoeva und des Musikers Christian Bröer sein, die die Bäume in ihrer mythischen Erhabenheit feiern und unsere Vorstellungskraft beflügeln. Der Ort der Aktion – der Vorplatz des ehemaligen Hoesch-Verwaltungsgebäudes – hat etwas Transzendierung durchaus nötig, strahlt er doch durch seine geometrische Bepflanzung eine formale Strenge aus, die ganz zur Machtarchitektur des Gebäudes passt. In ungewisser Zukunft erlebt der bepflanzte Platz wohl eine dauerhafte Transformation – zum schicken Entree oder schnöden Parkplatz der hier geplanten Luxushotel-Anlage.



Work at Werk Union IV

tchä' . sol . Boden
David Guy Kono, Antoine Effroy

Residenz: Mo. 30.7. – So. 19.8.
Präsentation: So. 19.8. 16 Uhr

Die beiden Tänzer und Choreographen David Guy Kono und Antoine Effroy begreifen den jetzigen Zustand des Geländes als eine Zwischenzeit: Zwischen vergangener Stahlindustrie und zukünftiger Siedlung steht der Boden auf diesem Gelände frei. Was wäre, fragen sie aus einer postkolonialen Perspektive, wenn wir den biblischen Befehl „Mach dir die Erde untertan“ ablehnten? Was wäre, wenn wir den Boden frei ließen und die westliche Ausbeutung des Bodens aufgäben – ihn nicht ausbeuteten, verkauften oder ihm Ressourcen entnahmen – und stattdessen jenen Boden als kamerunisches Dorf dächten? Welches Land, welches Leben wäre da in Sicht? Dies wollen die zwei im Dialog mit den Anwohner*innen herausfinden und kommen mit Neugier und eigenen Erfahrungen in der Nachbarschaft vorbei.





VOM NRW-KOSMOS IN DEN OUTER SPACE DIGITALE PERFORMANCE

Wir schreiben das Jahr 2018 – in ausverkauften Stadien treten verblichene Popstars wie Michael Jackson und 2Pac als Hologramme auf, Millionen User*innen von Social-Media-Plattformen schenken ihren Followern tagtäglich eine Dosis inszenierte Authentizität, wir alle kommunizieren und performen im Internet – doch wer sieht zu? Und welches Potenzial steckt in der Verbindung von Performance und digitalem Raum?

Schon die Einführung der Drehbühne sorgte im Theater am Ende des 19. Jahrhunderts für eine Wahrnehmungsverschiebung. Einen wiederholten Paradigmenwechsel markierte der Einsatz von Videotechnologie, der es erlaubt, auch entfernte Räume zu bespielen und Protagonist*innen auf die Bühne zu holen, die eigentlich woanders sind. Die unendlichen Weiten des digitalen Raums

sind spätestens seit der Jahrtausendwende und dem Aufkommen von Streaming- und Sharingplattformen von einer astronomischen Zahl an Individuen bevölkert, die sich selbst in Beziehung zum digitalen Dorf setzen und für ein unbekanntes Publikum performen, sich vernetzen und rückkoppeln. In dieser Weite gibt das Residenzprogramm „Digitale Performance“ von FAVORITEN und dem NRW KULTURsekretariat einen Kompass an die Hand und präsentiert acht wagemutige exemplarische Projekte, Experimente und Recherchen, die auf ihre je spezifische Art und Weise Performance und Performanz im Netz befragen, sei es mittels der Darstellung von sonst ausgeklammerten Gefühlsluständen, anhand von schnell lernenden künstlichen Intelligenzen und Avataren oder durch die Umnutzung der Werkzeuge und Techniken der Remix-Kultur der Digital Natives.

ARON LESNIK DWELL ON NEGATIVITY

DIGITALE PERFORMANCE

Das Recherchevorhaben des Berliner Künstlers Aron Lesnik kreist um die mediale Selbstdarstellung in sozialen Plattformen. Seinen Fokus richtet er auf das Phänomen der Filter- und Selbstzensurmechanismen, die negative Gefühle wie Angst, Scham oder Neid verdrängen oder bewusst aus unserer Online-Präsenz ausklammern. Aber ist der Imperativ des Positiven und Glücklichs in einer heterogenen Gesellschaft wirklich gesund?

Lesnik entwickelt einen Avatar, mit dem er sich auf die Suche nach einer produktiven Negativität begibt. Er adaptiert oder unterwandert verschiedene, meist von einer Jugendkultur geprägte Social-Media-Plattformen und erforscht ihre Ästhetik, ihren Raum für Negativität und die Schönheit und Absurdität der jeweiligen Bildsprachen und -welten. www.instagram.com/dwellone



BBB FULLY ACCESSIBLE BODY: INSIDE THE HOLOGRAMS HEAD

DIGITALE PERFORMANCE

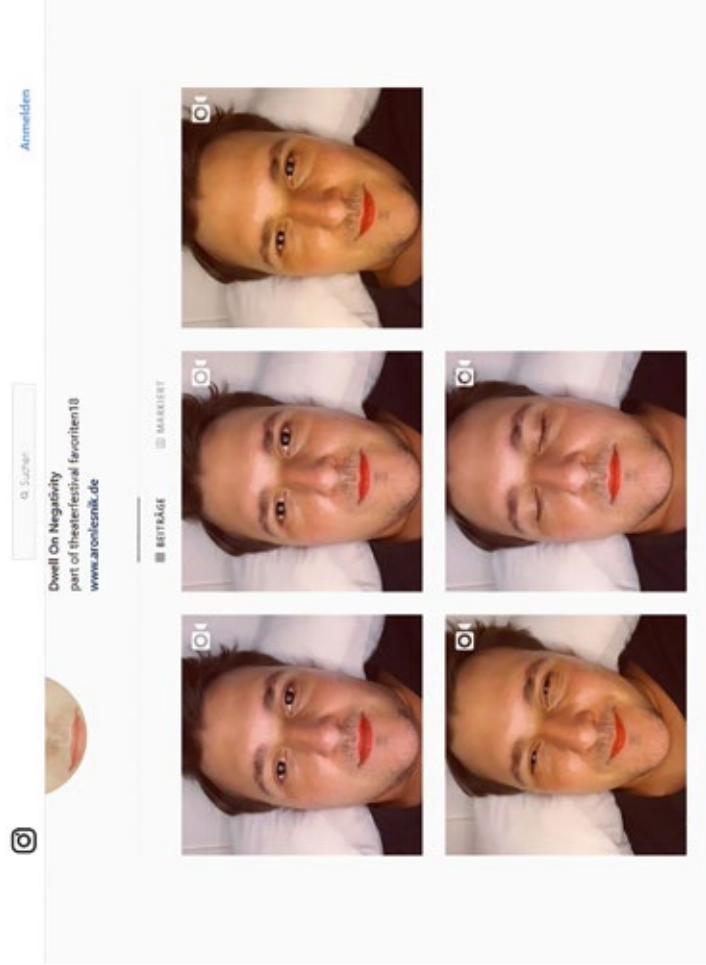
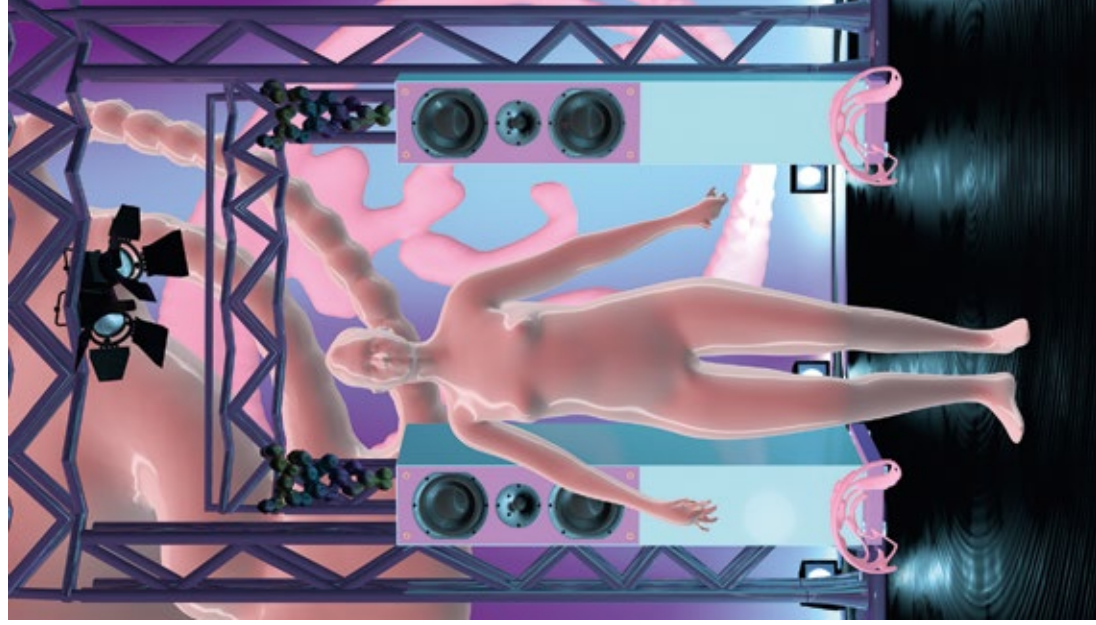
Das Duo BBB erforscht in seinem Projekt „Fully Accessible Body“ das Potenzial des Digitalen als Raum für Performance. Mit beeindruckender Konsequenz gestalten sie ihre virtuellen Identitäten als Antwort auf die neoliberalen Verwertungsstrukturen der Digital Economy und den Leistungsdruck, der auch das künstlerische Feld ergreift. Sie entwickeln Hologramm-Stars als bessere, leistungsstärkere, unermüdlere Avatare ihrer selbst, die an mehreren Orten gleichzeitig und immer in gleicher Qualität performen.

In ihrer Residenz stehen dem Publikum die künstlich intelligenten Alter Egos im Live-Chat zur Verfügung. Dank neuester Technologien allzeit für einen Chat bereit. Gleichzeitig lernen die Avatare bei jedem Chat dazu und werden so zu authentischeren Performer*innen – eine Win-win-Situation, ganz wie es sich für die Logik der Digital Economy gehört.

www.homepage-bbb.com/holograpopstars



„I don't have to worry about things that I don't have, cause if I ain't got nothing, I've got nothing to hold me back.“



LISA DREYKLUFT COME HUG ME

DIGITALE PERFORMANCE

Ähnlich wie Anleitungen zur Meditation oder Achtsamkeit, die eine Optimierung der individuellen Produktivität unterstützen sollen, kann ASMR als Entspannungsmethode innerhalb neoliberaler Arbeitsstrukturen gelesen werden. Gleichzeitig bietet das Format aber auch eine Immersion in audiovisuelle Stimulation und in einen passiven Konsum, in dem viele „unproduktive“ Stunden scheinbar unbemerkt vergehen.

In der Online-Community arbeiten überwiegend weibliche ASMRtists, die als Dienstleister*innen innerhalb eines relativ neuen Arbeitsmarktes agieren, in dem mit tingles, Entspannung, Nähe und Zuwendung gehandelt wird. In ihrer digitalen Residenz *come hug me* entwickelt die Medienkünstlerin Lisa Dreykluft auf der Suche nach einem möglichen Gegenentwurf eine fiktive ASMRtistin, die diese Beziehungsverhältnisse umkehrt und an die Zuschauer*innen ihre eigenen Bedürfnisse adressiert. In ihrer utopischen aber düsteren Welt, in der Konzepte von Gewalt und Identität überholt sind, stellt sich eine unendliche Müdigkeit ein. www.lisa-dreykluft.de/hugme/hugme.html



MEINE WUNSCHDOMAIN DIGITAL IST BESSER

DIGITALE PERFORMANCE

In ihrem achtsamen und empowernden Illusionstheater treten Julia Nietzsche und Knut Schultz als kreative Medien in Erscheinung und bieten ihren Gästen die Möglichkeit, in die eigene Zukunft zu schauen. Im Rahmen der digitalen Residenz können Interessierte online beim Orakel anknöpfen: *Meine Wunschdomain* bietet ab dem 13.8. fünf exklusive Sessions per Skype an. Die Gäste haben die Wahl zwischen diesen beiden Formaten: der Berufsberatung „Future Performing Future“ für konkrete Fragen zur beruflichen Situation oder der Berufsberatung „Yeah. A message to you. Meaning in Noise“ (feat. Soundartist Kai Niggemann) für Fragen nach ihrem persönlichen Purpose. Zwischen dem Anonymitätsversprechen der virtuellen Beratung und der Tele-Präsenz der Berater*innen erproben sie so den digitalen Raum als Ort der Zuwendung, des Affekts und der persönlichen Begegnung.





„We could do a roleplay where I am your special someone.“



MINKYOUNG KIM [SNOOPY.GIF]

DIGITALE PERFORMANCE

Die in New York lebende Designerin Minkyoung Kim greift in ihrer umfassenden Bewegungsstudie auf gefundenes GIF-Material der Cartoonfigur Snoopy zurück und arrangiert sie in Browser-basierten Echtzeit-Performances.

Als Antwort auf die Video-bevorzugende Aufmerksamkeitsökonomie der Netzkultur und -user*innen haben sich GIFs in die zunächst nicht auf Bewegtbild ausgelegten, textbasierten Plattformen eingeschlichen und sind offen für Re- und Eigenproduktion.

Minkyoung Kim untersucht das GIF-Material auf seine Frames und die durch die Remix-Kultur beförderte Evolution von Snoopy. Die Snoopy-GIFs überführt sie in Experimente mit Bewegung, Rhythmus und Wiederholung und greift dabei auf bekannte Choreographien, beispielsweise von Anne Teresa De Keersmaeker zurück. www.snoopy.gallery



NADJA BUTTENDORF ROBOTRON – A TECH OPERA

DIGITALE PERFORMANCE

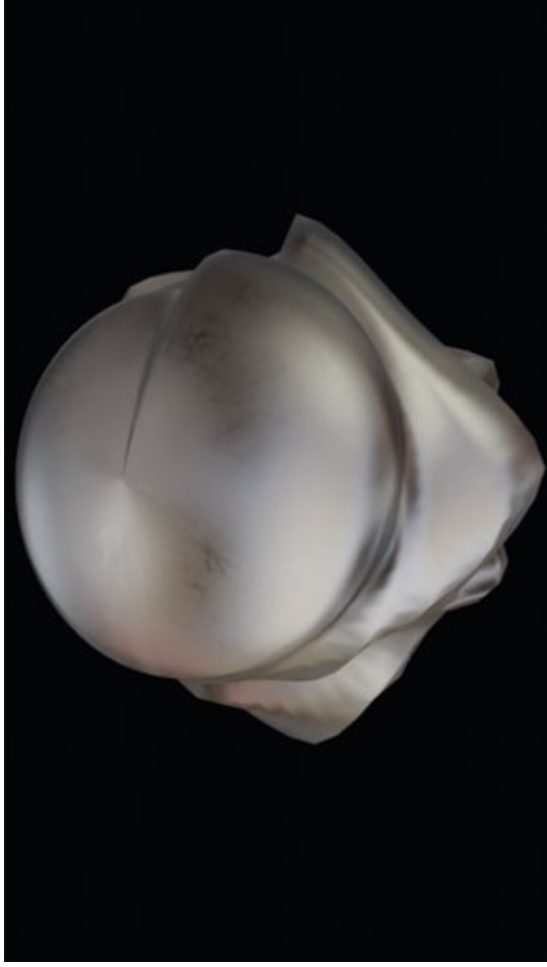
Die aus Leipzig stammende Künstlerin Nadja Buttendorf überführt ihre Wohnung in ein „Greenscreen-Paradies“ und übernimmt in Personalunion Regie, Kamera, Drehbuch und alle Rollen ihrer selbst inszenierten, autobiographisch inspirierten Soap-Opera. Ihre Performance versetzt sie selbst nicht nur in andere Identitäten, sondern auch in eine fiktive Vergangenheit, die zeitlich etwa entlang der Sci-Fi-Aufbruchstimmung der 80er Jahre in der DDR angesiedelt ist. Das Publikum kann den Verlauf der Handlung mitbestimmen und auf verschiedenen Social-Media- und Videoplattformen verfolgen. Ganz im Stil der zeitgenössischen Social-Media-Selbstinszenierung ist ihre digitale Soap-Opera gleichzeitig ein hypermarzistischer Selfie-Kosmos und Mittel der Autobiographie, Selbstreflexion und Selbstvergewisserung. Als Kind der 80er nutzt Buttendorf dafür allerdings ein Konglomerat aus alten und neuen Technologien und thematisiert so die Medien selbst mit ihren Potenzialen.





JANINE HARRINGTON &
NAOTO HIEDA
CALL STACK

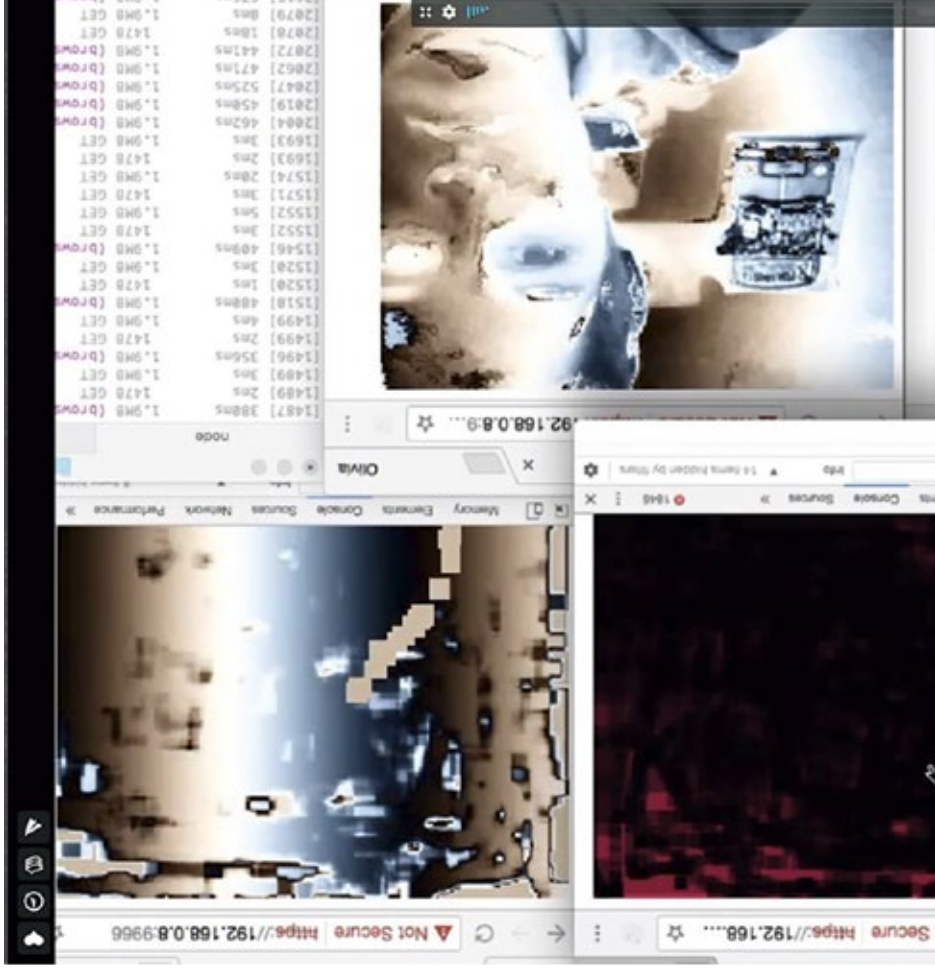
Im Rahmen ihrer Recherche-Residenz treten die britische Choreographin Janine Harrington und der japanische Programmierer und Medienkünstler Naoto Hieda in einen asynchronen, poetischen Dialog. Sie tauschen tänzerische Gesten, Codes und Gedichte aus und übersetzen sie jeweils für den anderen. Auf Basis ihres gemeinsamen Interesses an Strukturen, digitalen wie kulturellen Codes, generativen Algorithmen, Rhythmen und Geometrien entwickeln sie eine gemeinsame Sprache und Ästhetik. Ihr Austausch versteht sich als Durational Performance zwischen den beiden Kontinenten Europa und Asien und zwischen ihren Disziplinen. Das Netz wird als Medium zum Performanceraum, der den Dialog maßgeblich gestaltet – und somit zur Co-Performerin. Die Ergebnisse sind auf ihrem Instagram-Channel nachzuvollziehen und werden anderen Künstler*innen und Coding-Communitys als Material auf Github zu Verfügung gestellt. www.instagram.com/callstack



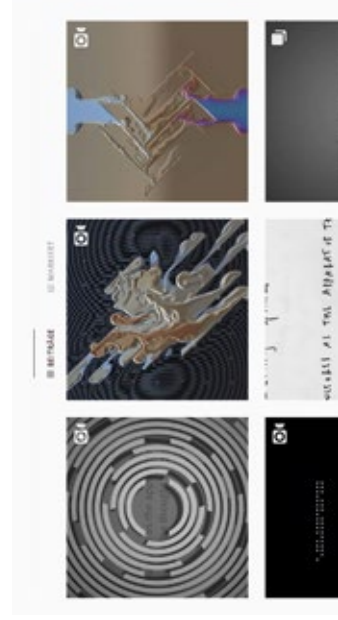
OLIVIA JACK, LISA PARRA UND
DANIEL PINHEIRO
HYDRA

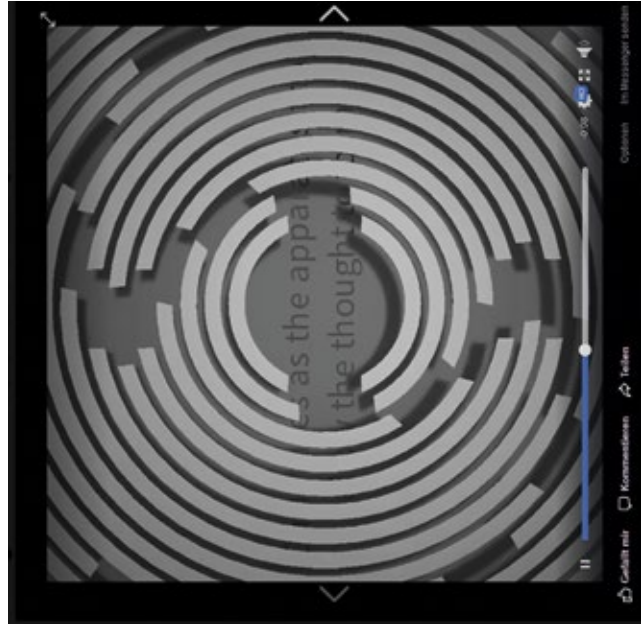
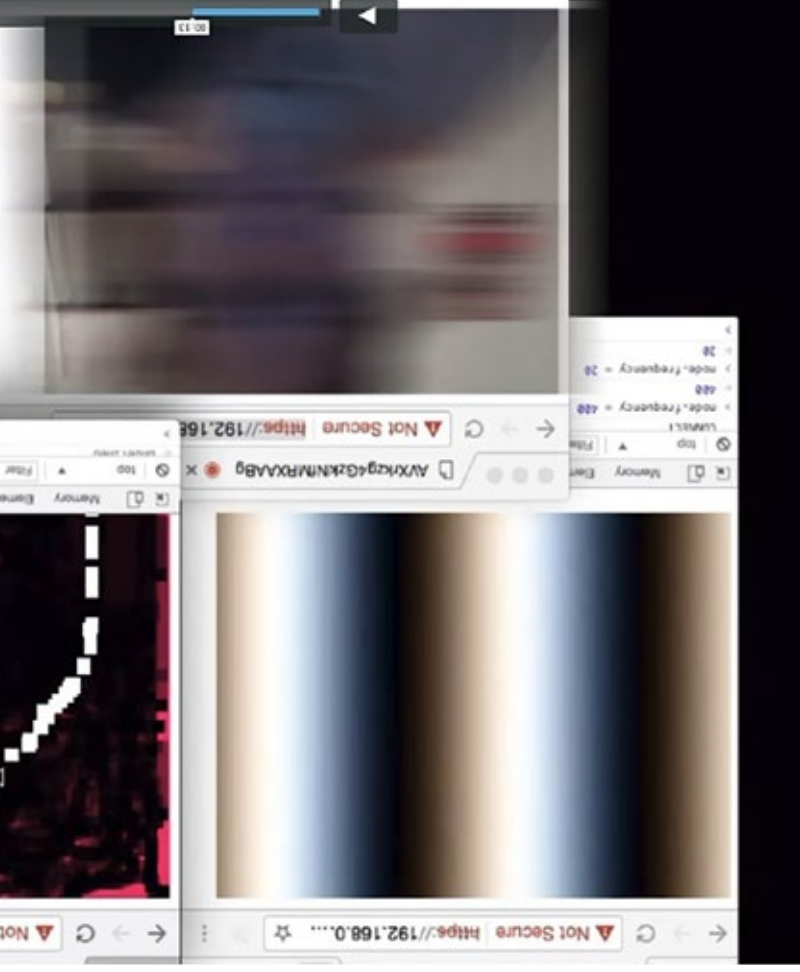
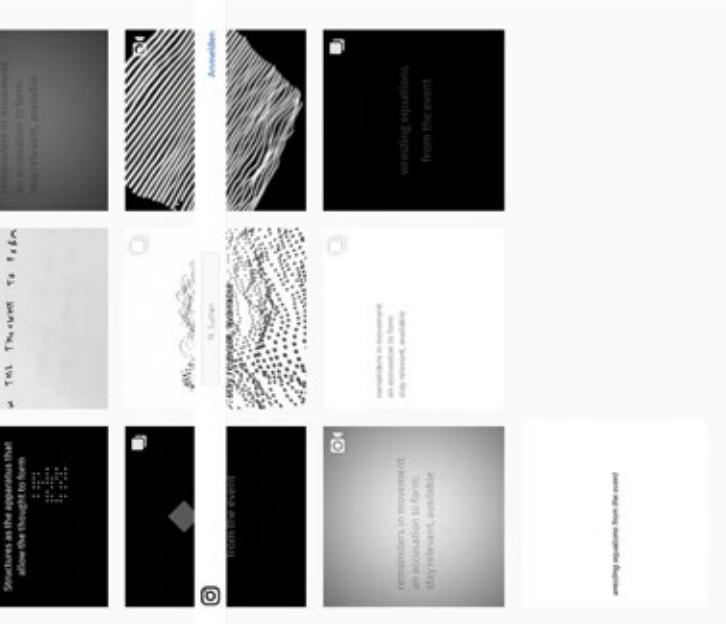
Die Medienkünstlerin Olivia Jack, die Choreographin Lisa Parra und der Künstler Daniel Pinheiro erforschen in ihrer Residenz Möglichkeiten neuer choreographischer Zusammenarbeit über geographische Distanzen hinweg und die Bedingungen vernetzter Live-Performance-Settings.

Ihr gemeinsames Projekt untersucht insbesondere den Browser, der mittels Peer-to-Peer-Streamingtechnologien und Live-Coding-Praxis vom Medium der Präsentation zum choreographischen Werkzeug werden soll und Teil eines internationalen, dezentralen, live kommunizierenden Video-Synthesizers ist. Während Olivia Jack die technische Ebene weiterentwickelt, untersuchen Lisa Parra und Daniel Pinheiro die ganz eigenen Qualitäten digitaler Performances, des Embodiment und die Präsenz ihrer digitalen, vernetzten performenden Körper.



DIGITALE PERFORMANCE





there is no point in being dramatic
Sa. 1.9. – So. 23.9.
Künstlerhaus Dortmund

Eröffnung: Fr. 31.8. 20 Uhr
22 Uhr Bomberjacke (Konzert)

Sujin Bae und Jonathan Lemke, BBB_ , Corporation of people's situations – COPS,
Heike Gallmeier, Kalinka Gieseler, Deirdre O'Leary, Achim Lengerer,
Rustan Söderling

Ohne Grund für Pathos, Katharsis, Dramatik – there is no point – öffnet sich der Raum für Anderes. Ohne Grund erscheint Raum als Räumung, als An- und Abwesenheit von Körper und Material, als Zulassen von Bewegung, als Begegnung zwischen bildenden und darstellenden Künsten. Installationen, Situationen, Performances schaffen eine bühnenhafte Konzentration, verändern Atmosphären, bestimmen oder entgrenzen die Dimensionen – durch Leere oder Einrichtung, durch Aktion, Illusion oder Simulation. Die Ausstellung lotet experimentell aus, wie ein Raum zwischen Bühne, Performance und fluider Virtualität zu oszillieren vermag. Handlung als Ausstellung, Ausstellung als Möglichkeit. Der Raum in der Schweben. Die Szene wechselt, ein geteilter Raum.

Situationen, Handlungen, Performances:

Achim Lengerer TBA

COPS 13.–16.9.

Sujin Bae und Jonathan Lemke 13.–16.9. + 20.–23.9.

BBB_ 20.–23.9., Konzert zur Museumsnacht am 22.9., 22 Uhr

Öffnungszeiten: Do.–So., 16–19 Uhr

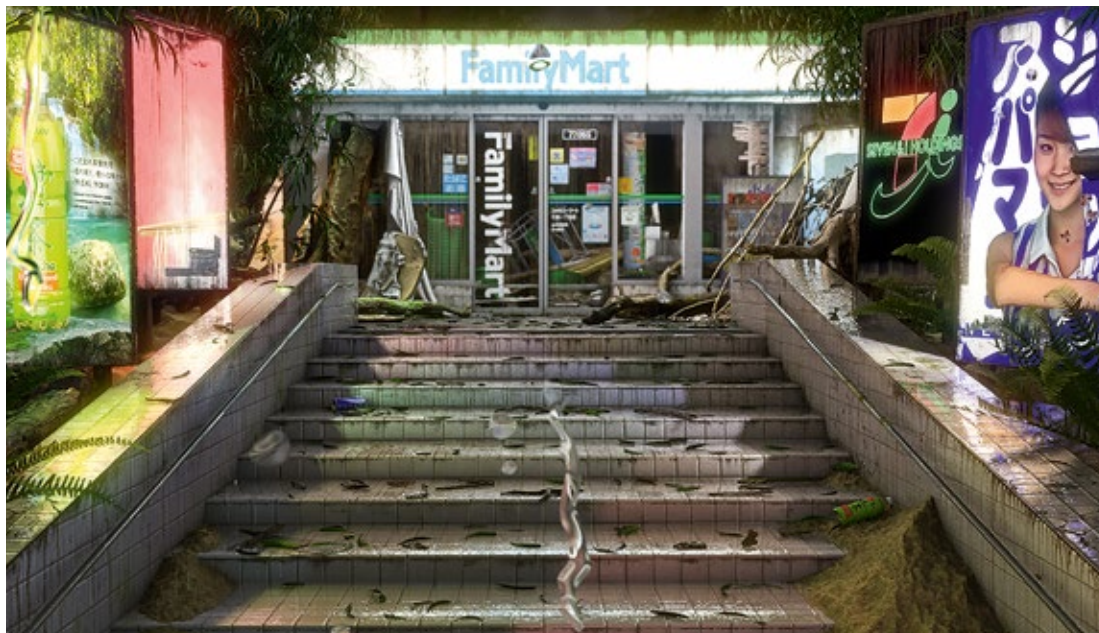
Sonderöffnungszeiten während des Favoriten Festivals:

Sa. 8.9., So. 9.9., Sa. 15.9., So. 16.9. von 12–19 Uhr

Künstlerhaus Dortmund

Sunderweg 1, 44147 Dortmund

kh-do.de / favoriten-festival.de





SUJIN BAE UND JONATHAN LEMKE

<p>Gegenleistung Mensch einkaufen Hunger Subjekt Problem Überfluss verhalten Praxis Alternative bewegen wegfahren Ware Wert Wohnung Freundin schlafen untervermieten meinen Mangel</p>	<p>Vortrag abzielen besetzen Gitarre nachdenken Grenzen fragen Auffassung Raum Haltung Lösung trainieren respektieren Kommunikation verändern geben kompensieren konsumieren empfinden Vorbild</p>	<p>Mut verkörpern reflektieren Papier ausschliessen Kritik Interesse Arbeit Leidenschaft aufopfern einbringen Werte Modell sagen Verknüpfung Bedeutung verkaufen Beziehung Geduld Regelung</p>
--	--	--

CORPORATION OF PEOPLE'S SITUATIONS – COPS



HEIKE GALLMEIER



ACHIM LINGERER



KALINKA GIESELER



DEIRDRE O'LEARY



BBB_

FAVORITEN-PREIS:
GROUND SUPPORT

Das NRW KULTURsekretariat und das Favoriten Festival setzen ihre Kooperation fort und loben vier Preisgelder in Höhe von jeweils 10.000 € aus. Der Preis ist dieses Jahr als GROUND SUPPORT für künstlerisches Arbeiten konzipiert und kann von den Gruppen für ihre kontinuierliche künstlerische Arbeit jenseits projektgebundener Förderung und Antragsstellung eingesetzt werden.

Ähnlich dem bekannten Ground Support in der Theatertechnik, der es als selbsttragendes Traversen-System ermöglicht, in jedem Raum Licht- und Tontechnik anzubringen, soll der Favoriten-Preis GROUND SUPPORT die künstlerische Arbeit der Gruppen unabhängiger von den äußeren Bedingungen machen. Damit setzen das Favoriten Festival und das NRWKS ein Zeichen für den dringenden Bedarf nach mehr projektunabhängiger Förderung in der freien Szene der darstellenden Künste in Nordrhein-Westfalen.

Für einen Preis kommen diejenigen Künstler*innen und Gruppen aus dem Festivalprogramm in Frage, die ihren Arbeits- und Lebensschwerpunkt in Nordrhein-Westfalen haben. Die Auswahl trifft eine Fachjury, die das Festival begleitet. Sie besteht aus Florian Ackermann (Dramaturg, Schwankhalle Bremen), Ingrida Gerbutavičiūtė (Tanzwissenschaftlerin und Kuratorin) und Anta Helena Recke (Regisseurin).

INTERNATIONALES
BESUCHERPROGRAMM

Das internationale Besucherprogramm ist seit 2009 ein mit dem Kulturministerium NRW kooperiertes, weithin bekanntes Netzwerkprogramm des NRW KULTURsekretariats: Akteur*innen, Festivals und Institutionen in NRW werden mit Partner*innen aus aller Welt zusammengebracht. Auf Vorschlag der NRW-Partner und der Goethe-Institute begegnen internationale Kurator*innen, Journalist*innen und andere internationale Kulturschaffende, Künstler*innen und Vertreter*innen von Kultureinrichtungen in NRW, mit dem Ziel, nachhaltige Kooperationen und dauerhaften Austausch anzustoßen.

Beim diesjährigen Favoriten Festival werden unter anderem die Theaterwissenschaftlerin und Journalistin María Fernández Aragón aus Mexiko, Marion Gerbier vom Produktionshaus Usince C in Kanada, Kristiina Reidolv vom freien Theaterhaus Laba Vava in Estland, der Theaterschaffende und Dramaturg Nir Shauloff aus Israel, die Kuratorin Olga Sultanova aus Kasachstan und der Fotograf Michael Tsegaye aus Äthiopien erwartet. Über den Besuch von Aufführungen und weiteren Formaten des Festivalprogramms hinaus, nehmen die Besucher*innen an Netzwerktreffen und Gesprächen teil. Durch persönliche Gespräche kommt es zum Austausch von Wissen und Erfahrungen, werden Kontakte geknüpft, Netzwerke erweitert und Ideen zusammengeführt.

STÄDTELABOR

Das Städtelabor ist eine neue Vernetzungsplattform der Festivals der Freien Szenen - Berlin (PAF - Performing Arts Festival), Hamburg (Hauptsache frei), Baden-Württemberg (6 Tage frei, Stuttgart) Dortmund (Favoriten Festival) und München (Rodeo) -, die den Austausch zwischen Künstler*innen der lokalen Szenen fördert.

Das Favoriten Festival lädt im September je zwei Künstler*innen aus NRW, Berlin, Hamburg, Baden-Württemberg und München zum Städtelabor nach Dortmund ein. Sie können als Beobachter*innen am Festival teilnehmen, die freie Szene Nordrhein-Westfalens kennenlernen und sich über ihre eigenen künstlerischen Arbeiten austauschen.

MEHR KULTUR AUS UND FÜR NRW.
ZEHN AUSGABEN PRO JAHR IM
GUTSORTIERTEN HANDEL
ODER DIREKT IM ABONNEMENT.

kulturwest.de

MAGAZIN FÜR KUNST UND GESELLSCHAFT IN NRW

kultur.west

Most Wanted ★ **SCHAUSPIEL DORTMUND SZ 18/19**

	FRIEDERIKE TIEFENBACHER DIE PARALLELWELT (UA) <small>VON ALEXANDER KERLIN, EVA VERENA MÜLLER UND KAY VOGES REGIE KAY VOGES KOPRODUKTION MIT DEM BERLINER ENSEMBLE</small> AB 15.09.2018		CHRISTIAN FREUND EVERYTHING BELONGS TO THE FUTURE (UA) <small>NACH LAURIE PENNY REGIE LAURA N. JUNGHANS</small> AB 12.10.2018
	UWE ROHBECK IM STUDIO HÖRT DICH NIEMAND SCHREIEN (UA) <small>VON JÖRG BUTTGEREIT UND ANNE-KATHRIN SCHULZ NACH STRICKLAND UND ARGENTO REGIE JÖRG BUTTGEREIT</small> AB 16.09.2018		MARLENA KEIL ICH, EUROPA (UA) <small>REGIE MARCUS LOBBES</small> AB 13.10.2018

Achtung Sprengstoff! THEATERDO.DE

„ZU
KUN
FT...“

bodo
DAS STRASSENMAGAZIN

Mit dem Kauf
des Straßenmagazins
helfen Sie,
Obdachlosigkeit
zu beenden.

Die besten
Geschichten
auf der Straße –
Jeden Monat
neu!

bedeutet für mich: eine eigene Wohnung.
Das ist vielleicht ein weiter Weg. Wenn Du auf der Straße landest,
fängst Du ganz von vorne an. Aber losgelaufen bin ich.“

Jan, bodo-Verkäufer

MÜLHEIM THEATER FESTIVAL

SAVE THE DATE: 13 – 23 JUNE 2019

Showcase, Stadtprojekt, Akademie



studiobühneköln



Gefördert durch:

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Im Auftrag der Bundesregierung
für Kultur und Medien



**RINGLOK
SCHUPPEN
RUHR**

**SPIELZEIT
2018/2019**

LIGNA | DOUBLELUCKY PRODUCTIONS (KONDEK/KÜHL)

ANNA KPOK | COOPERATIVA MAURA MORALES

KGI | MARTA GÓRNICKA | BERGMANN/GILLES | ROAR

SHINY TOYS | COCOONDANCE COMPANY | KAINKOLLEKTIV

VORSCHLAG:HAMMER | I CAN BE YOUR TRANSLATOR

KOLLEKTIV ZOO | SIEBTE MÜLHEIMER FATZER TAGE

ANDCOMPANY&CO. | SILENT UNIVERSITY RUHR



Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



KUNST
STIFTUNG
NRW

ringlokschuppen.ruhr

Wir verbinden Dortmunds

Theatererlebnisse

www.bus-und-bahn.de



DSW21

Wir bewegen unsere Stadt

Einfach nah.

Energie für eine ganze Region

**GENAU
MEINE
ENERGIE**

DEW21

→ dew21.de

PROGRAMMAUSWAHL

28. – 29. 09. 20 UHR
URAUFFÜHRUNG

POLYMER DMT / FANG YUN LO

UNSOLVED
TANZ / PERFORMANCE

05. – 06. 10. 20 UHR

JEFTA VAN DINTHER

DARK FIELD ANALYSIS
TANZ / PERFORMANCE

19. – 20. 10. 20 UHR
URAUFFÜHRUNG

ALEXANDRA BACHZETSI

ESCAPE ACT
TANZ / PERFORMANCE

07. – 11. 11.

IMPACT18

MATTER IN MOVEMENT
U. A. MIT PAUL FEIGELFELD &
JAYA KLARA BREKKE, CHRIS
KONDEK & CHRISTIANE KÜHL
(DOUBLELUCKY PRODUCTIONS),
FORENSIC ARCHITECTURE

22. – 24. 11. 20 UHR

MEG STUART & JOMPET KUSWIDANANTO / DAMAGED GOODS

CELESTIAL SORROW
TANZ / PERFORMANCE

PACT

ZOLLVEREIN

Infos & Tickets

www.pact-zollverein.de
Fon +49(0)201.812.22.00

PACT Zollverein
Choreographisches Zentrum NRW
Bullmannau 20a
45327 Essen

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



STADT
ESSEN KULTURBÜRO

KULTUR RUHR GmbH

Die Brandtage der Bundesregierung
für Kultur und Medien

Produktions-
häuser

© NASA Ames Research Center Artwork: Donald Davis

Ruckzuck ist einfach.



sparkasse-dortmund.de

Weil man Geld schnell und leicht per
Handy senden kann. Mit Kwitt, einer
Funktion unserer App.*

* Gilt nur zwischen deutschen Girokonten.

 Sparkasse
Dortmund

Theater der Zeit

Buchverlag Empfehlung



Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder
portofrei unter www.theaterderzeit.de

Weltweit ebenso einzigartig wie das „System“ der Stadt- und Staatstheater in Deutschland ist das Paralleluniversum des Freien Theaters. Henning Fülles Forschungsarbeit analysiert erstmals die Entwicklungsgeschichte des Freien Theaters in Westdeutschland quellenkritisch anhand von Konzeptionen, Selbstverständigungen und Strukturen seit den 1960er Jahren.

Recherchen 125 . Henning Fülle . Freies Theater
Die Modernisierung der deutschen Theaterlandschaft (1960 - 2010)
Paperback mit 456 Seiten . ISBN 978-3-95749-076-6 . EUR 26,00

Was können die darstellenden Künste im öffentlichen Raum leisten? Der Band zeigt anhand von 18 Theater- und Tanzprojekten aus ganz Deutschland, wie sogenannte „Un-Orte“ im öffentlichen Raum experimentell erobert und zu theatralen Wirkungs- und zeitweiligen neuen Lebensräumen transformiert werden.

Recherchen 127 . Darstellende Künste im öffentlichen Raum
Transformationen von Unorten und ästhetische Interventionen
Paperback mit 480 Seiten . ISBN 978-3-95749-087-2 . EUR 25,00

trailer

Ruhrgebiet Das MeinungsMagazin

Bühne.

www.trailer-ruhr.de/abo

HMKV

Hartware MedienKunstVerein



Computer Grrrrls
27.10.2018 – 24.02.2019
HMKV im Dortmunder U

Dortmund.
Expect great things.
www.hmkv.de

Foto: www.hanneswojtdich.de

demeter
Jakobsberger
Milch Handwerker

Bei uns gibts einfach nur Favoriten!



Ein Hoch auf unsere Schafe!

www.milchhandwerker.de

Frank Böhner & Anja Wolff – Brunnenweg 35, 37688 Jakobsberg Beverungen – Tel. 01522/1983863 – info@milchhandwerker.de

Spielzeiteröffnung

Ariel Efraim Ashbel and friends featuring the NRWedding Orchestra
for Middle Eastern Music with Ruth Rosenfeld

Diva: Celebrating Oum Kalthoum

So 16.9.

20 Uhr, FFT Kammerspiele, Jahnstraße 3



Foto: Dorothea Turch

FFT



Landeshauptstadt
Düsseldorf

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Diva: Celebrating Oum Kalthoum wird gefördert im Rahmen der Koproduktionsreihe Music Matters – Neues Hören im Theater durch die Kunststiftung NRW. Das FFT wird gefördert durch die Landeshauptstadt Düsseldorf und das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen.

fft-duesseldorf.de

WE YOU

www.coolibri.de

Bildnachweise

- S.7-10 Titel © Michael Wolke
Screenshots: David Weber-Krebs, this performance (Vimeo)
- S.20 Screenshots: Favoriten Festival 2018, SPACE
- S.25 © Franziska Windisch
- S.26-27 Screenshots: Franziska Windisch, Unknown Places (Vimeo)
- S.29 © Mark Mühlhaus / attenzione
- S.35-37 Screenshots: Annegret Schlegel / Heike Kandalowski / Kalinka Gieseler, Pretend to Work (Vimeo)
- S.50/53 © Kötter/Seidl
- S.54-55 © Nils Voges
- S.56-57 © Michael Wolke
- S.59-60 Zeichnungen: Overhead Project
- S.61 oben © Hannes Kempert
- S.61 unten Notizen: Overhead Project
- S.62 © Alexandra Knieps / Layout Sarah Keckeisen
- S.63 hinten Foto in: Italienische Vogue (Steven Klein, Oktober 2017)
- S.63 vorne Foto in Die Welt, Screenshot Bibisbeautypalace (Instagram)
- S.64 Screenshots: Poppy, Ich bin Poppy (YouTube)
- S.65 vorne Screenshot: www.eskapefilmes.file.worldpress.com
- S.65 hinten Screenshot: Michelangelo Merisi da Caravaggio, Narcissus (Wikipedia)
- S.67 © www.deoci.com
- S.69 © Schorsch Kamerun
- S.70 oben und rechts © Billinger & Schulz
- S.70 links Zeichnung: Thoinot Arbeau, Orchésographie
- S.71 Marie Köhler
- S.72-73 © Florian Krauß
- S.74 © Moritz Möller / Johanna Negowski
- S.76 © Christian Schöttelndreier
- S.77 hinten, rechts und unten © i can be your translator
- S.77 oben © Moritz Möller / Johanna Negowski
- S.80 © Alexander Schneider
- S.81 Screenshot: Uri Shafir, Choreography for a Genuine Diva (YouTube)
- S.82 © Therese Schuleit
- S.83 Kupferstich: Daniel Menasser
- S.84-85 Screenshot: Google-Bildersuche „Mujadara“
- S.87 oben WITHIN – Exhibition view, Bergen Assembly, 2016, courtesy of the artist and Galerie Chantal Crousel, Paris, Foto © Thor Brødreskif
- S.87 unten WITHIN – Performance view, Bergen Assembly, 2016, courtesy of the artist and Galerie Chantal Crousel, Paris, Foto © Thor Brødreskif
- S.88 oben und unten: WITHIN – Workshop view, Bergen Assembly, 2016, courtesy of the artist and Galerie Chantal Crousel, Paris, Foto © Thor Brødreskif
- S.89 Screenshots: Al Amal School for the Deaf, Waves Hitting the Shore
- S.91 © Dorothea Tuch
- S.92-93 Collage: Ariel Efraim Ashbel
- S.94 © Tassilo Letzel
- S.95 © Lea Letzel
- S.96-97 © Tassilo Letzel
- S.100-101 © Eva Würdinger
- S.102-103 © Begüm Erciyas
- S.104-105 © Bea Borgers
- S.107 Bilder und Zusammenstellung: Nuray Demir
- S.108-109 Zusammenstellung: Tümay Kılınçel
- S.109 Screenshot: Mona Haydar, Hijabi (Wrap my Hijab) (YouTube)
- S.111 Screenshots: Die Vögel, Fratzengulasch (YouTube)
- S.112-113 © Jonas Horn
- S.115-116 © Alexander Basile
- S.119 © Stephan Glagla
- S.120 © vorschlag:hammer
- S.128 © Eisenhart Keimeyer
- S.129 © die Urbanisten e.V.
- S.130 © Working Class Daughters
- S.131 © Terra Incognita
- S.132 © Vesela Stanoeva & Christian Bröer
- S.133 © Antoine Effroy
- S.134 Screenshot: Nadja Buttendorf, Robotron – A Tech Opera
- S.136-137 oben © BBB_
- S.136 unten © Aron Lesnik
- S.137 unten Screenshots: Aron Lesnik, Dwell on Negativity
- S.138 oben © Bozl
- S.138-139 unten Screenshots: Lisa Dreykluft, Come Hug Me
- S.140-141 oben Screenshots: Nadja Buttendorf, Robotron – A Tech Opera
- S.140 unten © Arnulf Rainer / Peter Kubelka
- S.140-141 unten Screenshot: Minkyong Kim, [Snoopy.gif]
- S.142-143 oben Screenshot: Olivia Jack / Lisa Parra / Daniel Pinheiro, Hydra
- S.142-143 unten Screenshots: Janine Harrington / Naoto Hieda, Call Stack
- S.144 Rustan Söderling
- S.145 oben © Sujin Bae und Jonathan Lemke
- S.145 unten © COPS
- S.146 oben © Heike Gallmeier
- S.146 unten © Achim Lengerer
- S.147 oben © Kalinka Gieseler
- S.147 unten © Deirdre O'Leary
- S.148 © BBB_

Impressum

FAVORITEN 2018

Künstlerische Leitung:
Fanti Baum & Olivia Ebert

Künstlerische Assistenz:
Aylin Kreckel

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit:
Julia Kretschmer, Leitung
Sophia Steneberg, Assistenz

Produktionsleitung:
Valeska Klug, Armin Leoni,
Margot Wehinger

Mitarbeit Produktion:
Robert Damaschke,
Randi Günnemann

Technische Leitung:
Hanno Sons

Geschäftsführung des Festivals:
Harald Redmer

Kaufmännische Geschäftsführung:
Nilüfer Kemper

Ticketing:
Katharina Stein

Produktionsassistentz:
Alina Baranowski, Victoria Gasiorek,
Sophie Valerie Haumann, Jannica
Hümbert, Magdalena Kruska,
Anne-Liis Maripuu, Mona Stange

Festivalteam:
Ellen Junker, Katharina Kern,
Luise Klonowski, Judith Pieper,
Ulrike Ingrid Rothe

Technikteam:
Falk Beckmann, Aurel Bergkemper,
Olaf Brandt, Pascal Gehrke,
Stefan Göbel, Rico Großer,
Lucas Schmitz, Alma Schraer,
Leander Segler, Liza Veprinskaja

Künstlerischer Beirat:
Günfer Çölgeçen,
Moritz Hannemann,
Melanie Hinz und
Ludger Schnieder

Programmbuch Favoriten Festival 2018

Herausgeben von:
Fanti Baum & Olivia Ebert

Redaktion:
Julia Kretschmer

Texte:
Fanti Baum, Olivia Ebert, Julia
Kretschmer und die Künstler*innen

Autor*innen:
Tim Etchells, Moritz Hannemann,
Ulrike Haß, Melanie Hinz, David
Weber-Krebs

Lektorat:
Magnus Chrapkowski

Mitarbeit Redaktion:
Aylin Kreckel, Sophia Steneberg

Gestaltung:
Milkmonkey + Moxie
www.milkmonkey.de
www.moxie.de

Art Direction:
Thomas Artur Spallek

Satz:
Aladin Carbart
Leonard Schill

Papier:
Dialog Opaque, 70 g/m²
Invercote G, 200 g/m²

Schriften:
Albertina MT Pro
Gerstner Programm
Neue Haas Grotesk Pro

Gesamtherstellung:
Lensing Druck GmbH

Theaterfestival FAVORITEN 2018
Festivalbüro c/o NRW Landesbüro
Freie Darstellende Künste e.V.
Deutsche Straße 10
44339 Dortmund

info@favoriten-festival.de

SPACE

Idee und Konzept:
Fanti Baum & Olivia Ebert
Redaktion:
Julia Kretschmer
Mitarbeit:
Aylin Kreckel

Digitale Performance
Idee und Konzept:
Fanti Baum & Olivia Ebert
Kuration:
Julia Kretschmer,
Jeanne Charlotte Vogt

Work at Werk Union
Idee und Konzept:
Fanti Baum, Olivia Ebert,
Svenja Noltemeyer
Mitarbeit:
Margot Wehinger
Auswahl-Jury:
Bilal Eroglu, Jens Heitjohann, Svenja
Noltemeyer und das Favoriten-Team.
Eine Kooperation mit die Urbanisten
e.V.

Ausstellung
there is no point in being dramatic
Konzept und Organisation:
Fanti Baum, Olivia Ebert, Alexander
Rütten und Jana Kerima Stolzer
Eine Kooperation mit dem
Künstlerhaus Dortmund.

Alle Rechte vorbehalten © 2018
Die Autor*innen

Veranstaltet von:



Stadt Dortmund
Kulturbetriebe



Förderer und Medienpartner

Gefördert durch:

Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen



WITHIN von Tarek Atoui, *POEMS of the DAILY MADNESS* von Claudia Bosse/theatercombinat und *DIVA: Celebrating Oum Kalthoum* von Ariel Efraim Ashbel werden gefördert durch die Kunststiftung NRW.

WITHIN von Tarek Atoui gefördert durch den Landschaftsverband Westfalen-Lippe.

DIVA: Celebrating Oum Kalthoum von Ariel Efraim Ashbel gefördert durch den Landesmusikrat NRW sowie durch Interkultur Ruhr.

DIVA: Celebrating Oum Kalthoum von Ariel Efraim Ashbel unterstützt durch das NATIONALE PERFOR-

MANCE NETZ Gastspielförderung Theater, und *SURROUND* von Overhead Project, *Voicing Pieces* von Begüm Erciyas sowie *UNLIKELY CREATURES (II) we dance for you* von Billinger & Schulz unterstützt durch das NATIONALE PERFORMANCE NETZ Gastspielförderung Tanz, gefördert von der Bundesbeauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, sowie den Kultur- und Kunstministerien der Länder.

Voicing Pieces von Begüm Erciyas und *ingolf* von Kötter/Seidl werden gefördert vom NRW KULTURsekretariat, das auch den Favoriten-Preis

stiftet. Ferner koordiniert und steuert das NRW KS in Zusammenarbeit mit dem Land NRW das Internationale Besucherprogramm.

ingolf von Kötter/Seidl ist eine Produktion des MiR Gelsenkirchen und des Fonds Experimentelles Musiktheater (feXm), auf gemeinsame Initiative des NRW KULTURsekretariats und der Kunststiftung NRW.

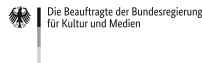
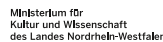
Das Residenzprogramm *Work at Work Union* wird gefördert vom Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen und im Rahmen des Programms Kreativ.Quartiere Ruhr,

einem Projekt der ecce GmbH, durchgeführt. Eine weitere Förderung erhält das Projekt durch den Regionalverband RUHR.

Das NRWedding Orchestra for Middle Eastern Music entsteht in Koproduktion mit dem FFT Düsseldorf.

Nordstadt Phantasien/Club Kohleausstieg ist eine Veranstaltung der Ruhrtriennale in Kooperation mit dem Theaterfestival Favoriten.

Das Online-Magazin *SPACE* und die Digitalen Residenzen werden gefördert vom NRW KULTURsekretariat im Rahmen von „Digitale Performance“.



Kooperationspartner:



Medienpartner:

Theater der Zeit

coolibri



kultur.west



Dank an:

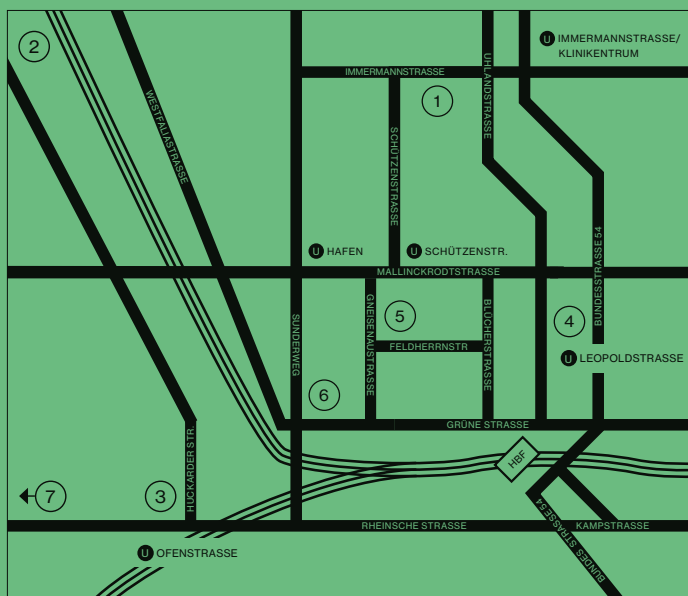


endstation.kino



Spielorte

- 1 Depot:
Theater im Depot, Mittelhalle, Parzelle, Probebühne
Immermannstraße 29, 44147 Dortmund
U 41: Immermannstraße / Klinikzentrum Nord
- 2 Alte Schmiede
Hülshof 32, 44369 Dortmund
U 47: Haltestelle Huckarde Bushof + Fußweg
- 3 Union Gewerbehof:
Werkhalle, Projektraum Fotografie
Rheinische Straße 143, 44147 Dortmund
U 43 / U 44: Haltestelle Ofenstraße
- 4 Dietrich-Keuning-Haus
Leopoldstraße 50, 44147 Dortmund
U 41 / U 45 / U 47 / U 49:
Haltestelle Leopoldstraße
- 5 Rekorder
Gneisenaustraße 55, 44147 Dortmund
U 47: Haltestelle Hafen oder Schützenstraße
- 6 Künstlerhaus Dortmund
Sunderweg 1, 44147 Dortmund
Bus 453, 460 oder 475: Haltestelle Treibstraße
oder 10 – 15 Minuten Fußweg vom Hbf
- 7 Maschinenhalle Friedlicher Nachbar
Deimketal 9, 44797 Bochum
Festival-Shuttle aus Dortmund (3 € im VVK)
in Bochum Tram 308 und 318: Haltestelle
Am Röderschacht und 15 Minuten Fußweg oder Bus
352, 357, 358: Haltestelle Deimkestraße und
8 Minuten Fußweg



Tickets und Preise

Preise für alle Veranstaltungen
EUR 15 regulär
EUR 8 ermäßigt

Vorverkauf über unseren Ticketshop unter favoriten-festival.de sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen und von 8–20 Uhr über die Tickethotline 01806-570070 (0,20 €/Anruf inkl. MwSt. aus dem Festnetz und 0,60 €/Anruf inkl. MwSt. aus mobilen Netzen).

Die Ausstellung im Künstlerhaus sowie die Veranstaltungen im Rahmen des Projekts *WITHIN* von Tarek Atoui kosten keinen Eintritt. Bei allen Veranstaltungen gilt freie Platzwahl.

Ermäßigung für Schüler*innen, Auszubildende und Studierende. Freier Eintritt für Empfänger*innen von Sozialleistungen und Dortmund-Pass-Inhaber*innen an der Abendkasse nach Verfügbarkeit.

Mit dem Festivalpass können 6 Tickets kombiniert werden. Die 6 Tickets können frei variiert werden und als Einzelperson für 6 Veranstaltungen gebucht oder unter mehreren Personen für eine oder mehrere Veranstaltungen aufgeteilt werden. Der Festivalpass gilt dabei als Eintrittskarte für alle 6 Tickets und muss immer mitgebracht werden. Die Aufführungen *ingolf wohnt*, *VANITAS* und *Voicing Pieces* sind aufgrund der begrenzten Kontingente vom Festivalpass ausgenommen.

Rollstuhlfahrer*innen bitten wir, sich einen Tag vor der Veranstaltung bei uns anzumelden unter info@favoriten-festival.de. Begleitpersonen von Menschen mit Handicap haben freien Eintritt.

VORWASICH
WIRKLICH
ANGSTHABE,
IST
LANGWEILE.